
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000001

2. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000002

3. 《榛松鼠和其他故事》(hazel Squirrel And Other Stories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)
第1/3页

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['feɪməs] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
FAMOUS ANIMAL STORIES
著名的 动物 故事

著名动物故事

['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl]
Hazel Squirrel
榛 松鼠

榛松鼠

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz]
AND OTHER STORIES
和 其他 故事

以及其他故事

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊəd] [biː] . ['feɪməs]
Howard B . Famous
霍华德 B . 著名的

霍华德·B·费默斯

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd]
FULLY ILLUSTRATED
完全 插图

配有完整插图

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] , [wɪs'kɒnsɪn]
RACINE , WISCONSIN
种族 , 威斯康星州

威斯康辛市

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
COPYRIGHT , 1917 , BY
版权 , - , 经过

版权所有，1917 年，作者

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] , [wɪs] .
RACINE , WIS .
种族 , 威斯康星州 .

威斯康星州拉辛市

['prɪntɪd] [ɪn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in United States of America
打印 在 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ɪn] ['skwɪrəl] Town7
In Squirrel Town7
在 松鼠 Town7

在松鼠镇7

['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] ['vɪzɪt] [sʌm; səm] [streɪndʒ] Lands15
Hazel and Bushy - tail Visit Some Strange Lands15
榛 和 茂密的 - 尾巴 访问 一些 奇怪的 Lands15

榛子和毛毛尾巴游历了一些奇异的土地15

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] Owl26
Mrs . Screech Owl26
太太 . 尖叫 Owl26

尖叫猫头鹰夫人26

[ðə; ði] [rə'kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] Bees41
The Raccoon and the Bees41
这 狸 和 这 Bees41

浣熊和蜜蜂41

['pɪŋki] Whiskers67
Pinkie Whiskers67
粉红 Whiskers67

Pinkie Whiskers67

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

['lɪt(ə)l] ['heɪz(ə)l] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['liːfi] [brɑːntʃ]
Little Hazel Was Playing Far Out on a Leafy Branch
小的 榛 曾是 玩耍 远的 出去 在 一个 绿叶 分支

小榛子在枝繁叶茂的树枝上玩耍。

(['frʌntɪspiːs])
(Frontispiece)
(卷首插图)

（卷首插图）

[peɪdʒ]
Page
页

页

“ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] ” [naɪn]
“ I'll Be Down in a Jiffy ” 9
“ 患病的 是 向下 在 一个 瞬间 ” 9

“我马上就下去”9

[hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [nʌts] [tuː; tə] Them13
He Held Out Some Nuts to Them13
他 握住 出去 一些 坚果 到 Them13

他递给他们一些坚果13

[ʃiː; ʃi] [rɔkt] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] Cradle21
She Rocked Them in her Doll's Cradle21
她 摇滚 他们 在 她 娃娃的 Cradle21

她把他们放在娃娃摇篮里摇晃21

['mɪstə(r)] . [bæt] [sɔː] [ðem; ðəm] ['hʌdld] Together23
Mr . Bat Saw Them Huddled Together23
先生 . 蝙蝠 锯 他们 蜷缩着 Together23

蝙蝠先生看到他们挤在一起23

['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [ˌentə'teinz] [hɜː(r); hə(r)] Visitors27
Mother Squirrel Entertains Her Visitors27
母亲 松鼠 娱乐 她 Visitors27

松鼠妈妈招待访客27

[ðə; ði] ['skwirəlz] [gəʊ][ɒn][ə; eɪ] Picnic32
The Squirrels Go on a Picnic32
这 松鼠 去 在 一个 Picnic32

松鼠去野餐32

['fiːstɪŋ] [ɒn]['heɪz(ə)l] Nuts36
Feasting on Hazel Nuts36
盛宴 在 榛 Nuts36

享用榛子36

[ðə; ði] [rə'kuːn] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] Boys40
The Raccoon Watches the Boys40
这 狸 手表 这 Boys40

浣熊监视着男孩们40

“ [jʌm] , [jʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] ” -
“ Yum , Yum , But It Is Fine ” 48
“ 美味 , 美味 , 但 它 是 美好的 ” -

“好吃，好吃，但没关系”48

“ [əʊ] , [kuːni] , [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ” -
“ Oh , Coonie , Tell Me Where It Is ” 51
“ 哦 , 库尼 , 告诉 我 在哪里 它 是 ” -

“哦，库尼，告诉我它在哪里”51

[tʃʌk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [əʊk] Tree55
Chuck Arrived at the Big Oak Tree55
查克 到达的 在 这 大的 橡木 Tree55

查克到达了大橡树55

[hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] Stick59
He Grabbed Up a Big Stick59
他 抓住 向上 一个 大的 Stick59

他抓起一根大棍子59

['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl]
HAZEL SQUIRREL
榛 松鼠

棒松鼠

[ɪn] ['skwɪrəl] [taʊn]
IN SQUIRREL TOWN
在 松鼠 镇

在松鼠镇

[kʌm] , ['lɪt(ə)l] ['sliːpi] - [aɪz] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] .
COME , little sleepy - eyes , it's time to get up , ” said Mrs . Squirrel , one morning .
来 , 小的 困 - 眼睛 , 它是 时间 到 得到 向上 , ” 说 太太 . 松鼠 , 一 早晨 .

“来吧，睡眼惺忪的小家伙们，该起床了。”一天早晨，松鼠太太说道。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['bʊʃi] - [teɪl] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [driːm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [triː]
But little Bushy - Tail was having such a nice dream about a wonderful tree
但 小的 茂密的 - 尾巴 曾是 拥有 这样的 一个 好的 梦 关于 一个 精彩的 树

[weə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt]
where all kinds of nuts grew side by side on the same branch that he did not
在哪里 全部 种类 的 坚果 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 那 他 做过 不是

['ɑːnsə(r)] .
answer .
回答 .

但是小毛毛正做着一个美梦，梦见一棵神奇的树，树上各种各样的坚果都并排长在同一根树枝上，所以他没有回答。

['əʊnli] [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] ['kwivəd] ['evə(r)] [səʊ] ['lɪt(ə)l] , [səʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [njuː] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Only his eyelids quivered ever so little , so his mother knew he was
仅有的 他的 眼睑 颤抖 曾经 所以 小的 , 所以 他的 母亲 知道 他 曾是

[prɪ'tendɪŋ] .
pretending .
假装 .

只有他的眼皮微微颤动了一下，所以他的母亲知道他是在装模作样。

“ [kʌm] , [kʌm] !
“ Come , come !
“ 来 , 来 !

“来吧，来吧！”

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] .
” she repeated .
” 她 重复 .

她重复道。

“ ['lɪt(ə)l] ['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
“ Little Hazel Squirrel is up and playing outside .
“ 小的 榛 松鼠 是 向上 和 玩耍 外部 .

“小榛松鼠起床在外面玩耍了。”

” [ɪn] [ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] ['lɪt(ə)l]
” In a twinkling he had jumped out of bed and pressed his furry little
” 在 一个 闪烁 他 有 跳了起来 出去 的 床 和 按下 他的 毛茸茸的 小的

[nəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] .
nose against the window pane .
鼻子 反对 这 窗户 窗格 .

“眨眼间，他就从床上跳了下来，把毛茸茸的小鼻子贴在了窗玻璃上。”

['lɪt(ə)l] ['heɪz(ə)l] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['liːfi] [brɑːntʃ] [wɪð] [wʌn] [aɪ]
Little Hazel was playing far out on a leafy branch with one eye
小的 榛 曾是 玩耍 远的 出去 在 一个 绿叶 分支 和 一 眼睛

小榛子独自一人在枝繁叶茂的树枝上玩耍。

[ɒn] ['bʊʃi] - [teɪlz] [haʊs] , ['nesld] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːkt] [lɪm] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [trʌŋk] .
on Bushy - Tail's house , nestled in a forked limb close to the trunk .
在 茂密的 - 尾巴 房子 , 依偎 在 一个 分叉 肢 关闭 到 这 树干 .

在毛毛虫的房子上，依偎在靠近树干的一根分叉树枝上。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] [greɪ] [teɪl] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['tʃætərɪŋ] ['veri] [fɑːst]
She waved her lovely gray tail when she saw him and began chattering very fast
她 挥手 她 迷人的 灰色的 尾巴 什么时候 她 锯 他 和 开始 喋喋不休 非常 快速地
.
.
.

她看到他时，摇了摇漂亮的灰色尾巴，开始快速地叽叽喳喳地叫个不停。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” ['bʊʃi] - [teɪl] [kɔːld] [bæk] , “ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .
“ Wait a minute , ” Bushy - Tail called back , “ I'll be down in a jiffy .
“ 等待 一个 分钟 , ” 茂密的 - 尾巴 称为 后退 , “ 患病的 是 向下 在 一个 瞬间 .

“等一下，”毛毛尾巴回应道，“我马上就下去。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi] [taɪd] [hɪz; ɪz] [taɪ] [ɒn] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd]
” And he was in such a hurry that he tied his tie on sideways and
” 和 他 曾是 在 这样的 一个 匆忙 那 他 系 他的 领带 在 侧身 和
[brʌʃt] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] [teɪl] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] ,
brushed his furry tail the wrong way ,
刷过 他的 毛茸茸的 尾巴 这 错误的 方式 ,

“他当时非常匆忙，以至于把领带系反了，毛茸茸的尾巴也拂向了错误的方向。”

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [lʊk] ['veri] ['fʌni] .
which made him look very funny .
哪个 制成 他 看 非常 有趣的 .

这让他看起来很滑稽。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [fə'gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪs] ['brekfəst] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [left]
He even forgot to take a bite of the nice breakfast his mother had left
他 甚至 忘了 到 拿 一个 咬 的 这 好的 早餐 他的 母亲 有 左边
[ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
on the table for him .
在 这 桌子 为了 他 .

他甚至忘了吃一口母亲为他留在桌上的美味早餐。

[raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [hiː; hi] ['baʊndɪd] ,
Right through the window he bounded ,
正确的 通过 这 窗户 他 有界 ,

他直接冲出了窗户，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də] ,
instead of walking through the door as he had been taught to do ,
反而 的 步行 通过 这 门 作为 他 有 到过 教授 到 做 ,

他没有像往常那样走进门，而是……

[ænd; ənd]['lændɪd] [kləʊz] [bɪ'saɪd] ['heɪz(ə)l] , [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['liːfi] [baʊ] .
and landed close beside Hazel , far out on the leafy bough .
和 登陆 关闭 旁 榛 , 远的 出去 在 这 绿叶 买 .

然后落在榛子旁边，远处枝繁叶茂的树枝上。

“ [əʊ] , ['heɪz(ə)l] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ [aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [driːm] ! ”
“ Oh , Hazel , ” he cried , “ I've had the loveliest dream ! ”
“ 哦 , 榛 , ” 他 哭 , “ 我已经 有 这 最可爱的 梦 ! ”

“哦，海泽尔，”他喊道，“我做了一个最美的梦！”

“ [juː; jʊ][əʊld] ['sliːpi] - [hed] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ,
“ You old sleepy - head , ” she answered ,
“ 你 老的 困 - 头 , ” 她 回答 ,

“你这个老懒虫，”她回答道。

“ [juː; jʊ] [leɪ] [ə'bed] ['driːmɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [aʊt] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] . ”
“ you lay abed dreaming when you might be out playing in the fresh air . ”
“ 你 躺 阿贝德 做梦 什么时候 你 可能 是 出去 玩耍 在 这 新鲜的 空气 . ”

“你躺在床上做梦，而本可以出去呼吸新鲜空气玩耍。”

“ [aɪl] [biː; bi] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒɪfi]
“ I'LL BE DOWN IN A JIFFY
“ 患病的 是 向下 在 一个 瞬间

“我马上就下去。”

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ ['heɪz(ə)l] , ” ['bʊʃi] - [teɪl] [bɪ'gæn] , [tiː]
“ Hazel , ” Bushy - Tail began , t
“ 榛 , ” 茂密的 - 尾巴 开始 , t

“榛子，”毛毛尾巴开口说道，

- [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] , “ [aɪm] [sɪk] [ɒv; əv] ['piːnʌts] ,
eetering up and down on the branch in his excitement , “ I'm sick of peanuts ,
- 向上 和 向下 在 这 分支 在 他的 激动 , “ 我是 生病的 的 花生 ,
[ɑːrnt] [juː; jʊ] ? ”
aren't you ? ”
不是 你 ? ”

他兴奋地在树枝上蹦来蹦去，“我吃腻花生了，你是不是？”

“ [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , “ [ai] [lʌv] [ðem; ðəm] .
“ No , ” she answered , “ I love them .
“ 不 , ” 她 回答 , “ 我 爱 他们 .

“不，”她回答说，“我爱他们。”

['mʌðə(r)] [sez] [ðeɪ] [meɪk] [maɪ] [kəʊt] [θɪk] [ænd; ənd] [sliːk] .
Mother says they make my coat thick and sleek .
母亲 说道 他们 制作 我的 外套 厚的 和 光滑 .

妈妈说它们让我的外套又厚又滑。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪti] ['skwirəlz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
” They were city squirrels , you know ,
” 他们 是 城市 松鼠 , 你 知道 ,

“它们是城市松鼠，你知道的。”

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['deɪli] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [left] [æt; ət] [ðeə(r)]
who lived in a park and had their daily supply of peanuts left at their
WHO 居住地 在 一个 公园 和 有 他们的 日常的 供应 的 花生 左边 在 他们的
[dɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːk] - ['kiːpə(r)] .
door by the park - keeper .
门 经过 这 公园 - 守门员 .

他们住在公园里，公园管理员每天都会把花生放在他们家门口。

“ [nəʊ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [sɪk] [ɒv; əv] ['piːnʌts] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
“ No , I am not sick of peanuts , ” she continued .
“ 不 , 我 是 不是 生病的 的 花生 , ” 她 持续 .

“不，我并没有吃腻花生，”她继续说道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [driːm] ? ”
“ But what has that to do with your dream ? ”
“ 但 什么 有 那 到 做 和 你的 梦 ? ”

“但这和你的梦想有什么关系呢？”

" ['evriθɪŋ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" Everything , " he went on .
" 一切 , " 他 去 在 .

"一切,"他继续说道。

" [əʊ] , ['heɪz(ə)l] , [ai] [driːmd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [triː] [weə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nʌts] — ['hɪkəri] ,
" Oh , Hazel , I dreamed of a most wonderful tree where all kinds of nuts — hickory ,
" 哦 , 榛 , 我 梦见 的 一个 最多 精彩的 树 在哪里 全部 种类 的 坚果 — 山胡桃木 ,

"哦，海泽尔，我梦见了一棵非常奇妙的树，上面结满了各种各样的坚果——山核桃，

['wɔːlnʌts] , ['tʃesnʌts] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] - [nʌts] — [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] .
walnuts , chestnuts and hazel - nuts — grew side by side on the same branch .
核桃 , 栗子 和 榛 - 坚果 — 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 .

核桃、栗子和榛子——并排长在同一根树枝上。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd] [get] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [gɒn] ,
We must hurry and get there before they are all gone ,
我们 必须 匆忙 和 得到 那里 前 他们 是 全部 已消失 ,

我们必须抓紧时间，在他们都离开之前赶到那里。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] ['heɪz(ə)l] [went] ['spɪnɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [klɔːz] .
" and he jumped up so quickly that Hazel went spinning round and round the branch she was holding on to with her sharp little claws .
" 和 他 跳了起来 向上 所以 迅速地 那 榛 去 旋转 圆形的 和 圆形的 这 分支 她 曾是 保持 在 到 和 她 锋利的 小的 爪子 .

"他猛地跳了起来，速度之快，让榛子用她锋利的小爪子抓住树枝，然后绕着树枝转圈。

[naʊ] , ['heɪz(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl]
Now , Hazel was a good little squirrel
现在 , 榛 曾是 一个 好的 小的 松鼠

海泽尔是一只很乖的小松鼠。

[huː] ['ɔːlweɪz] [tɔːkt] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,
who always talked things over with her mother ,
WHO 总是 谈话 事物 超过 和 她 母亲 ,

她总是和母亲商量事情，

[səʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːk] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
so as they were hurrying away across the park she suddenly stopped .
所以 作为 他们 是 匆忙 离开 穿过 这 公园 她 突然 停止 .

所以当他们匆匆穿过公园离开时，她突然停了下来。

" [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I forgot to tell mother where I was going , " she said .
" 我 忘了 到 告诉 母亲 在哪里 我 曾是 去 , " 她 说 .

"我忘了告诉妈妈我要去哪里,"她说。

[hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] - ['feləʊ] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] .
Her play - fellow grabbed her by the tail .
她 玩 - 同伴 抓住 她 经过 这 尾巴 .

她的玩伴抓住了她的尾巴。

" [ɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'praɪz] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" It's to be a surprise , " he whispered .
" 它是 到 是 一个 惊喜 , " 他 低声说道 .

"这要给大家一个惊喜,"他低声说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] ['lɪt(ə)l] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [draɪ] [twɪgz] [ænd; ənd] ['kæri] [həʊm] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] .
“ We will make little baskets of dry twigs and carry home enough for everybody .
“ 我们 将要 制作 小的 篮子 的 干燥 树枝 和 携带 家 足够的 为了 大家 .

“我们将用干树枝做成小篮子，带回家足够每个人享用的量。”

” [ðɪs] ['saʊndɪd] [faɪn] .
” This sounded fine .
” 这 听起来 美好的 .

“听起来不错。”

[ðə; ði] [pɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [baɪ] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] .
The pink in the sky was by now beginning to fade .
这 粉色的 在 这 天空 曾是 经过 现在 开始 到 褪色 .

天空中的粉红色开始褪去。

['prez(ə)ntli] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɪltɒp] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Presently Mr . Sun poked his head over the hilltops far away .
目前 先生 . 太阳 戳 他的 头 超过 这 山顶 远的 离开 .

这时，孙先生从远处的山顶探出了头。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [skeə(r)] [ðæt] [wʊd] [send] [ðem; ðəm] [həʊm] .
He saw the runaway children and he thought to give them a scare that would send them home .
他 锯 这 逃跑 孩子们 和 他 想法 到 给 他们 一个 吓 那 会 发送 他们 家 .

他看到那些离家出走的孩子，就想吓唬吓唬他们，让他们回家。

[səʊ] [hiː; hi] ['baʊndɪd] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
So he bounded out from behind a cloud and sent a long ,
所以 他 有界 出去 从 在后面 一个 云 和 发送 一个 长的 ,

于是他从云后跳了出来，发出了一声长长的……

[dɑːk] ['ʃædəʊ] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
dark shadow right across the path in front of them .
黑暗的 阴影 正确的 穿过 这 小路 在 正面 的 他们 .

他们面前的小路上出现了一道浓重的阴影。

“ [əʊ] , [maɪ] , ” [kraɪd] ['heɪz(ə)l] , “ [wʌts] [ðæt] ?
“ Oh , my , ” cried Hazel , “ what's that ?
“ 哦 , 我的 , ” 哭 榛 , “ 是什么 那 ?

“哦，我的天哪,”海泽尔喊道，“那是什么？”

” [bəʊθ] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['stɑːtld] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊ] .
” Both children were so startled they jumped straight up in the air and landed on the other side of the dark shadow .
” 两个都 孩子们 是 所以 惊慌 他们 跳了起来 直的 向上 在 这 空气 和 登陆 在 这 其他 边 的 这 黑暗的 阴影 .

“两个孩子吓了一跳，直接跳了起来，落在了黑暗阴影的另一边。”

“ [lets] [gəʊ] [həʊm] , ” [sə'dʒestid] ['heɪz(ə)l] ,
“ Let's go home , ” suggested Hazel ,
“ 我们来吧 去 家 , ” 建议 榛 ,

“我们回家吧,”黑兹尔提议道。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][gəʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)] [əʊn] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ]
but when they turned to go they saw their own shadows and of course they
但 什么时候 他们 转向 到 去 他们 锯 他们的 自己的 阴影 和 的 课程 他们

[njuː] [ðem; ðəm] .
knew them .
知道 他们 .

但当他们转身要走时，他们看到了自己的影子，当然，他们认出了这些影子。

[haʊ] [ðeɪ] [lɑːft] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [huː] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪfləs]
How they laughed then , for who would think of being afraid of a lifeless
如何 他们 笑了 然后 , 为了 WHO 会 思考 的 存在 害怕的 的 一个 无生命

['ʃædəʊ] ?
shadow ?
阴影 ?

当时他们笑得多么开心啊，谁会害怕一个没有生命的影子呢?

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] .
By and by they met a workman .
经过 和 经过 他们 遇见 一个 工人 .

不久，他们遇到了一名工人。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['dɪnə(r)] - [peɪl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] ['piːnʌts] [fɔː(r); fə(r)]
He had a dinner - pail in his hand and in his pockets peanuts for
他 有 一个 晚餐 - 桶 在 他的 手 和 在 他的 口袋 花生 为了

[ðə; ði] ['skwirəlz] ,
the squirrels ,
这 松鼠 ,

他手里拿着一个餐盒，口袋里装着给松鼠吃的花生。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [pɑːk] .
for every morning and night he passed through the park .
为了 每一个 早晨 和 夜晚 他 通过了 通过 这 公园 .

他每天早晚都会穿过公园。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [meɪd] [lɔːz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [hɑːm] [ə; eɪ]
the good citizens of the town had made laws that no one should harm a
这 好的 公民 的 这 镇 有 制成 法律 那 不 一 应该 伤害 一个

['skwɪrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] [njuː] [ðɪs] .
squirrel and the squirrels knew this .
松鼠 和 这 松鼠 知道 这 .

镇上的善良居民制定了法律，禁止任何人伤害松鼠，而松鼠们也知道这一点。

[səʊ]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd] [wen]
So Hazel and Bushy - Tail were not afraid of the workman and when
所以 榛 和 茂密的 - 尾巴 是 不是 害怕的 的 这 工人 和 什么时候

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [nʌts] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
he knelt down and held out some nuts to them ,
他 跪下 向下 和 握住 出去 一些 坚果 到 他们 ,

所以榛子和毛毛并不害怕那个工人，当他跪下来，递给它们一些坚果时，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] , ['tʃætərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] .
they ran right up to him , chattering all the while .
他们 跑 正确的 向上 到 他 , 喋喋不休 全部 这 尽管 .

他们一路小跑到他跟前，边跑边叽叽喳喳地说个不停。

['bʊʃi] - [teɪl] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nʌts] , [krækt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] , ['həʊldɪŋ]
Bushy - Tail took one of the nuts , cracked it with his teeth and , holding
茂密的 - 尾巴 采取 一 的 这 坚果 , 裂纹 它 和 他的 牙齿 和 , 保持
[ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəuθ][hændz] ,
it with both hands ,
它 和 两个都 双手 ,

毛毛尾巴拿起一颗坚果，用牙齿咬碎，然后双手捧着它，

[et; eɪt] ['veri] ['griːdɪli] .
ate very greedily .
吃 非常 贪婪地 .

吃得非常贪婪。

[fɔː(r); fə(r)] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌts] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] ['eni]
For , you see , the sight of the nuts reminded him he had not eaten any
为了 , 你 看 , 这 视线 的 这 坚果 提醒 他 他 有 不是 吃 任何
['brekfəst] ,
breakfast ,
早餐 ,

你看，看到坚果就让他想起自己还没吃早饭。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .
and suddenly he became very hungry .
和 突然 他 成为 非常 饥饿的 .

他突然感到非常饿。

[hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [nʌts] [tuː; tə][ðem; ðəm]
HE HELD OUT SOME NUTS TO THEM
他 握住 出去 一些 坚果 到 他们

他递给他们一些坚果。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['heɪz(ə)l][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] , [səʊ][ʃiː; ʃi][pʊt]
Hazel was not a bit hungry , so she put
榛 曾是 不是 一个 少量 饥饿的 , 所以 她 放

海泽尔一点也不饿，所以她把

[ðə; ði] [nʌt] [ɪn][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ,
the nut in the pocket of one of her cheeks ,
这 坚果 在 这 口袋 的 一 的 她 脸颊 ,

她脸颊内侧的口袋里装着一颗坚果。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] [mʌmps] .
which made her look as if she had the mumps .
哪个 制成 她 看 作为 如果 她 有 这 腮腺炎 .

这让她看起来像得了腮腺炎。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ræn][ʌp][ðə; ði] ['wɜrkmənz] [ɑːm] [ænd; ənd] [pɜːtʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)]
Then she ran up the workman's arm and perched on his shoulder , where her
然后 她 跑 向上 这 工人的 手臂 和 栖息 在 他的 肩膀 , 在哪里 她
[sɒft] ,
soft ,
柔软的 ,

然后她顺着工人的手臂爬上来，停在他的肩膀上，她柔软的……

['bʊʃi] [teɪl] [brʌʃt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
bushy tail brushed against his ears and tickled him in the neck .
茂密的 尾巴 刷过 反对 他的 耳朵 和 挠痒 他 在 这 脖子 .

蓬松的尾巴拂过他的耳朵，挠得他脖子痒痒的。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl] .
Poor little Hazel Squirrel .
贫穷的 小的 榛 松鼠 .

可怜的小榛松鼠。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [triː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [driːm] - [triː] .
Little did she think the wonderful tree they were looking for was only a dream - tree .
小的 做过 她 思考 这 精彩的 树 他们 是 寻找 为了 曾是 仅有的 一个 梦 - 树 .

她万万没想到，他们苦苦寻找的那棵美丽的树，竟然只是一棵梦树。

[bʌt; bət] [haʊ] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [nʌts] ['nevə(r)][dɪd] ,
But how was she to know that all kinds of nuts never did ,
但 如何 曾是 她 到 知道 那 全部 种类 的 坚果 绝不 做过 ,

但她怎么会知道各种各样的坚果都不会这样呢?

[nɔː(r)]['evə(r)][kæn; kən] [grəʊ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] ,
nor ever can grow side by side on the same branch ,
也不 曾经 能 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 ,

它们也永远不可能在同一根树枝上并排生长。

[seɪv] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['wʌndəlænd] [wiː; wi]['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [sliːp] .
save only in the wonderland we enter through the gates of sleep .
节省 仅有的 在 这 仙境 我们 进入 通过 这 大门 的 睡觉 .

只有在我们穿过睡眠之门进入的仙境中才能找到答案。

" [ai][doʊnt] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [triː] ['eniweə(r)] , ['bʊʃi] - [teɪl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I don't see your wonderful tree anywhere , Bushy - Tail , " she said .
" 我 不 看 你的 精彩的 树 任何地方 , 茂密的 - 尾巴 , " 她 说 .

"我到处都看不到你那棵漂亮的树，毛毛虫,"她说。

" [ai] [θɪŋk] [ɪts] [daʊn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .
" I think it's down this way a little , " he answered .
" 我 思考 它是 向下 这 方式 一个 小的 , " 他 回答 .

"我觉得它稍微往这边走一点,"他回答道。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [ðeɪ] ['skæmpə] [ɒf] [tə'geðə(r)] , ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌvli] [teɪlz] .
And once more they scampered off together , chattering and waving their lovely tails .
和 一次 更多的 他们 四处逃窜 离开 一起 , 喋喋不休 和 挥手 他们的 迷人的 尾巴 .

它们又一次一起跑开了，叽叽喳喳地说着话，摇着漂亮的尾巴。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
Back to contents
后退 到 内容

返回目录

['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] ['vɪzɪt]
HAZEL AND BUSHY - TAIL VISIT
榛 和 茂密的 - 尾巴 访问

榛树和灌木尾树来访

[streɪndʒ] [lændz]
STRANGE LANDS
奇怪的 土地

异域

[ɒv; əv][ɔːl] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['naɪsɪst][ɪz][tuː; tə][gəʊ]['træv(ə)lɪŋ] ;
OF all nice things to do one of the very nicest is to go traveling ;
的 全部 好的 事物 到 做 一 的 这 非常 最友善的 是 到 去 旅行 ;

在所有美好的事情中，旅行是最美好的事情之一；

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋz] [grəʊ] [ɪn]['fɑːrəweɪ]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [haʊ] ['ʌðə(r)][fəʊks][plæn]
to see what kind of things grow in faraway places and how other folks plan
到 看 什么 种类 的 事物 生长 在 离这很远 地方 和 如何 其他 各位 计划
[ðeə(r)] ['sɪtɪz] .
their cities .
他们的 城市 .

看看遥远的地方生长着什么样的植物，以及其他人是如何规划他们的城市的。

[maɪ] , [wɒt] [fʌn]['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl] [ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [hæd; həd] !
My , what fun Hazel Squirrel and Bushy - Tail had !
我的 , 什么 乐趣 榛 松鼠 和 茂密的 - 尾巴 有 !

哎呀，榛松鼠和毛毛尾巴玩得真开心！

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðeɪ] [ɪk'splɔːrd] [njuː] [triːz] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɒŋ] [streɪndʒ] ['fensɪz] [ænd; ənd] [piə] ['ɪntuː]
All day long they explored new trees and ran along strange fences and peered into
全部 天 长的 他们 探索 新的 树木 和 跑 沿着 奇怪的 栅栏 和 窥视 进入
[jɑːrdz] [weə(r)] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] .
yards where children they had never seen before were playing .
码 在哪里 孩子们 他们 有 绝不 已见 前 是 玩耍 .

他们一整天都在探索新的树木，沿着陌生的栅栏奔跑，窥视着他们从未见过的孩子们玩耍的院子。

[wʌns] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [weə(r)] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tiː] - ['pɑːti]
Once they ran into a garden where some little girls were having a tea - party
一次 他们 跑 进入 一个 花园 在哪里 一些 小的 女孩们 是 拥有 一个 茶 - 派对
.
.
.

他们有一次跑进了一个花园，发现一些小女孩正在举行茶会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [swiːt] , ['stɪki] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
The children called to the squirrels and held out sweet , sticky things for
这 孩子们 称为 到 这 松鼠 和 握住 出去 甜的 , 黏 事物 为了
[ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
them to eat .
他们 到 吃 .

孩子们对着松鼠们喊叫，并拿出甜甜的、黏糊糊的东西给它们吃。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skæmpə] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [wen] [ə; eɪ] ['θɔːtləs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
They were scampering back along the wall when a thoughtless little boy ,
他们 是 四处奔跑 后退 沿着 这 墙 什么时候 一个 轻率 小的 男生 ,

他们正沿着墙往回跑，这时一个粗心的小男孩

[huː] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] , [θruː] [ə; eɪ]['taɪni] [stəʊn] [æt; ət] ['bʊʃi] - [teɪl] .
who had not been invited to the party , threw a tiny stone at Bushy - Tail .
WHO 有 不是 到过 受邀 到 这 派对 , 扔 一个 微小的 石头 在 茂密的 - 尾巴 .

一个没有被邀请参加聚会的人向毛毛尾巴扔了一块小石头。

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
It hit right in the center of his tail .
它 打 正确的 在 这 中心 的 他的 尾巴 .

正中他的尾巴中心。

['bʊʃi] - [teɪl] [geɪv] [ə; eɪ] ['stɑːtld] ['lɪt(ə)l] [kraɪ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [wɔːl] , ['heɪz(ə)l]
Bushy - Tail gave a startled little cry and jumped down off the wall , Hazel
茂密的 - 尾巴 给予 一个 惊慌 小的 哭 和 跳了起来 向下 离开 这 墙 , 榛
['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] .
following close behind .
下列的 关闭 在后面 .

毛毛尾巴惊叫一声，从墙上跳了下来，榛子紧随其后。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ræn] , [tuː] .
The little girls jumped up and ran , too .
这 小的 女孩们 跳了起来 向上 和 跑 , 也 .

小女孩们也跳起来跑了起来。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They wanted to do something to help if they could .
他们 通缉 到 做 某物 到 帮助 如果 他们 可以 .

他们想尽自己所能提供帮助。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['meɪp(ə)l] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [suːn]
But the squirrels ran up the opposite side of a maple and were soon
但 这 松鼠 跑 向上 这 对面的 边 的 一个 枫 和 是 很快
[aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
out of sight .
出去 的 视线 .

但松鼠们跑到枫树的另一侧，很快就消失在了视线之外。

['bʊʃi] - [teɪl] [wɒz; wəz] [nɒt] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [səʊ] ['praʊdli] [naʊ] .
Bushy - Tail was not waving his tail so proudly now .
茂密的 - 尾巴 曾是 不是 挥手 他的 尾巴 所以 自豪地 现在 .

蓬松尾巴现在不再骄傲地摇着尾巴了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɜːtɪŋ] ['terəbli] .
It was hurting terribly .
它 曾是 受伤 可怕 .

疼得厉害。

['heɪz(ə)l] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [bluː] - ['bɔːdəd] ['hæŋkətʃɪf] [aʊt] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Hazel took her blue - bordered handkerchief out and wrapped it around the
榛 采取 她 蓝色的 - 带边框 手帕 出去 和 包装 它 大约 这
[hɜːt] [pleɪs] [æz; əz] [best] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
hurt place as best she could .
伤害 地方 作为 最好的 她 可以 .

海泽尔拿出她那条蓝边手帕，尽力包扎在受伤的地方。

" [əʊ] , ['bʊʃi] - [teɪl] , " [ʃiː; ʃi] [sɔb] , " [haʊ] [ai] [wɪʃ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .
" Oh , Bushy - Tail , " she sobbed , " how I wish my mother were here .
" 哦 , 茂密的 - 尾巴 , " 她 啜泣 , " 如何 我 希望 我的 母亲 是 这里 .

"哦，毛毛尾巴,"她抽泣着说，"我多么希望我的母亲在这里。"

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
She would know just what to do for you ,
她 会 知道 只是 什么 到 做 为了 你 ,

她肯定知道该如何为你效劳。

" [ænd; ənd] [greɪt] [tɪəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rəʊl] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
" and great tears began to roll down her cheeks .
" 和 伟大的 眼泪 开始 到 卷 向下 她 脸颊 .

"然后，大颗大颗的泪珠顺着她的脸颊滚落下来。"

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['bʊʃi] - [teɪl] [fiːl] [səʊ]['bædli][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] [ʌn'hæpi] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)]
It made Bushy - Tail feel so badly to see his little playmate unhappy that for
它 制成 茂密的 - 尾巴 感觉 所以 糟糕 到 看 他的 小的 玩伴 不开心 那 为了
[ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sɔː(r)] [teɪl] .
the minute he forgot all about his sore tail .
这 分钟 他 忘了 全部 关于 他的 疮 尾巴 .

看到小玩伴不开心，毛毛尾巴感到非常内疚，以至于它一时忘记了自己疼痛的尾巴。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [sɒft] [nek] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [tɪəz] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He put his arms around her soft neck and wiped the tears away with his
他 放 他的 武器 大约 她 柔软的 脖子 和 擦拭 这 眼泪 离开 和 他的
['lɪt(ə)l] [red] - ['bɔːdəd] ['hæŋkətʃɪf] .
little red - bordered handkerchief .
小的 红色的 - 带边框 手帕 .

他用双臂环住她柔软的脖颈，用他那条镶着红边的短手帕擦去她的眼泪。

“ [pə'hæps] [wiː; wi] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [həʊm]
“ Perhaps we had better go home
“ 也许 我们 有 更好的 去 家

或许我们最好回家

, ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] .
, ” he whispered in her ear .
, ” 他 低声说道 在 她 耳朵 .

“,”他凑到她耳边低语。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [driːm] - [triː] [naʊ] .
You see , he had forgotten about his dream - tree now .
你 看 , 他 有 被遗忘的 关于 他的 梦 - 树 现在 .

你看，他现在已经忘记了他的梦想之树。

[səʊ] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [dɔːnd] [ɒn]
So they scrambled down the tree trunk again and then it suddenly dawned on
所以 他们 打乱 向下 这 树 树干 再次 和 然后 它 突然 黎明 在
[ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [ðə; ði]
them that they had no idea where they were or in which direction the
他们 那 他们 有 不 主意 在哪里 他们 是 或者 在 哪个 方向 这
[pɑːk] [leɪ] .
park lay .
公园 躺 .

于是他们又一次从树干上爬了下来，然后突然意识到他们不知道自己身在何处，也不知道公园在哪个方向。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['spærəʊ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [deɪn] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðem; ðəm] .
They asked a sparrow , but she did not deign to answer them .
他们 问 一个 麻雀 , 但 她 做过 不是 设计 到 回答 他们 .

他们问了一只麻雀，但她不屑回答他们。

[ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['rɒbɪn] ,
They asked a robin ,
他们 问 一个 罗宾 ,

他们问了一只知更鸟，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['əʊnli]
but she was hurrying home with a worm in her mouth and could only
但 她 曾是 匆忙 家 和 一个 蠕虫 在 她 嘴 和 可以 仅有的
['mʌmb(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['saʊndɪd] [laɪk] “ [jiːst] .
mumble something which sounded like “ yeast .
咕哝 某物 哪个 听起来 喜欢 “ 酵母 .

但她嘴里叼着条虫子，急匆匆地赶回家，只能含糊不清地说出一些听起来像“酵母”的东西。

" [ðeɪ] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['pʊsi] - [kæt][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
" They asked a pussy - cat and she said if they would come home with her
" 他们 问 一个 猫 - 猫 和 她 说 如果 他们 会 来 家 和 她
[fɜːst][ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðeə(r)] .
first she would look it up in a book she had there .
第一的 她 会 看 它 向上 在 一个 书 她 有 那里 .

"他们问了一只小猫，小猫说如果他们先跟她回家，她就会在她那里的一本书里查找答案。"

[bʌt; bət]['heɪz(ə)l][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
But Hazel did not want to go .
但 榛 做过 不是 想 到 去 .

但海泽尔不想去。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['bʊʃi] - [teɪl] , " [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ] [wɪtʃ] .
" For , " she whispered to Bushy - Tail , " she has eyes like a witch .
" 为了 , " 她 低声说道 到 茂密的 - 尾巴 , " 她 有 眼睛 喜欢 一个 巫婆 .

"因为,"她低声对毛毛尾巴说，"她有一双像女巫一样的眼睛。"

" [səʊ] [ðeɪ] [ræn][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hæt] ['laɪɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɒn]
" So they ran on a little farther until they came to a hat lying upside down on
" 所以 他们 跑 在 一个 小的 更远 直到 他们 来了 到 一个 帽子 说谎 上行 向下 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

于是他们继续往前跑了一段路，直到他们发现地上倒扣着一顶帽子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] [sɒft] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]
It was warm and soft inside and Hazel thought it would be a good
它 曾是 温暖的 和 柔软的 里面 和 榛 想法 它 会 是 一个 好的
[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] .
place for a little rest .
地方 为了 一个 小的 休息 .

里面温暖柔软，海泽尔觉得这里是个休息的好地方。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] ['taɪəd] .
She was beginning to feel very tired .
她 曾是 开始 到 感觉 非常 疲劳的 .

她开始感到非常疲惫。

['bʊʃi] - [teɪl] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði][hænd]
Bushy - Tail had lost the hand
茂密的 - 尾巴 有 丢失的 这 手

毛毛尾巴输掉了比赛

['kɜːtʃɪf] [ɒf] [hɪz; ɪz][teɪl] , [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɜːtɪŋ] [ə'gen] .
kerchief off his tail , too , and it was hurting again .
头巾 离开 他的 尾巴 , 也 , 和 它 曾是 受伤 再次 .

他的尾巴上的头巾也被扯掉了，又疼了。

[səʊ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [rəʊld] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː] [tuː] [dɪə(r)] ,
So the two little squirrels rolled themselves up into two dear ,
所以 这 二 小的 松鼠 滚动 他们自己 向上 进入 二 亲爱的 ,

于是，两只小松鼠把自己卷成了两团鹿。

['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [spred] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvli] [teɪl]['əʊvə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wɪnd]
little balls and Hazel spread her lovely tail over them to keep the wind
小的 球 和 榛 传播 她 迷人的 尾巴 超过 他们 到 保持 这 风
[ɒf] ,
off ,
离开 ,

小球们，榛子用她漂亮的尾巴盖住它们，帮它们挡风。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [seɪ] “ [dʒæk] ['rɑːbɪnsən] ” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [saʊnd] [ə'sliːp] .
and before you could say “ Jack Robinson ” they were both sound asleep .
和 前 你 可以 说 “ 杰克 罗宾逊 ” 他们 是 两个都 声音 睡着了 .

还没等你反应过来，他们俩就都睡着了。

[wen] ['mɪstə(r)] . [smɪθ] [keɪm] [bæk] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [hæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [sə'praɪzd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [njuː] [fɜː(r)] ['laɪnɪŋ] .
When Mr . Smith came back after his hat you can imagine how surprised he was to find it had a new fur lining .
什么时候 先生 . 史密斯 来了 后退 后 他的 帽子 你 能 想象 如何 惊讶 他 曾是 到 寻找 它 有 一个 新的 毛皮 衬垫 .

史密斯先生回来取帽子时，你可以想象他看到帽子里有了新的毛皮衬里时有多么惊讶。

“ [haʊ] [ai] [wɪʃ] ['ælɪs] [kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .
“ How I wish Alice could see them , ” he thought .
“ 如何 我 希望 爱丽丝 可以 看 他们 , ” 他 想法 .

“我多么希望爱丽丝能看到它们啊，”他心想。

[ðen] , ['veri] ['keəfəli] , [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] ,
Then , very carefully , so as not to frighten them ,
然后 , 非常 小心 , 所以 作为 不是 到 吓唬 他们 ,

然后，非常小心地，以免吓到他们，

[hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [ʃeɪpt] ['bʌnd(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
he spread his coat over them and started for home with a queer shaped bundle in his arms .
他 传播 他的 外套 超过 他们 和 开始 为了 家 和 一个 酷儿 形状 捆 在 他的 武器 .

他把外套盖在他们身上，抱着一个形状奇特的包裹往家走去。

“ [ges] [wɒt] [ai] [hæv; həv] ,
“ Guess what I have ,
“ 猜测 什么 我 有 ,

“猜猜我有什么？”

” [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
” he cried as his little girl ran to the door to meet him .
” 他 哭 作为 他的 小的 女孩 跑 到 这 门 到 见面 他 .

他哭着说，他的小女儿跑到门口迎接他。

“ [aɪs] [kriːm] , ” [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
“ Ice cream , ” she screamed .
“ 冰 奶油 , ” 她 尖叫 .

“冰淇淋！”她尖叫道。

“ [ges] [ə'gen] ! ”
“ Guess again ! ”
“ 猜测 再次 ! ”

“再猜猜！”

“ ['kɪtnz] . ”
“ Kittens . ”
“ 小猫 . ”

“小猫咪。”

“ [jʊr; jər] ['wɔːmə(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [nɒt] [raɪt] [jet] .
“ You're warmer , ” he said , “ but not right yet .
“ 你是 更温暖 , ” 他 说 , “ 但 不是 正确的 然而 .

“你暖和些了，”他说，“但还没完全暖和起来。”

” [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['keəfəli] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][kəʊt] , “ ['beɪbi] ['skwɪrəl] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] ,
” Then , as he carefully lifted up his coat , “ baby squirrel , ” she cried ,
” 然后 , 作为 他 小心 抬起 向上 他的 外套 , “ 婴儿 松鼠 , ” 她 哭 ,

“然后，当他小心翼翼地撩起外套时，她喊道：‘小松鼠！’”

[ænd; ənd] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
and clapped her hands and jumped up and down for joy .
和 鼓掌 她 双手 和 跳了起来 向上 和 向下 为了 喜悦 .

她拍着手，高兴地跳了起来。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][raɪd][hæd; həd] [ə'weɪkənd] [ðə; ði] ['skwirəlz] .
Of course the ride had awakened the squirrels .
的 课程 这 骑 有 觉醒 这 松鼠 .

当然，这次乘车活动惊醒了松鼠们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ] [haʊs] [wɪð] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l]
They were still more frightened to be in this strange house with strange people
他们 是 仍然 更多的 害怕 到 是 在 这 奇怪的 房子 和 奇怪的 人们
['stændɪŋ] [ə'raʊnd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .
standing around looking at them .
常设 大约 寻找 在 他们 .

他们更害怕的是身处这间陌生的房子里，周围站着一群陌生人看着他们。

[ðeɪ] ['hʌdld] ['veri] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [iːt] [ðə; ði] [nʌts] ['ælɪs]
They huddled very close together inside the hat and would not eat the nuts Alice
他们 蜷缩着 非常 关闭 一起 里面 这 帽子 和 会 不是 吃 这 坚果 爱丽丝
[brɔːt] [ðem; ðəm] .
brought them .
带来 他们 .

它们挤在帽子里，不肯吃爱丽丝带来的坚果。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [səʊ] [skeəd] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [iːt] ?
Have you ever been so scared you could not eat ?
有 你 曾经 到过 所以 害怕的 你 可以 不是 吃 ?

你有没有害怕到吃不下饭的经历？

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)][bed] ?
“ Don't you think they would be more comfortable in a regular bed ?
“ 不 你 思考 他们 会 是 更多的 舒服的 在 一个 常规的 床 ?

“你不觉得他们睡在普通的床上会更舒服吗？”

” ['ælɪs] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [ə'griːd] ['hɑːtɪli] .
” Alice asked her father and he agreed heartily .
” 爱丽丝 问 她 父亲 和 他 同意 衷心地 .

爱丽丝问了她的父亲，父亲欣然同意了。

[səʊ][ʃiː; ʃi][ræn][ænd; ənd][gɒt][hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] ['kreɪd(ə)l][ænd; ənd] [tʌkt] [ðem; ðəm][ɪn] ['keəfəli]
So she ran and got her doll's cradle and tucked them in carefully
所以 她 跑 和 得到 她 娃娃的 摇篮 和 塞进去 他们 在 小心
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪt] [ʃiːts] [ænd; ənd] [rɒkt] [ðem; ðəm][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
between the white sheets and rocked them just a little ,
之间 这 白色的 纸张 和 摇滚 他们 只是 一个 小的 ,

于是她跑去拿来娃娃的摇篮，小心翼翼地把娃娃塞进白色的床单里，轻轻地摇晃着。

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [fiːl] [mɔː(r)]
so they would think they were in the branches of a tree and feel more
所以 他们 会 思考 他们 是 在 这 分支 的 一个 树 和 感觉 更多的
[æt; ət] [həʊm] .
at home .
在 家 .

这样他们就会觉得自己身处树枝上，感到更加自在。

['ælɪsɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [bed] - [taɪm] , [tuː] ,
Alice's mother had to remind her several times it was her bed - time , too ,
爱丽丝的 母亲 有 到 提醒 她 一些 时代 它 曾是 她 床 - 时间 , 也 ,

爱丽丝的妈妈不得不反复提醒她该睡觉了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [səʊ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['feloʊz] .
she did so hate to leave her dear little play - fellows .
她 做过 所以 恨 到 离开 她 亲爱的 小的 玩 - 伙伴们 .

她非常舍不得离开她亲爱的小伙伴们。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['mʌðə(r)] [muːn] [lʊkt] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
By and by Mother Moon looked in at the window .
经过 和 经过 母亲 月亮 看起来 在 在 这 窗户 .

过了一会儿，月亮母亲向窗外望去。

[kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] [bəuθ] ['skwirəlz] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [həʊm] .
Quick as a flash both squirrels jumped out of the cradle and ran to ask her the shortest way home .
快的 作为 一个 闪光 两个都 松鼠 跳了起来 出去 的 这 摇篮 和 跑 到 问 她 这 最短 方式 家 .

两只松鼠像闪电一样从摇篮里跳出来，跑去问她回家的最短路线是什么。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊpən] .
They found the window just a little open .
他们 成立 这 窗户 只是 一个 小的 打开 .

他们发现窗户微微敞开着。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['ælɪs] [ɔː(r)] [θɪŋk] [tuː; tə] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] .
You can imagine they did not stop to say good - bye to Alice or think to thank her for the supper they had not eaten .
你 能 想象 他们 做过 不是 停止 到 说 好的 - 再见 到 爱丽丝 或者 思考 到 感谢 她 为了 这 晚餐 他们 有 不是 吃 .

你可以想象，他们没有停下来和爱丽丝道别，也没有想到要感谢她为他们准备的晚餐（他们根本没吃）。

[ˌaʊt'saɪd] ['evriθɪŋ] [lʊkt] ['veri] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌn'rɪəl] .
Outside everything looked very strange and unreal .
外部 一切 看起来 非常 奇怪的 和 虚幻 .

外面的一切都显得非常奇怪，很不真实。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [aʊt] [ə'ləʊn] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
They had never been out alone at night before .
他们 有 绝不 到过 出去 独自的 在 夜晚 前 .

他们以前从未在夜间单独外出过。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] ['evriθɪŋ] [lʊks] [səʊ] ['dɪfrənt] [æt; ət] [naɪt] ,
Do you know why everything looks so different at night ,
做 你 知道 为什么 一切 看起来 所以 不同的 在 夜晚 ,

你知道为什么夜晚的一切看起来都那么不一样吗?

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] [æz; əz] [lait] [æz; əz] [deɪ] ?
even though it is most as light as day ?
甚至 尽管 它 是 最多 作为 光 作为 天 ?

即使它大部分时间都像白天一样明亮?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ðə; ði] [muːn] [meɪks] [ɑː(r); ə(r)]['blækə(r)][ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn]
It is because the shadows the moon makes are blacker and each one
它 是 因为 这 阴影 这 月亮 制作 是 更黑 和 每个 一
[siːm] [tuː; tə][haɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'laɪv] .
seems to hide something alive .
似乎 到 隐藏 某物 活 .

这是因为月亮投下的影子更黑，而且每一个影子似乎都隐藏着某种活物。

[ʃiː; ʃi] [rɒkt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] ['kreɪd(ə)l]
SHE ROCKED THEM IN HER DOLL'S CRADLE
她 摇滚 他们 在 她 娃娃的 摇篮

她把他们放在娃娃摇篮里摇晃

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)]['lɪt(ə)l][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] .
Hazel and Bushy - Tail ran as fast as their little legs could carry them .
榛 和 茂密的 - 尾巴 跑 作为 快速地 作为 他们的 小的 腿 可以 携带 他们 .

榛子和毛毛尾巴用它们短短的小腿拼命地跑着。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [skeəd] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ɑːsk]['mɪsɪz] . [muːn] [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] [wei] [həʊm] .
They were too scared to even ask Mrs . Moon the shortest way home .
他们 是 也 害怕的 到 甚至 问 太太 . 月亮 这 最短 方式 家 .

他们害怕得连问月亮太太回家最近的路都不敢。

['prez(ə)ntli][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [muːn] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Presently it began to rain and Mrs . Moon went inside to get out of the
目前 它 开始 到 雨 和 太太 . 月亮 去 里面 到 得到 出去 的 这
[wet] .
wet .
湿的 .

这时开始下雨了，穆恩太太进屋躲雨。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [striːmz] [ɒv; əv] [tɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊl] [daʊn] ['heɪzəlz] [tʃiːks] .
Two little streams of tears began to roll down Hazel's cheeks .
二 小的 溪流 的 眼泪 开始 到 卷 向下 榛子的 脸颊 .

两道细小的泪珠顺着海泽尔的脸颊滑落下来。

[ɪf] [juː; jʊ]
If you
如果 你

如果你

[hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [həʊm] - [sɪk] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ʌn'hæpi] [ðiːz]
have never been home - sick , you have no way of knowing how unhappy these
有 绝不 到过 家 - 生病的 , 你 有 不 方式 的 会心 如何 不开心 这些
[pɔː(r); pʊə(r)] ,
poor ,
贫穷的 ,

从未有过思乡之情的人，根本无从知晓这些穷人有多么不幸。

['lɪt(ə)l] , [lɒst] ['skwirəlz] [wɜː(r); wə(r)] .
little , lost squirrels were .
小的 , 丢失的 松鼠 是 .

是迷路的小松鼠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːs] [peɪn][ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [wʌnz] ['fɪŋgə(r)] .
It is a much worse pain than cutting one's finger .
它 是 一个 很多 更糟 疼痛 比 切割 一个人的 手指 .

这比割伤手指要疼得多。

['sʌmθɪŋ] [hɜːt] ['bʊʃi] - [teɪl][ˌɪn'saɪd][səʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ] , [tuː] .
Something hurt Bushy - Tail inside so much he wanted to cry , too .
某物 伤害 茂密的 - 尾巴 里面 所以 很多 他 通缉 到 哭 , 也 .

毛毛尾巴内心感到无比痛苦，他也想哭。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd][traɪ][ænd; ənd] ['kʌmfət] ['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l] .
But he had to be brave and try and comfort little Hazel .
但 他 有 到 是 勇敢的 和 尝试 和 舒适 小的 榛 .

但他必须鼓起勇气，尽力安慰小海泽尔。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['hæŋkətʃɪf] [naʊ] .
Besides , they had only one handkerchief now .
除了 , 他们 有 仅有的 一 手帕 现在 .

此外，他们现在只有一条手帕了。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)]['heɪz(ə)l][hæd; həd][taɪd] [hɜːz] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz][sɔː(r)][teɪl][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [lɒst]
You remember Hazel had tied hers around his sore tail and he had lost
你 记住 榛 有 系 她的 大约 他的 疮 尾巴 和 他 有 丢失的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

你还记得海泽尔曾把她的尾巴绑在他受伤的尾巴上，结果他把尾巴弄丢了吗？

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊdz] .
Presently they came to the edge of a woods .
目前 他们 来了 到 这 边缘 的 一个 树林 .

他们来到了树林边缘。

[bʌt; bət]['heɪz(ə)l] [wʊd] [nɒt]['ventʃə(r)][ɪn] .
But Hazel would not venture in .
但 榛 会 不是 风险投资 在 .

但黑兹尔不愿冒险进去。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][sʌm; səm]['rɒbɪn] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] “ ['beib] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ”
She was afraid some robin would think they were the “ babes in the woods ”
她 曾是 害怕的 一些 罗宾 会 思考 他们 是 这 “ 宝贝们 在 这 树林 ”
[ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [liːvz] .
and cover them with leaves .
和 覆盖 他们 和 树叶 .

她担心有些知更鸟会把他们当成“林中孩童”，用树叶把他们盖住。

“ [sʌtʃ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ Such queer things are happening to us now , ” she said .
“ 这样的 酷儿 事物 是 发生 到 我们 现在 , ” 她 说 .

“现在我们身上发生了这么多奇怪的事情，”她说。

['mɪstə(r)] . [bæt][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [bɪ'twiːn]
Mr . Bat was passing by and he saw them huddled together between
先生 . 蝙蝠 曾是 通过 经过 和 他 锯 他们 蜷缩着 一起 之间
[ðə; ði]['reɪlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fens] .
the rails of a fence .
这 铁轨 的 一个 栅栏 .

巴特先生路过时，看到它们蜷缩在栅栏的栏杆之间。

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [lɒst] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] , [hiː; hi]
Thinking they were the lost children of his neighbor , Mrs . Squirrel , he
思维 他们 是 这 丢失的 孩子们 的 他的 邻居 , 太太 . 松鼠 , 他
['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] .
hurried off to tell her .
慌忙 离开 到 告诉 她 .

他以为他们是邻居松鼠太太走失的孩子，便赶紧跑去告诉她。

['mɪstə(r)] . [bæt] [sɔː] [ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðə(r)]
MR . BAT SAW THEM HUDDLED TOGETHER
先生 . 蝙蝠 锯 他们 蜷缩着 一起

蝙蝠先生看到他们挤在一起

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[naʊ] , ['əʊnli][ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪdiz] ['lɪt(ə)l][wʌnz][hæd; həd][gɒt]
Now , only the week before two of this poor lady's little ones had got
现在 , 仅有的 这 星期 前 二 的 这 贫穷的 女士的 小的 一个 有 得到
[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ]
caught in a
捕捉 在 一个

就在一周前，这位可怜的女士的两个孩子不幸卷入了一场车祸。

[træp] .
trap .
陷阱 .

陷阱。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][skəuldid] , [kəuks] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [bɔɪz] [nɒt][tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm]
She had scolded , coaxed and begged the farmer's boys not to carry them
她 有 责骂 , 哄骗 和 乞求 这 农民的 男孩们 不是 到 携带 他们
[ɒf] ,
off ,
离开 ,

她曾责骂、哄劝、恳求农夫家的男孩们不要把她们带走。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
but they had paid no attention to her .
但 他们 有 有薪酬的 不 注意力 到 她 .

但他们根本没注意到她。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪstə(r)] . [bæt][təʊld][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [raɪt] [aʊt]
And when Mr . Bat told her what he had seen she jumped right out
和 什么时候 先生 . 蝙蝠 讲述 她 什么 他 有 已见 她 跳了起来 正确的 出去
[ɒv; əv][bed][ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɔː(r)][pʊt]
of bed and ran down the tree without stopping to take an umbrella or put
的 床 和 跑 向下 这 树 没有 停止 到 拿 一个 伞 或者 放
[ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['rʌbəz] ['iːv(ə)n] .
on her rubbers even .
在 她 橡胶 甚至 .

当巴特先生告诉她他所看到的事情时，她立刻从床上跳起来，从树上跑了下来，甚至都没停下来拿伞或穿上雨靴。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['əʊnli]['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] !
Of course she was disappointed when she saw only Hazel and Bushy - Tail !
的 课程 她 曾是 失望的 什么时候 她 锯 仅有的 榛 和 茂密的 - 尾巴 !

当然，当她只看到榛子和毛毛尾巴时，她很失望！

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪti] ['skwirəlz] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld]['mɪstə(r)] . [bæt] .
“ They are city squirrels , ” she told Mr . Bat .
“ 他们 是 城市 松鼠 , ” 她 讲述 先生 . 蝙蝠 .

“它们是城市松鼠，”她告诉巴特先生。

“ [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli] [red] [wʌnz][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
“ We have only red ones here in the woods .
“ 我们 有 仅有的 红色的 一个 这里 在 这 树林 .

“我们这片树林里只有红色的。”

[ai] [kænt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [gɒt] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] [ə'ləʊn] . ”
I can't imagine how these little squirrels got so far from home alone . ”
我 不能 想象 如何 这些 小的 松鼠 得到 所以 远的 从 家 独自的 . ”

我真无法想象这些小松鼠是怎么独自跑到离家这么远的地方的。

“ [haʊ] ['wʌrid] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [mʌst; məst] [biː; bi] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] [ænd; ənd] [ðæt]
“ How worried their mothers must be , ” she thought to herself and that
“ 如何 担心 他们的 母亲们 必须 是 , ” 她 想法 到 她自己 和 那
['set(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː] .
settled it .
定居 它 .

“她们的母亲一定很担心,”她心想，这件事就此定了下来。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðem; ðəm] ['veri] ['dʒentli] [ænd; ənd] [wen]
She took them by the shoulders and shook them very gently and when
她 采取 他们 经过 这 肩膀 和 摇晃 他们 非常 轻轻地 和 什么时候
[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [flai] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [bæt] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] .
they opened their eyes and saw the fire - fly and Mr . Bat and Mrs .
他们 打开 他们的 眼睛 和 锯 这 火 - 飞 和 先生 . 蝙蝠 和 太太 .
[red] ['skwɪrəl] ,
Red Squirrel ,
红色的 松鼠 ,

她抓住他们的肩膀，轻轻地摇晃他们，当他们睁开眼睛看到萤火虫、蝙蝠先生和红松鼠太太时，

[fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['driːmɪŋ] .
for just a moment they thought they were dreaming .
为了 只是 一个 片刻 他们 想法 他们 是 做梦 .

他们恍惚间以为自己在做梦。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] , [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [bɪ'twiːn]
But when Mrs . Red Squirrel questioned them , all she could make out between
但 什么时候 太太 . 红色的 松鼠 被质问 他们 , 全部 她 可以 制作 出去 之间
[ðeə(r)]
their
他们的

但当红松鼠太太询问他们时，她只能从他们的对话中听出一些端倪。

[sɒbz] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
sobs was that they were lost and wanted to go home .
啜泣 曾是 那 他们 是 丢失的 和 通缉 到 去 家 .

他们抽泣着说他们迷路了，想回家。

“ [juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] , [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['hʌgɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sɒft] [ɑːmz]
“ You poor , dear little things , ” she said , hugging them in her soft arms
“ 你 贫穷的 , 亲爱的 小的 事物 , ” 她 说 , 拥抱 他们 在 她 柔软的 武器
,
,
,

“你们这些可怜的小家伙们,”她说着，用柔软的双臂拥抱了她们。

“ [kʌm] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz]
“ come home with me to - night and we will help you find your mothers
“ 来 家 和 我 到 - 夜晚 和 我们 将要 帮助 你 寻找 你的 母亲们
[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
in the morning .
在 这 早晨 .

“今晚跟我回家，明天早上我们帮你找到你的母亲。”

" [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌnə,wei] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [kaɪnd]
" I can tell you it seemed good to the little runaways to be among kind
" 我 能 告诉 你 它 似乎 好的 到 这 小的 逃亡者 到 是 之中 种类
[frendz] [ə'gen] ,
friends again ,
朋友们 再次 ,

我可以告诉你，对这些离家出走的小家伙们来说，再次和善良的朋友们在一起似乎很好。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] [sɔː] [fɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [ɔːl] [kɜːld] [ʌp] [tə'geðə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
and when Mrs . Squirrel saw four little squirrels all curled up together in her
和 什么时候 太太 . 松鼠 锯 四 小的 松鼠 全部 卷曲 向上 一起 在 她
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

当松鼠太太看到四只小松鼠蜷缩在她家时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][məʊst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r)] [red] [wʌnz] ,
she was most as happy as if they had been four red ones ,
她 曾是 最多 作为 快乐的 作为 如果 他们 有 到过 四 红色的 一个 ,

她高兴极了，就好像看到了四个红色的星星一样。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [tuː] [red] [ænd; ənd] [tuː] [greɪ] .
instead of two red and two gray .
反而 的 二 红色的 和 二 灰色的 .

而不是两红两灰。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
Back to contents
后退 到 内容

返回目录

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl]
MRS . SCREECH OWL
太太 . 尖叫 猫头鹰

尖叫猫头鹰夫人

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [dɑːkə] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪti] ['skwirəlz]
IT was so much darker in the woods than in the park the little city squirrels
它 曾是 所以 很多 较暗 在 这 树林 比 在 这 公园 这 小的 城市 松鼠
[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə][get] [ʌp] [wen] ['mʌðə(r)] [red] ['skwɪrəl] [kɔːld]
could hardly believe it was time to get up when Mother Red Squirrel called
可以 几乎 相信 它 曾是 时间 到 得到 向上 什么时候 母亲 红色的 松鼠 称为
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

树林里比公园里黑得多，当红松鼠妈妈叫它们起床时，城里的小松鼠们简直不敢相信这是它们该起床的时间了。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɒʃt] [ðə; ði] ['sliːpinəs] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː]
But after they had washed the sleepiness out of their eyes they could see
但 后 他们 有 洗过 这 困倦 出去 的 他们的 眼睛 他们 可以 看
['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['pætʃɪz] [ɒv; əv][skaɪ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [klɒk] [wɒz; wəz]
little pink patches of sky through the leaves and they knew the clock was
小的 粉色的 补丁 的 天空 通过 这 树叶 和 他们 知道 这 钟 曾是
[nɒt] [fɑːst]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
not fast after all .
不是 快速地 后 全部 .

但当他们洗去睡意后，透过树叶看到了粉红色的天空，他们知道时间并没有过得那么快。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][tuː; tə] [dres] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
It took them much longer to dress than usual ,
它 采取 他们 很多 更长 到 裙子 比 通常 ,

他们穿衣服的时间比平时长得多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [stɒpt] [tuː; tə] [brʌʃ] [ðeə(r)] [teɪlz] [aʊt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
because they had not stopped to brush their tails out the night before .
因为 他们 有 不是 停止 到 刷子 他们的 尾巴 出去 这 夜晚 前 .

因为它们前一天晚上没有停下来刷刷尾巴。

['heɪzəlz] [wɒz; wəz] ['dredfəli] ['mætɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [bʊʃiːz] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [bɜː(r)] .
Hazel's was dreadfully matted down and Bushie's was full of burs .
榛子的 曾是 极其糟糕 哑光 向下 和 布什的 曾是 满的 的 毛刺 .

Hazel的草坪被压得结结实实，Bushie的草坪上长满了刺果。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [hɜːt] [wen] ['heɪz(ə)l] , [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] , [helpt] [hɪm] [pɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] .
How it did hurt when Hazel , as carefully as could be , helped him pick them out .
如何 它 做过 伤害 什么时候 榛 , 作为 小心 作为 可以 是 , 帮助 他 挑选 他们 出去 .

当海泽尔小心翼翼地帮他挑选它们时，他心里真的很痛。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['breɪvli] [tʃəʊkt] [bæk] [ðə; ði] [tɪəz] [ænd; ənd] [bluː] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ['veri] [hɑːd] .
But he bravely choked back the tears and blew his nose very hard .
但 他 勇敢地 窒息 后退 这 眼泪 和 吹 他的 鼻子 非常 难的 .

但他勇敢地强忍住眼泪，用力擤了擤鼻子。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [njuː] [frendz] [tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm] [ə; eɪ] ['beɪbi] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
He did not want his new friends to think him a baby , of course .
他 做过 不是 想 他的 新的 朋友们 到 思考 他 一个 婴儿 , 的 课程 .

他当然不希望新朋友把他当成小孩子。

['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [ˌentə'teinz] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪtəz]
MOTHER SQUIRREL ENTERTAINS HER VISITORS
母亲 松鼠 娱乐 她 访客

松鼠妈妈招待来访者

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['iːv(ə)n] [ðeə(r)] ['brekfəst] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
Even their breakfast was different .
甚至 他们的 早餐 曾是 不同的 .

就连他们的早餐都不一样。

[ðeɪ]
They
他们

他们

[hæd; həd] ['kʌntri] ['biːt(ə)lz] ; [naɪs] , [waɪt] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd] [krɪsp] , [freʃ] ['æp(ə)l] [siːdz] .
had country beetles ; nice , white mushrooms , and crisp , fresh apple seeds .
有 国家 甲虫 ; 好的 , 白色的 蘑菇 , 和 脆 , 新鲜的 苹果 种子 .

有乡村甲虫；漂亮的白色蘑菇，还有清脆新鲜的苹果籽。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] ,
And after they had eaten and eaten ,
和 后 他们 有 吃 和 吃 ,

他们吃啊吃啊，

['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [gests] ['meni] ['kwestʃənz] — [wɒt] [ðeə(r)] [nems]
Mrs . Red Squirrel asked her little guests many questions — what their names
太太 . 红色的 松鼠 问 她 小的 客人 许多 问题 — 什么 他们的 姓名
[wɜː(r); wə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] ,
were , where they lived ,
是 , 在哪里 他们 居住地 ,

红松鼠太太问了她的小客人很多问题——他们叫什么名字，住在哪里，

[ænd; ənd] [haʊ] ['evə(r)][dɪd] [ðeɪ] [get][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm][həʊm] ?
and how ever did they get so far from home ?
和 如何 曾经 做过 他们 得到 所以 远的 从 家 ?

他们究竟是如何到达离家那么远的地方的？

[haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] - [aɪz] [pɒpt] [aʊt] [æz; əz] ['bʊʃi] - [teɪl] [təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]
How the two little squirrels ' eyes popped out as Bushy - Tail told them of their
如何 这 二 小的 松鼠 - 眼睛 爆裂 出去 作为 茂密的 - 尾巴 讲述 他们 的 他们的
[həʊm][ɪn][ðə; ði][pɑːk] ,
home in the park ,
家 在 这 公园 ,

当毛毛尾巴告诉两只小松鼠它们在公园里的家时，两只小松鼠的眼睛都瞪大了。

[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv] [bɔːdz] [ænd; ənd][neɪlz] .
built for them out of boards and nails .
建造 为了 他们 出去 的 板 和 指甲 .

用木板和钉子为他们建造的。

[hiː; hi][təʊld] [haʊ] [ðə; ði]['keəteɪkə(r)] [keɪm] [ə'raʊnd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][kʌp][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl]
He told how the caretaker came around every morning with a cup on a long pole
他 讲述 如何 这 看护人 来了 大约 每一个 早晨 和 一个 杯子 在 一个 长的 极
[ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [ɒn][ðeə(r)] [bæk] [pɔːtʃ] ,
and left a fresh supply of peanuts on their back porch ,
和 左边 一个 新鲜的 供应 的 花生 在 他们的 后退 门廊 ,

他讲述了管理员每天早上如何拿着一根长杆子，上面挂着一个杯子，把新鲜的花生放在他们家后廊上。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [driːm] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə'baʊt][ə; eɪ] [triː]
and he told of the wonderful dream he had had about a tree
和 他 讲述 的 这 精彩的 梦 他 有 有 关于 一个 树
[weə(r)] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd][baɪ][saɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] .
where all kinds of nuts grew side by side on the same branch .
在哪里 全部 种类 的 坚果 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 .

他还讲述了他做的一个奇妙的梦，梦见一棵树，树上的同一根树枝上并排长着各种各样的坚果。

" [ai][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd][ɒv; əv] ['piːnʌts] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ai][set] [aʊt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [triː] —
" I was so tired of peanuts , " he added , " I set out to find the tree —
" 我 曾是 所以 疲劳的 的 花生 , " 他 额外 , " 我 放 出去 到 寻找 这 树 —
[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] — [gɒt] — [lɒst] ,
but somehow — got — lost ,
但 不知何故 — 得到 — 丢失的 ,

"我实在吃腻了花生，"他补充道，"我出发去找那棵树——但不知怎么的——迷路了。"

" [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['ʃeɪki] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [tel] ['eni][mɔː(r)] .
" and then his voice became so shaky he couldn't tell any more .
" 和 然后 他的 嗓音 成为 所以 摇晃 他 不能 告诉 任何 更多的 .

然后他的声音变得非常颤抖，他再也说不出话来了。

['mʌðə(r)] [red] ['skwɪrəl] [helpt] [hɪm][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][fæt] ['biːtl] [ænd; ənd] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]
Mother Red Squirrel helped him to another fat beetle and said as soon as she
母亲 红色的 松鼠 帮助 他 到 其他 胖的 甲虫 和 说 作为 很快 作为 她
[hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [dʌn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
had her work done she would see what she
有 她 工作 完毕 她 会 看 什么 她

红松鼠妈妈帮他找到了另一只肥甲虫，并说等她忙完手头的工作，她就会看看她......

[kʊd; kəd][duː; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
could do about it .
可以 做 关于 它 .

可以采取一些措施。

" [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [fəʊks][ɑː(r); ə(r)] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" So many of the wood folks are moving south for the winter , " she said .
" 所以 许多 的 这 木头 各位 是 移动 南 为了 这 冬天 , " 她 说 .

"很多木材工人都要南下过冬，"她说。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][kæn; kən][faɪnd] ['sʌmwʌn] [huː] [wɪl] [biː; bi]['ɡəʊɪŋ][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
" I am sure I can find someone who will be going your way .
" 我 是 当然 我 能 寻找 某人 WHO 将要 是 去 你的 方式 .

"我相信我能找到一个愿意和你同行的人。"

" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

"现在，

['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊl] [hæd; həd] [siːn] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] ['hʌri] [θruː] [ðə; ði][reɪn][ðə; ði] [naɪt]
Mrs . Screech Owl had seen Mrs . Red Squirrel hurry through the rain the night
太太 . 尖叫 猫头鹰 有 已见 太太 . 红色的 松鼠 匆忙 通过 这 雨 这 夜晚
[bɪ'fɔː(r)] [wɪð] ['naɪðə(r)] [ʌm'brelə] [nɔː(r)] ['rʌbəz] .
before with neither umbrella nor rubbers .
前 和 两者都不 伞 也不 橡胶 .

猫头鹰太太前一天晚上看到红松鼠太太在雨中匆匆而过，既没带伞也没穿雨靴。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] , " [ðɪs] [lʊks] ['veri] [kwɪə(r)] .
So she said to herself , " This looks very queer .
所以 她 说 到 她自己 , " 这 看起来 非常 酷儿 .

于是她对自己说："这看起来很奇怪。"

[ai] [wɪl] [weɪt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [haʊs] , [fɔː(r); fə(r)][ai][mʌst; məst] [nəʊ] [ɔːl] .
I will wait opposite the squirrel house , for I must know all .
我 将要 等待 对面的 这 松鼠 房子 , 为了 我 必须 知道 全部 .

我将在松鼠屋对面等候，因为我必须知道一切。

" [ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wʊdz] [wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ]['mɪsɪz] . [skriːtʃ] [aʊlz] [ʃrɪl]
" And presently the entire woods was awakened by Mrs . Screech Owl's shrill
" 和 目前 这 全部的 树林 曾是 觉醒 经过 太太 . 尖叫 猫头鹰的 尖锐
[vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] , " ['ekstrə] , ['ekstrə] !
voice calling , " Extra , extra !
嗓音 呼叫 , " 额外的 , 额外的 !

"很快，整个森林都被猫头鹰太太尖锐的叫声惊醒了，她喊道：'还要，还要！'

['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [hæz; həz] ['sɪti] ['kʌz(ə)nz] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Red Squirrel has city cousins visiting her .
太太 . 红色的 松鼠 有 城市 表兄弟姐妹 访问 她 .

红松鼠太太的城里表亲来拜访她。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [truː] .
" Of course this was not true .
" 的 课程 这 曾是 不是 真的 .

"这当然不是事实。"

[bʌt; bət] " ['ekstrəz] " ['seldəm] [ɑː(r); ə(r)] ['ækjərət] .
But " extras " seldom are accurate .
但 " 额外 " 很少 是 准确的 .

但"额外信息"很少是准确的。

['eniweɪ] , ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [wʊd] [get] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [dʌn] .
Anyway , Mrs . Red Squirrel thought she never would get her work done .
反正 , 太太 . 红色的 松鼠 想法 她 绝不 会 得到 她 工作 完毕 .

总之，红松鼠太太认为她永远也完成不了她的工作了。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [bel] [ræŋ] .
You would not believe me if I should tell you how many times the door bell rang .
你 会 不是 相信 我 如果 我 应该 告诉 你 如何 许多 时代 这 门 钟 响铃 .

如果我告诉你门铃响了多少次，你肯定不会相信。

[fɜːst] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪbə(r)] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [drɒpt] [ɪn] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] .
First her neighbor on one side dropped in to borrow a pattern .
第一的 她 邻居 在 一 边 掉落 在 到 借 一个 图案 .

首先，她旁边的邻居过来借了个图案。

[ðen] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] [bʊk] .
Then a neighbor on the other side came over to return a book .
然后 一个 邻居 在 这 其他 边 来了 超过 到 返回 一个 书 .

这时，对面的一位邻居过来还书。

[ðen]
Then
然后

然后

[frendz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wʊdz] [dʒʌst] ['hæpənd] [baɪ] ,
friends from all over the woods just happened by ,
朋友们 从 全部 超过 这 树林 只是 发生 经过 ,

来自森林各处的朋友们正好路过，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] ,
and always after a second or two they would say ,
和 总是 后 一个 第二 或者 二 他们 会 说 ,

过一两秒后，他们总会说：

“ [ai] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
“ I hear you have company from the city .
“ 我 听到 你 有 公司 从 这 城市 .

“我听说你从城里来了客人。”

” [ænd; ənd] [ðen] ['mʌðə(r)] [red] ['skwɪrəl] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɒp] [wɜːk] [ænd; ənd] [tel] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
” And then Mother Red Squirrel would have to stop work and tell all about it .
” 和 然后 母亲 红色的 松鼠 会 有 到 停止 工作 和 告诉 全部 关于 它 .

“然后红松鼠妈妈就不得不停下手头的工作，把这一切都告诉大家。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəʊbədi] [njuː] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] .
But the worst of it was nobody knew the way back to the park .
但 这 最差 的 它 曾是 无人 知道 这 方式 后退 到 这 公园 .

但最糟糕的是，没有人知道回公园的路。

['prɪti] [suːn] ['mʌðə(r)] [red] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
Pretty soon Mother Red Squirrel had an idea .
漂亮的 很快 母亲 红色的 松鼠 有 一个 主意 .

很快，红松鼠妈妈就有了个主意。

“ ['mɪstə(r)] . [bæt] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
“ Mr . Bat is a great traveler , ” she said ,
“ 先生 . 蝙蝠 是 一个 伟大的 游客 , ” 她 说 ,

“巴特先生是一位出色的旅行家，”她说。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [gəʊ][tuː; tə]['pleɪsɪz]['əʊnli][æt; ət] [naɪt] , [aɪl] [ɑːsk][hɪm] .
“ even if he does go to places only at night , I'll ask him .
“ 甚至 如果 他 做 去 到 地方 仅有的 在 夜晚 , 患病的 问 他 .

“即使他只在晚上去某些地方，我也会问他。”

” [naʊ] , ['nəʊbədi] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi] [weɪkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] ['kwestʃənz] .
” Now , nobody likes to be waked out of a sound sleep to be asked questions .
” 现在 , 无人 点赞 到 是 醒来 出去 的 一个 声音 睡觉 到 是 问 问题 .

“现在，没有人喜欢在睡梦中被叫醒去问问题。”

['mɪstə(r)] . [bæt] [blɪŋk] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [hɑːd] ,
Mr . Bat blinked his eyes very hard ,
先生 . 蝙蝠 眨眼 他的 眼睛 非常 难的 ,

巴特先生用力眨了眨眼。

[ðəʊ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [tuː] [braɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
though by that time the sun was too bright for him to see a thing ,
尽管 经过 那 时间 这 太阳 曾是 也 明亮的 为了 他 到 看 一个 事物 ,

但那时阳光太刺眼，他什么也看不见了。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ['aɪðə(r)] .
and at first he said he didn't know the way either .
和 在 第一的 他 说 他 没有 知道 这 方式 任何一个 .

起初他说他也不知道路。

[ðen] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] ['flætəd] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [təʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːskt] ['evribɒdi] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [njuː] .
Then Mrs . Red Squirrel flattered him a little and told how she had asked everybody the way to the park and nobody knew .
然后 太太 . 红色的 松鼠 受宠若惊 他 一个 小的 和 讲述 如何 她 有 问 大家 这 方式 到 这 公园 和 无人 知道 .

然后，红松鼠太太稍微奉承了他一下，告诉他自己问遍了所有人去公园的路，却没有人知道。

“ [ai] [felt] [ʃʊə(r)] [jʊd] [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,
“ I felt sure you'd know , ” she added ,
“ 我 毛毡 当然 你会 知道 , ” 她 额外 ,

“我确信你会知道，”她补充道。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [bæt] [rɪ'membəd] [hiː; hi] [dɪd] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ruːnə]
at which Mr . Bat remembered he did and promised to take the little runa
在 哪个 先生 . 蝙蝠 记得 他 做过 和 承诺 到 拿 这 小的 鲁纳

这时巴特先生才想起他确实做过这件事，并答应带走小鲁纳。

[weɪz] [həʊm] , [dʒʌst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɑːk] [ɪ'nʌf] !
ways home , just as soon as it should be dark enough !
方式 家 , 只是 作为 很快 作为 它 应该 是 黑暗的 足够的 !

回家的路，就在天黑得差不多的时候！

[wen] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [ðæt] [naɪt] ,
When Bushy - Tail and Hazel learned that they were going home that night ,
什么时候 茂密的 - 尾巴 和 榛 学习 那 他们 是 去 家 那 夜晚 ,

当毛毛尾巴和榛子得知他们当晚要回家时，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] .
they jumped up and down for joy .
他们 跳了起来 向上 和 向下 为了 喜悦 .

他们高兴得跳了起来。

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ]['mɪsɪz] . [red] ['skwɜːrəlz] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['pɪŋki] [ænd; ənd]
I forgot to tell you Mrs . Red Squirrel's two children were called Pinky and
我 忘了 到 告诉 你 太太 . 红色的 松鼠的 二 孩子们 是 称为 小指 和
['rʌsti] .
Rusty .
拉斯蒂 .

我忘了告诉你，红松鼠太太的两个孩子分别叫粉红和锈锈。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ['laɪvli] , ['frɒlɪksəm] ['tʃɪldrən] [ðæt] [juː; jʊ][dʒʌst]['kʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [lɑːf]
They were such lively , frolicsome children that you just couldn't help but laugh
他们 是 这样的 热闹 , 嬉戏的 孩子们 那 你 只是 不能 帮助 但 笑
[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,
to see them ,
到 看 他们 ,

他们是如此活泼好动、爱嬉戏玩闹的孩子，看到他们你忍不住会笑。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['bʊʃi] - [teɪl][ænd; ənd]['heɪz(ə)l][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeə(r)]
and pretty soon Bushy - Tail and Hazel had forgotten all about how their
和 漂亮的 很快 茂密的 - 尾巴 和 榛 有 被遗忘的 全部 关于 如何 他们的
['peərənts][mʌst; məst][biː; bi] ['wʌriɪŋ] .
parents must be worrying .
父母 必须 是 令人担忧 .

很快，毛毛尾巴和榛子就完全忘记了父母一定很担心。

" [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][ɔːl] [went] [ɒn][ə; eɪ]['pɪknɪk] [tə'deɪ] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] [red]
" How would it be if we all went on a picnic today ? " asked Mother Red
" 如何 会 它 是 如果 我们 全部 去 在 一个 野餐 今天 ? " 问 母亲 红色的
['skwɪrəl] .
Squirrel .
松鼠 .

"如果我们今天一起去野餐，那会怎么样呢？"红松鼠妈妈问道。

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['heɪz(ə)l] [nʌts] .
" I know where there are hazel nuts .
" 我 知道 在哪里 那里 是 榛 坚果 .

我知道哪里有榛子。

" [ai] [niːd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
" I need not tell you what they answered .
" 我 需要 不是 告诉 你 什么 他们 回答 .

"我无需告诉你他们回答了什么。"

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɑːskɪt][ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [hɜː'self] [ænd; ənd] [wɪsk] —
So she gave them each a little basket and took two herself and whisk —
所以 她 给予 他们 每个 一个 小的 篮子 和 采取 二 她自己 和 拂 —
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,
they were springing through the air ,
他们 是 弹簧 通过 这 空气 ,

于是她给了他们每人一个小篮子，自己拿了两个来打蛋——他们蹦蹦跳跳地飞了起来。

['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][endz][ɒv; əv] ['tiːtə] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)] ['spɪnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv]
leaping from the ends of teetering branches or spinning along the tops of
跳跃 从 这 结束 的 摇摇欲坠 分支 或者 旋转 沿着 这 最高额 的
['fensɪz] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .
fences in a jiffy .
栅栏 在 一个 瞬间 .

它们能瞬间从摇摇欲坠的树枝末端跃下，或者沿着栅栏顶部旋转。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [gəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk]
THE SQUIRRELS GO ON A PICNIC
这 松鼠 去 在 一个 野餐

松鼠们去野餐

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [pʊt]
By and by they came to a lot of bushes and Mrs . Red Squirrel put
经过 和 经过 他们 来了 到 一个 很多 的 灌木丛 和 太太 . 红色的 松鼠 放
[daʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɑːskɪt]
down her basket
向下 她 篮子

过了一会儿，他们来到了一片灌木丛前，红松鼠太太放下了她的篮子。

“ [lets] [nɒt] [stɒp] [hɪə(r)] , ” [kraɪd] ['bʊʃi] - [teɪl] .
“ Let's not stop here , ” cried Bushy - Tail .
“ 我们来吧 不是 停止 这里 , ” 哭 茂密的 - 尾巴 .

“我们不能就此止步,”毛毛尾巴喊道。

“ [siː] , [ðə; ði][bɜː(r)][doʊnt]['əʊpən][ə; eɪ][bɪt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [tuː] [griːn] [tuː; tə] [iːt] .
“ See , the burs don't open a bit , they are much too green to eat .
“ 看 , 这 毛刺 不 打开 一个 少量 , 他们 是 很多 也 绿色的 到 吃 .

“你看，这些刺一点都没裂开，它们太绿了，不能吃。”

” [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [sed] , “ [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə]['ræt(ə)l]
” But Mrs . Red Squirrel said , “ If we wait for the wind to rattle
” 但 太太 . 红色的 松鼠 说 , “ 如果 我们 等待 为了 这 风 到 嘎嘎作响
[ðem; ðəm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] ,
them out for us ,
他们 出去 为了 我们 ,

“但是红松鼠太太说：‘如果我们等着风把它们吹出来，

['tʃɪpˌmʌŋks] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [wɪl] [nɒt] [liːv] [juː 'es][wʌn] .
chipmunks and children from over the hill will not leave us one .
花栗鼠 和 孩子们 从 超过 这 爬坡道 将要 不是 离开 我们 一 .

山那边的花栗鼠和孩子们不会给我们留下任何东西。

[ɪf] [wiː; wi]['iːv(ə)n] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][bɜː(r)]['əʊpən] , [krəʊz] [ænd; ənd][dʒeɪz] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] .
If we even wait until the burs open , crows and jays will carry them off .
如果 我们 甚至 等待 直到 这 毛刺 打开 , 乌鸦 和 蓝鸟 将要 携带 他们 离开 .

即使我们等到果实裂开，乌鸦和松鸦也会把它们叼走。

” [ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['klʌstəz] [ɒv; əv][bɜː(r)][ænd; ənd] [suːn]
” Then she showed them how to cut off the little clusters of burs and soon
” 然后 她 显示 他们 如何 到 切 离开 这 小的 集群 的 毛刺 和 很快
[ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)][b'ɑːskɪts] [fʊl] .
they had their baskets full .
他们 有 他们的 篮子 满的 .

“然后她教他们如何剪掉小簇的刺果，很快他们的篮子就装满了。”

[wɒt] [fʌn] [ðæt] ['pɪknɪk][wɒz; wəz] .
What fun that picnic was .
什么 乐趣 那 野餐 曾是 .

那次野餐真有趣。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [njuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðæt] [wʊdz] .
There were so many new things to see in that woods .
那里 是 所以 许多 新的 事物 到 看 在 那 树林 .

那片树林里有太多新鲜事物值得一看。

['bʊʃi] - [teɪl] [kept] ['kraɪɪŋ] , “ [əʊ] , [lʊk] [hɪə(r)] , ['heɪz(ə)l] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kept] ['bɪzi]
Bushy - Tail kept crying , “ Oh , look here , Hazel , ” and she was kept busy
茂密的 - 尾巴 保留 哭泣 , “ 哦 , 看 这里 , 榛 , ” 和 她 曾是 保留 忙碌的
['kɔːlɪŋ] , “ [kʌm] [kwɪk] , ['bʊʃi] - [teɪl] .
calling , “ Come quick , Bushy - Tail .
呼叫 , “ 来 快的 , 茂密的 - 尾巴 .

毛毛尾巴不停地叫着：“哦，看这里，榛子，”她忙着喊着：“快来，毛毛尾巴。”

” ['bʊʃi] - [teɪl] [hæd; həd][wʌn] [aɪ] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [triː] [weə(r)] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]
” Bushy - Tail had one eye open for the wonderful tree where all kinds of
” 茂密的 - 尾巴 有 一 眼睛 打开 为了 这 精彩的 树 在哪里 全部 种类 的
[nʌts] [gruː] [saɪd][baɪ][saɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] .
nuts grew side by side on the same branch .
坚果 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 .

“小灌木丛睁着一只眼睛，寻找那棵神奇的树，树上各种各样的坚果都并排长在同一根树枝上。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'membə(r)][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] ,
He could remember just how it looked in his dream ,
他 可以 记住 只是 如何 它 看起来 在 他的 梦 ,

他清楚地记得梦中的样子。

[səʊ][hiː; hi][felt][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wʊd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [i'spai] [ˌaɪ 'tiː] .
so he felt sure he would know it the minute he espied it .
所以 他 毛毡 当然 他 会 知道 它 这 分钟 他 窥视 它 .

所以他确信自己一眼就能认出来。

“ [ɪf] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][wʌn]
“ If there isn't one
“ 如果 那里 不是 一

“如果没有一个

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [wʊdz] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] , “ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz]
in this wonderful woods , ” he was beginning to think , “ I don't believe there is
在 这 精彩的 树林 , ” 他 曾是 开始 到 思考 , “ 我 不 相信 那里 是
[wʌn] ['eniweə(r)] .
one anywhere .
一 任何地方 .

“在这片美丽的森林里，”他开始想，“我不相信任何地方会有一只。”

” [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['heɪz(ə)l][ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [hɜːd] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['feloʊz] [gɪv] [ə; eɪ]
” All of a sudden Hazel and Bushy - Tail heard their little play - fellows give a
” 全部 的 一个 突然 榛 和 茂密的 - 尾巴 听到 他们的 小的 玩 - 伙伴们 给 一个
[skeəd] ['lɪt(ə)l][kraɪ] .
scared little cry .
害怕的 小的 哭 .

“突然，榛子和毛毛听到他们的小玩伴发出了一声害怕的哭声。”

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] ,
They looked around quickly ,
他们 看起来 大约 迅速地 ,

他们迅速环顾四周。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] — ['əʊnli][ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]
but could see nothing to be frightened at — only a man carrying a
但 可以 看 没有什么 到 是 害怕 在 — 仅有的 一个 男人 携带 一个
['hevi] [blæk] [stɪk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
heavy black stick against his shoulder .
重的 黑色的 戳 反对 他的 肩膀 .

但他什么也没看到，只有一个人扛着一根沉重的黑色棍子。

[hiː; hi] [kept] ['stiːlɪŋ] [ʌp] ['nɪərə(r)] , [ænd; ənd] ['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [kept] ['veri] [stɪl] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

He kept stealing up nearer , and Hazel and Bushy - Tail kept very still watching him .

他 保留 偷窃 向上 更近 , 和 榛 和 茂密的 - 尾巴 保留 非常 仍然 观看 他 .

他悄悄地靠近，榛子和毛毛尾巴一动不动地看着他。

“ [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['piːnʌts] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] , ” [sed] ['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl] .

“ I think he has some peanuts for us , ” said Hazel Squirrel .

“ 我 思考 他 有 一些 花生 为了 我们 , ” 说 榛 松鼠 .

“我想他给我们准备了一些花生，”榛松鼠说道。

“ [wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [wɒnt] [ɒv; əv] ['piːnʌts] [naʊ] , [kʌm] [ɒn] , ” [sed] ['bʊʃi] - [teɪl] ,

“ What do we want of peanuts now , come on , ” said Bushy - Tail ,

“ 什么 做 我们 想 的 花生 现在 , 来 在 , ” 说 茂密的 - 尾巴 ,

“我们现在想要什么花生？快点儿，”毛毛尾巴说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .

and they ran around the trunk of the tree .

和 他们 跑 大约 这 树干 的 这 树 .

它们绕着树干跑来跑去。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] “ [wɪz] ” [went] [pɑːst] [ðeə(r)] [ɪəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] “ [bæŋ] .

Just then a terrifying “ whiz ” went past their ears followed by a deafening “ bang .

只是 然后 一个 恐怖 “ 呼啸 ” 去 过去的 他们的 耳朵 随后 经过 一个 震耳欲聋 “ 砰 .

就在这时，一声可怕的“嗖”声从他们耳边掠过，紧接着是一声震耳欲聋的“砰”声。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] ,

” They were so frightened they ran and ran ,

” 他们 是 所以 害怕 他们 跑 和 跑 ,

他们吓坏了，拼命地跑啊跑。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .

and did not stop until they were all out of breath .

和 做过 不是 停止 直到 他们 是 全部 出去 的 气息 .

直到他们都气喘吁吁才停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [taɪm] [ðeɪ] ['evə(r)] [hæd; həd] ['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .

It was the only time they ever had even seen a man with a gun .

它 曾是 这 仅有的 时间 他们 曾经 有 甚至 已见 一个 男人 和 一个 枪 .

那是他们唯一一次见到带枪的男人。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [tʊk] [nʌts] [frɒm; frəm] [men] ['kæriɪŋ] [stɪks] .

After that they never took nuts from men carrying sticks .

后 那 他们 绝不 采取 坚果 从 男人 携带 棍子 .

此后，他们再也没有从扛着棍子的人手里拿过坚果。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [meɪd] ['heɪz(ə)l] [ænd; ənd] ['bʊʃi] - [teɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [næp] .

That afternoon Mrs . Red Squirrel made Hazel and Bushy - Tail take a little nap .

那 下午 太太 . 红色的 松鼠 制成 榛 和 茂密的 - 尾巴 拿 一个 小的 午睡 .

那天下午，红松鼠太太让榛子和毛毛尾巴睡了一会儿午觉。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [leɪt] [tuː; tə] - [naɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“ You know you will be up late to - night , ” she said .

“ 你 知道 你 将要 是 向上 晚的 到 - 夜晚 , ” 她 说 .

“你知道你今晚会熬夜的，”她说。

['mɪstə(r)] . [bæt][hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Mr . Bat had not forgotten his promise and just as soon as it
先生 . 蝙蝠 有 不是 被遗忘的 他的 承诺 和 只是 作为 很快 作为 它
[bɪ'gæn][tuː; tə][get] [dɑːk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
began to get dark he was knocking at the door .
开始 到 得到 黑暗的 他 曾是 敲门 在 这 门 .

巴特先生没有忘记他的承诺，天色刚暗下来，他就敲响了房门。

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [muːn] , [səʊ] [ðeɪ] [niːd] [nɒt]['bɒðə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [flai][tuː; tə][gəʊ] [tuː] .
He said there would be a moon , so they need not bother a fire - fly to go too .
他 说 那里 会 是 一个 月亮 , 所以 他们 需要 不是 打扰 一个 火 - 飞 到 去 也 .

他说会有月亮，所以他们不必打扰萤火虫一起去。

['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Mrs . Red Squirrel and her two children went as far as the edge of the woods with them .
太太 . 红色的 松鼠 和 她 二 孩子们 去 作为 远的 作为 这 边缘 的 这 树林 和 他们 .

红松鼠太太和她的两个孩子与他们一起走到了树林边缘。

" [naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] ['ɒf(ə)n] , " [ðeɪ] [kɔːld] ['ɑːftə(r)] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] .
" Now you know the way you must come often , " they called after Bushy - Tail and Hazel .
" 现在 你 知道 这 方式 你 必须 来 经常 , " 他们 称为 后 茂密的 - 尾巴 和 榛 .

"现在你们知道该怎么走了，以后要常来，"他们冲着毛毛虫和榛子喊道。

" [doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] , [tuː] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][naɪs] [taɪm] ,
" Don't forget to come and see us , too , and thank you for the nice time ,
" 不 忘记 到 来 和 看 我们 , 也 , 和 感谢 你 为了 这 好的 时间 ,

"也别忘了来看看我们哦，谢谢你们带来的美好时光。"

" [ðeɪ] [kɔːld] [bæk] .
" they called back .
" 他们 称为 后退 .

他们回拨了电话。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wel] [treɪnd] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [fə'get] [ðeə(r)] ['mænəz] .
You see , they had been well trained and did not forget their manners .
你 看 , 他们 有 到过 出色地 受过训练 和 做过 不是 忘记 他们的 礼仪 .

你看，他们受过良好的训练，没有忘记礼仪。

['fiːstɪŋ] [ɒn] ['heɪz(ə)l] [nʌts]
FEASTING ON HAZEL NUTS
盛宴 在 榛 坚果

榛子盛宴

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [ai] [θɪŋk] [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ， ” [sed] ['rʌsti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

“ I think I should like to live in the park , ” said Rusty to his mother .

“ 我 思考 我 应该 喜欢 到 居住 在 这 公园 ， ” 说 拉斯蒂 到 他的 母亲 .

“我想我应该会喜欢住在公园里，”拉斯蒂对他的妈妈说。

“ ['bʊʃi] [sez] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][træps][ðeə(r)][ɔː(r)][bæd][men] [wɪð] [gʌnz] .

“ Bushy says there are no traps there or bad men with guns .

“ 茂密的 说道 那里 是 不 陷阱 那里 或者 坏的 男人 和 枪支 .

“布什说那里没有陷阱，也没有持枪的坏人。”

” ['mɪsɪz] . [red] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['grəʊsəriz] [dɪ'lɪvəd] ，

” Mrs . Red Squirrel was thinking she would like to have her groceries delivered ,

” 太太 . 红色的 松鼠 曾是 思维 她 会 喜欢 到 有 她 杂货 发表 ，

红松鼠太太心想，她希望有人能把她买的食品杂货送到家。

[tuː] ，[səʊ][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ， “ [ai]['ti 'eɪtʃ]

too , so she answered , “ I th

也 ，所以 她 回答 ，“ 我 th

她也回答说：“我……”

[ɪŋk][ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] .

ink I shall speak to your father about it to - night .

墨水 我 将 说话 到 你的 父亲 关于 它 到 - 夜晚 .

我今晚会和你父亲谈谈这件事。

” [wen] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['heɪz(ə)l] ['skwɪrəl] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [leɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['taɪəd] [ɪn'diːd] .

” When Bushy - Tail and little Hazel Squirrel finally reached the edge of the park it was very late and they were very tired indeed .

” 什么时候 茂密的 - 尾巴 和 小的 榛 松鼠 最后 达到 这 边缘 的 这 公园 它 曾是 非常 晚的 和 他们 是 非常 疲劳的 的确 .

“当毛毛尾巴和小榛松鼠终于到达公园边缘时，天色已晚，他们也确实非常疲惫。”

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [ə'gen] ['eniweɪ] .

But when they got within sight of their homes and saw the lights in the windows they began to run again anyway .

但 什么时候 他们 得到 之内 视线 的 他们的 房屋 和 锯 这 灯 在 这 视窗 他们 开始 到 跑步 再次 反正 .

但是当他们看到家门口的灯光时，他们还是开始跑了起来。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][wʌns][mɔː(r)] ?

Do you think their mothers were glad to see them once more ?

做 你 思考 他们的 母亲们 是 高兴的 到 看 他们 一次 更多的 ?

你认为他们的母亲会很高兴再次见到他们吗?

[wel] ，[wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ，

Well , was your mother glad to see you that day she thought you were lost ,

出色地 ， 曾是 你的 母亲 高兴的 到 看 你 那 天 她 想法 你 是 丢失的 ，

那天你妈妈以为你迷路了，见到你是不是很高兴?

[wen] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ?

when you really were not ?

什么时候 你 真的 是 不是 ?

当你其实并不在的时候?

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] ['bʊʃi] - [teɪl] ['evə(r)] [faʊnd] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [triː]
And if you still want to know if Bushy - Tail ever found the wonderful tree
和 如果 你 仍然 想 到 知道 如果 茂密的 - 尾巴 曾经 成立 这 精彩的 树
[weə(r)] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [nʌts] [gruː] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [brɑːntʃ] ,
where all kinds of nuts grew side by side on the same branch ,
在哪里 全部 种类 的 坚果 生长 边 经过 边 在 这 相同的 分支 ，

如果你仍然想知道毛毛虫是否找到了那棵神奇的树，树上同一根树枝上并排长着各种各样的坚果，

[ɔːl] [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
all I can tell you is that they never found it in the park and that they
全部 我 能 告诉 你 是 那 他们 绝不 成立 它 在 这 公园 和 那 他们
['nevə(r)] [ræn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
never ran away again .
绝不 跑 离开 再次 .

我只能告诉你，他们最终没有在公园里找到它，而且他们之后再也没有逃跑过。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
Back to contents
后退 到 内容

返回目录

[ðə; ði] [rə'kuːn] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] [bɔɪz]
THE RACCOON WATCHES THE BOYS
这 狸 手表 这 男孩们

浣熊监视着男孩们

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [rə'kuːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːz]
THE RACCOON AND THE BEES
这 狸 和 这 蜜蜂

浣熊和蜜蜂

[ə; eɪ] [rə'kuːn] [wɒz; wəz] ['dəʊzɪŋ] , [pɜːtʃt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] [wʌn] [faɪn] , [braɪt] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
A RACOON was dozing , perched up in a big tree one fine , bright summer day .
一个 浣熊 曾是 打盹 ， 栖息 向上 在 一个 大的 树 一 美好的 ， 明亮的 夏天 天 .

在一个阳光明媚的夏日，一只浣熊正栖息在一棵大树上打盹。

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [brɔːd] [lɪm] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .
He lay on a broad limb high up in the tree .
他 躺 在 一个 广阔 肢 高的 向上 在 这 树 .

他躺在树上一根粗壮的树枝上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [freʃ] [briːz] ['stɜːrɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sweɪd] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [wɪð] [ðə; ði]
There was a fresh breeze stirring , and he swayed to and fro with the
那里 曾是 一个 新鲜的 微风 搅拌 ， 和 他 摇摆 到 和 弗 和 这
['brɑːntʃɪz] .
branches .
分支 .

一阵清风吹过，他随着树枝摇曳。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['rɒkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['lɒfti] [pɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɑːf]
He had been rocking on this lofty perch for some time , with his eyes half
他 有 到过 摇滚 在 这 高远 栖息 为了 一些 时间 ， 和 他的 眼睛 一半
[kləʊzd] ,
closed ,
关闭 ，

他半闭着眼睛，在这个高处摇晃了好一会儿。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [smɔːl] ,
when he was roused by the shouting of some small ,
什么时候 他 曾是 唤醒 经过 这 喊叫 的 一些 小的 ，

当他被一些小孩的喊叫声吵醒时，

[beə(r)] - ['fʊtɪd] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪˌfiːld] [kləʊz] [baɪ] .
bare - footed boys who were playing in a hayfield close by .
裸 - 有脚的 男孩们 WHO 是 玩耍 在 一个 干草地 关闭 经过 .

几个光着脚的男孩在附近的干草地里玩耍。

[kuːni] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] , ['ɑːftə(r)] ['jɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ]
Coonie , as he was called for short , after yawning and stretching
库尼 ， 作为 他 曾是 称为 为了 短的 ， 后 打哈欠 和 伸展
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,
for some minutes ,
为了 一些 分钟 ，

库尼（人们都这样简称他）打了个哈欠，伸了个懒腰，休息了几分钟后，

['faɪnəli] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɔɪz] .
finally shifted his position so as to see the boys .
最后 转移 他的 位置 所以 作为 到 看 这 男孩们 .

最后他换了个位置，以便能看到男孩们。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm]['ɒf(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][hiː; hi]
He had watched them often from the top of a tree , and he
他 有 观看 他们 经常 从 这 顶部 的 一个 树 ， 和 他
['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fʌn] ,
always enjoyed the fun ,
总是 享受 这 乐趣 ，

他经常从树顶上看着他们，总是觉得很有趣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [sʌtʃ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] .
because they did such queer things .
因为 他们 做过 这样的 酷儿 事物 .

因为他们做了那么古怪的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['duːɪŋ] ,
It was some minutes before he could find out what they were doing ,
它 曾是 一些 分钟 前 他 可以 寻找 出去 什么 他们 是 正在做 ，

过了好一会儿他才弄明白他们在做什么。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ]['bʌmb(ə)l] - ['biːz] - [nest] .
but at last he discovered that they had found a bumble - bees ' nest .
但 在 最后的 他 发现 那 他们 有 成立 一个 大黄蜂 - 蜜蜂 - 巢 .

但最终他发现他们找到的是一个大黄蜂巢。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] ['pæd(ə)lz][ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , ['jelɪŋ] ,
They had long paddles in their hands and were running around , yelling ,
他们 有 长的 桨 在 他们的 双手 和 是 跑步 大约 ， 大喊 ，
[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði]['pæd(ə)lz] ['fræntɪkli] .
and waving the paddles frantically .
和 挥手 这 桨 疯狂地 .

他们手里拿着长桨，四处奔跑、大喊大叫，疯狂地挥舞着桨。

[ə'keɪʒnəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [skriːmd] , [ænd; ənd] [ðen] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wʊd]
Occasionally one of the boys screamed , and then several of the others would
偶尔 一 的 这 男孩们 尖叫 ， 和 然后 一些 的 这 其他的 会
[rʌn] [tə'wɔːd] [hɪm] ,
run toward him ,
跑步 朝向 他 ，

偶尔会有一个男孩尖叫，然后其他几个男孩就会朝他跑过去。

[ɔːl] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðeə(r)]['pæd(ə)lz] .
all beating the air with their paddles .
全部 殴打 这 空气 和 他们的 桨 .

他们都挥舞着桨拍打空气。

[kuːni] [wɒtʃt] ['veri] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn] [bɔɪ] [rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][haɪv] ,
Coonie watched very closely and saw one boy run up to the hive ,
库尼 观看 非常 密切 和 锯 一 男生 跑步 向上 到 这 蜂巢 ,

库尼仔细观察着，看到一个男孩跑向蜂巢。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kwɪk] [pəʊk] , [ænd; ənd] [ðen] ['skæmpə(r)] [ə'weɪ] .
give it a quick poke , and then scamper away .
给 它 一个 快的 戳 , 和 然后 疾走 离开 .

轻轻戳一下，然后赶紧跑开。

[wɪð] ['evri] [pəʊk] [æt; ət][ðə; ði][haɪv] ,
With every poke at the hive ,
和 每一个 戳 在 这 蜂巢 ,

每次戳蜂巢，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['biːz] [wʊd] [flai] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd][seɪl] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] .
a number of bees would fly out of the opening and sail away on the air .
一个 数字 的 蜜蜂 会 飞 出去 的 这 开幕 和 帆 离开 在 这 空气 .

许多蜜蜂会从开口处飞出，乘着空气飞走。

['faɪnəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][haɪv][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [hɑːd] [pəʊk] .
Finally a small boy approached the hive and gave it a hard poke .
最后 一个 小的 男生 接近 这 蜂巢 和 给予 它 一个 难的 戳 .

最后，一个小男孩走到蜂巢前，用力戳了一下。

['ɪnstəntli] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['biːz] [swɔːm] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .
Instantly about a dozen bees swarmed out , and the boy started to run .
即刻 关于 一个 打 蜜蜂 蜂拥而至 出去 , 和 这 男生 开始 到 跑步 .

瞬间，大约有十几只蜜蜂飞了出来，男孩开始奔跑。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [bʌt; bət][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ,
He had gone but half a dozen feet , however , when he tripped and fell ,
他 有 已消失 但 一半 一个 打 脚 , 然而 , 什么时候 他 绊倒了 和 跌倒 ,

然而，他才走了六英尺，就绊倒摔了下来。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [rəʊld] [ænd; ənd] [kɪkt] ,
and by the way he rolled and kicked ,
和 经过 这 方式 他 滚动 和 踢 ,

从他翻滚和踢腿的方式来看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt][ðə; ði] ['biːz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
it was plain to be seen that the bees were getting the better of him .
它 曾是 清楚的 到 是 已见 那 这 蜜蜂 是 获得 这 更好的 的 他 .

很明显，蜜蜂们完全占了上风。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kuːni] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ə; eɪ]['nɪərə(r)] [vjuː] ,
It was great fun watching them , and Coonie decided that he would get a nearer view ,
它 曾是 伟大的 乐趣 观看 他们 , 和 库尼 决定 那 他 会 得到 一个 更近 看法 ,

看着他们玩耍真是太有趣了，库尼决定要走近一点看看。

[səʊ][hiː; hi] [krɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [əʊk] [æt; ət][ðə; ði]
so he crawled down the tree in a hurry and ran to the big oak at the
所以 他 爬行 向下 这 树 在 一个 匆忙 和 跑 到 这 大的 橡木 在 这
[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
edge of the field .
边缘 的 这 场地 .

于是他匆匆从树上爬下来，跑到田边的大橡树旁。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [fʊl] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
From there he could get a full view of the battle .
从 那里 他 可以 得到 一个 满的 看法 的 这 战斗 .

从那里他可以纵览整个战场。

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [tuː; tə][hɪm'self][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fʌn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ɔːl][baɪ]
He chuckled to himself as he thought of the fun he was having all by
他 轻笑 到 他自己 作为 他 想法 的 这 乐趣 他 曾是 拥有 全部 经过
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

他想到自己独自一人享受的乐趣，不禁轻笑出声。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [wɒz; wəz]['reɪdʒɪŋ] ['fjʊəriəsli] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
The battle between the boys and the bees was raging furiously by this time .
这 战斗 之间 这 男孩们 和 这 蜜蜂 曾是 愤怒 愤怒地 经过 这 时间 .

此时，男孩们和蜜蜂之间的战斗已经异常激烈。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tʃɑːdʒd] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪð] [iːtʃ] [ə'tæk] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] [ænd; ənd]
The boys charged time after time , and with each attack became bolder and
这 男孩们 带电 时间 后 时间 , 和 和 每个 攻击 成为 更大胆 和
['bəʊldə(r)] ,
bolder ,
更大胆 ,

男孩们一次又一次地发起冲锋，而且每一次进攻都越来越大胆。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [kuːni] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪnɪŋ] .
until finally Coonie saw that they were winning .
直到 最后 库尼 锯 那 他们 是 获胜 .

直到最后，库尼才发现他们赢了。

[ðə; ði] ['plʌki] ['lɪt(ə)l] ['biːz] [fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [həʊm] ,
The plucky little bees fought bravely to defend their home ,
这 勇敢的 小的 蜜蜂 战斗 勇敢地 到 保卫 他们的 家 ,

这些勇敢的小蜜蜂奋力保卫家园。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
but the boys were too strong for them ,
但 这 男孩们 是 也 强的 为了 他们 ,

但男孩们力气太大，他们赢了。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [fel] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [ɔː(r)]['biːt(ə)n][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð] [ðə; ði]
and one by one they fell and were crushed or beaten to pieces with the
和 一 经过 一 他们 跌倒 和 是 碎 或者 被打败 到 件 和 这
['pæd(ə)lz] .
paddles .
桨 .

他们一个接一个地倒下，被桨压碎或打成碎片。

['ɑːftə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pəʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːz]
After two or three pokes at the hive to make sure that none of the bees
后 二 或者 三 戳 在 这 蜂巢 到 制作 当然 那 没有任何 的 这 蜜蜂

[rɪ'meɪnd] ,
remained ,
剩余 ,

在戳了两三下蜂巢，确认没有蜜蜂残留后，

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [nest] .
a great shout went up from the boys who surrounded the deserted nest .
一个 伟大的 喊 去 向上 从 这 男孩们 WHO 包围 这 荒凉的 巢 .

围在废弃鸟巢周围的男孩们发出了一声大声喊叫。

['tʃɪldrən] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [waɪld] ['biːz] - [nest] — [ə; eɪ] ['riːəl] ['bʌmb(ə)l] - ['biːz] - [həʊm]
Children , have you ever seen a wild bees ' nest — a real bumble - bees ' home
孩子们 , 有 你 曾经 已见 一个 荒野 蜜蜂 - 巢 — 一个 真实的 大黄蜂 - 蜜蜂 - 家

?
?
?

小朋友们，你们见过野生蜜蜂的巢穴吗？也就是真正的熊蜂的家？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
They are nearly always built on the ground ,
他们 是 几乎 总是 建造 在 这 地面 ,

它们几乎都是建在地面上的，

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [grɑːs] [paɪld] [ænd; ənd] ['wəʊv(ə)n] [tə'geðə(r)] ['ɪntuː]
and are made of little pieces of grass piled and woven together into
和 是 制成 的 小的 件 的 草 堆积 和 编织 一起 进入

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊnd] .
a little mound .
一个 小的 冢 .

它们是由小段草堆叠编织而成的小土堆。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [θruː]
At the very top there is a small hole which is used as the doorway through
在 这 非常 顶部 那里 是 一个 小的 洞 哪个 是 用过的 作为 这 门口 通过

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] ['entə(r)] .
which the bees enter .
哪个 这 蜜蜂 进入 .

最顶端有一个小孔，蜜蜂就是通过这个小孔进入的。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [nɒt] ['veri] [θɪk] ,
The wall is not very thick ,
这 墙 是 不是 非常 厚的 ,

墙不是很厚。

[bʌt; bət] [ɪz] [pʊt] [tə'geðə(r)] ['taɪtli] [səʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [nɒt] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
but is put together tightly so the wind will not blow it away , and it is
但 是 放 一起 紧紧 所以 这 风 将要 不是 吹 它 离开 , 和 它 是

['hɒləʊ] .
hollow .
空洞的 .

但它被紧密地组装起来，所以不会被风吹走，而且它是空心的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [maʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [stɔː(r)] [ðeə(r)] ['hʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
It is in this mound that the bees store their honey for the winter .
它 是 在 这 冢 那 这 蜜蜂 店铺 他们的 蜂蜜 为了 这 冬天 .

蜜蜂就是在这个土堆里储存蜂蜜过冬的。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [wɔːm] [ˈsʌmə(r)] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːk] [hɑːd] ,
During the warm summer days they work hard ,
期间 这 温暖的 夏天 天 他们 工作 难的 ,

在温暖的夏日里，他们辛勤劳作。

[ˈkæriɪŋ] [ˈtaɪni] [drɒps] [ɒv; əv] [ˈhʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈgæðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈstɔːrɪŋ]
carrying tiny drops of honey which they gather from the flowers and storing
携带 微小的 滴 的 蜂蜜 哪个 他们 收集 从 这 花朵 和 存储
[ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [kəʊld] [ˈweðə(r)] .
it so they will have something to eat during the cold weather .
它 所以 他们 将要 有 某物 到 吃 期间 这 寒冷的 天气 .

它们身上带着从花朵中采集的小滴蜂蜜，并储存起来，以便在寒冷的天气里有东西吃。

[wen] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪndz; waɪndz] [kʌm] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] [ˈwɪntə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz]
When the cold winds come , in the fall and winter , and the flowers
什么时候 这 寒冷的 风 来 , 在 这 落下 和 冬天 , 和 这 花朵
[ɑː(r); ə(r)] [ded] ,
are dead ,
是 死的 ,

当秋冬季寒风凛冽，百花凋零之时，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɜːkəz] [stɒp] [ðeə(r)] [ˈleɪbə(r)] [ænd; ənd] [ˈgæðə(r)]
the little workers stop their labor and gather
这 小的 工人 停止 他们的 劳动 和 收集

小工人们停止了劳动，聚集在一起。

[təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [prɪˈpeərɪŋ] [ɔːl] [ˈsʌmə(r)] .
together in the home they have been preparing all summer .
一起 在 这 家 他们 有 到过 准备 全部 夏天 .

他们一起住进了他们整个夏天都在准备的房子里。

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈkɒmz] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [grɑːs] [ˈstɔːhaʊs] [ɪz] [ˈberid] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm]
When the snow comes , the little grass storehouse is buried snug and warm
什么时候 这 雪 来 , 这 小的 草 库 是 埋葬 舒适 和 温暖的
[ˌʌndəˈniːθ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈblæŋkit] .
underneath the white blanket .
下 这 白色的 毯子 .

下雪的时候，小小的草屋会被温暖舒适的白雪覆盖。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nest] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [kuːni] [wɒtʃt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈrɒbɪŋ] [ɒv; əv]
It was just such a nest as this that Coonie watched the boys robbing of
它 曾是 只是 这样的 一个 巢 作为 这 那 库尼 观看 这 男孩们 抢劫 的
[ɪts] [ˈtreʒə(r)] .
its treasure .
它是 宝藏 .

正是这样一个鸟巢，让库尼亲眼目睹了男孩们偷走里面的宝物。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːz] !
Poor little bees !
贫穷的 小的 蜜蜂 !

可怜的小蜜蜂们！

[ɔːl] [ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [veɪn] ,
All their hard work had been in vain ,
全部 他们的 难的 工作 有 到过 在 徒劳 ,

他们所有的努力都白费了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [lɒst] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [breɪv] ['efət] [tuː; tə] [prə'tekt]
and they had even lost their little lives in the brave effort to protect
和 他们 有 甚至 丢失的 他们的 小的 生活 在 这 勇敢的 努力 到 保护

[ðeə(r)] ['wɪntərz] [fuːd] [sə'plaɪ] .
their winter's food supply .
他们的 冬天的 食物 供应 .

他们甚至为了保护过冬的食物而英勇献出了自己的生命。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [kuːni] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [nɒt]
But even from his hiding place Coonie could see that the boys had not
但 甚至 从 他的 隐藏 地方 库尼 可以 看 那 这 男孩们 有 不是

[wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['lɒsɪz] .
won the battle without some losses .
韩元 这 战斗 没有 一些 损失 .

即使躲在暗处，库尼也能看出，男孩们在这场战斗中并非毫无损失。

[bɪg] [lʌmps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [swel] [ʌp] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [ɑːmz] ,
Big lumps were beginning to swell up on their faces and arms ,
大的 肿块 是 开始 到 膨胀 向上 在 他们的 面孔 和 武器 ,

他们的脸上和胳膊上开始长出大块肿块，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [trɪpt] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [siː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and the little boy who had tripped and fallen could hardly see because
和 这 小的 男生 WHO 有 绊倒了 和 倒下 可以 几乎 看 因为

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['swəʊlən] [ʃʌt] .
his eyes were nearly swollen shut .
他的 眼睛 是 几乎 肿 关闭 .

那个绊倒摔跤的小男孩几乎看不见东西，因为他的眼睛肿得几乎睁不开。

[ðə; ði] [bɔɪz] [tɔː(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [maʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌni] , ['leɪə(r)][baɪ]['leɪə(r)] ,
The boys tore away the mound and took out the honey , layer by layer ,
这 男孩们 撕裂 离开 这 冢 和 采取 出去 这 蜂蜜 , 层 经过 层 ,

男孩们掀开土堆，一层一层地取出蜂蜜。

[ænd; ənd] [skwiːzd] [aʊt] [ðə; ði]['gəʊldən] ['sɪrəp] .
and squeezed out the golden syrup .
和 挤压 出去 这 金的 糖浆 .

然后挤出金黄色的糖浆。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [drɒps] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['stɪki] ['fɪŋgəz] , [kuːni]
Just as they were licking the last drops from their sticky fingers , Coonie
只是 作为 他们 是 舔舐 这 最后的 滴 从 他们的 黏 手指 , 库尼

[sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ]
saw a man walking
锯 一个 男人 步行

正当他们舔干净手指上最后一滴黏糊糊的东西时，库尼看到一个男人走了过来。

[tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
towards them .
向 他们 .

对他们而言。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][æn; ən]['æŋgri] [wei] .
When he was near enough , he began talking to them in an angry way .
什么时候 他 曾是 靠近 足够的 , 他 开始 说 到 他们 在 一个 生气的 方式 .

当他走近他们时，他开始愤怒地和他们说话。

“ [waɪ] , ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , ” [kuːni] [hɜːd] [wʌn] [bɔɪ] [seɪ] , “ [juː; jʊ][doʊnt][juːz]['bʌmb(ə)l] - ['biːz] -
“ Why , Mr . Jones , ” Coonie heard one boy say , “ you don't use bumble - bees '
“ 为什么 , 先生 . 琼斯 , ” 库尼 听到 一 男生 说 , “ 你 不 使用 大黄蜂 - 蜜蜂 -
['hʌni] , [duː; də][juː; jʊ] ? ”
honey , do you ? ”
蜂蜜 , 做 你 ? ”

“琼斯先生，”库尼听到一个男孩说，“您不用大黄蜂的蜂蜜吧？”

“ [nəʊ] , [bɔɪz] , [ai][doʊnt][juːz][ðə; ði] ['hʌni] [maɪ'self] ,
“ No , boys , I don't use the honey myself ,
“ 不 , 男孩们 , 我 不 使用 这 蜂蜜 我 ,

“不，孩子们，我自己不用蜂蜜。”

[bʌt; bət][ai][doʊnt][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['biːz] [ɔː(r)][rɒb][ðeə(r)][nests][səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]
but I don't want you to kill the bees or rob their nests so they will have
但 我 不 想 你 到 杀 这 蜜蜂 或者 抢 他们的 巢穴 所以 他们 将要 有
[tuː; tə] [stɑːv] .
to starve .
到 饿死 .

但我不想让你杀死蜜蜂或盗取它们的巢穴，让它们饿死。

['biːz] [duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [gʊd] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] . ”
Bees do a great deal of good on the farm . ”
蜜蜂 做 一个 伟大的 交易 的 好的 在 这 农场 . ”

蜜蜂对农场有很多好处。

“ [wɒt] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)]['bʌmb(ə)l] - ['biːz] ? ” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːskt] .
“ What good are bumble - bees ? ” one of the boys asked .
“ 什么 好的 是 大黄蜂 - 蜜蜂 ? ” 一 的 这 男孩们 问 .

“大黄蜂有什么用？”其中一个男孩问道。

“ [waɪ] , [ðeɪ] [duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] .
“ Why , they do a lot of good .
“ 为什么 , 他们 做 一个 很多 的 好的 .

“为什么呢？他们做了很多好事。”

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['pɒlən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kləʊvə(r)] ,
They distribute the pollen from the heads of the clover ,
他们 分发 这 花粉 从 这 头部 的 这 三叶草 ,

它们将三叶草花序上的花粉传播开来。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [siːd] [mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'veləp] .
and that makes the seed mature and develop .
和 那 制作 这 种子 成熟 和 发展 .

这样就能使种子成熟发育。

” [ðɪs] [wɒz; wəz] [njuːz] [tuː; tə] [kuːni] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['bʌmb(ə)l] - ['biːz]
” This was news to Coonie , for he never knew before that bumble - bees
” 这 曾是 消息 到 库尼 , 为了 他 绝不 知道 前 那 大黄蜂 - 蜜蜂
[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['eni] [juːz] ,
were of any use ,
是 的 任何 使用 ,

“这对库尼来说是个新闻，因为他以前从不知道大黄蜂有什么用处。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] .
but then he had never had much to do with them .
但 然后 他 有 绝不 有 很多 到 做 和 他们 .

但他和他们之间一直没什么交集。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [biː] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɔːz]
One day when he was playing he had caught a bee in his little paws
一 天 什么时候 他 曾是 玩耍 他 有 捕捉 一个 蜜蜂 在 他的 小的 爪子
[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [stɪŋ] ,
and had received a sting ,
和 有 已收到 一个 蜇 ,

有一天，他玩耍时用小爪子抓住了一只蜜蜂，被蜇了一下。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [fə'gɒt] [haʊ] [sɔː(r)][hɪz; ɪz] [pɔːz] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ]
and he never forgot how sore his paws were and how they
和 他 绝不 忘了 如何 疮 他的 爪子 是 和 如何 他们

他始终记得自己的爪子有多疼，以及它们是如何……

[sweld] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
swelled so that he was unable to climb for several days .
肿胀 所以 那 他 曾是 无法 到 爬 为了 一些 天 .

他的身体肿胀，以至于好几天都无法攀登。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [wen] [ə; eɪ]
Since that time he had always made it a practice to move away when a
自从 那 时间 他 有 总是 制成 它 一个 实践 到 移动 离开 什么时候 一个
[biː] [keɪm] [tuː] [kləʊz] .
bee came too close .
蜜蜂 来了 也 关闭 .

从那以后，每当蜜蜂飞得太近，他都会养成躲开的习惯。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ænd; ənd]['fɑːmə(r)][dʒəunz][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
After the boys were gone and Farmer Jones had gone back to his
后 这 男孩们 是 已消失 和 农民 琼斯 有 已消失 后退 到 他的
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

男孩们走后，琼斯农夫回到了自己的房子里。

[kuːni] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
Coonie decided that he would go over to the field and see what the inside
库尼 决定 那 他 会 去 超过 到 这 场地 和 看 什么 这 里面
[ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] - [nest] [lʊkt] [laɪk] .
of the bees ' nest looked like .
的 这 蜜蜂 - 巢 看起来 喜欢 .

库尼决定去田里看看蜂巢里面是什么样子。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] , [mʌtʃ] [tuː; tə]
As he approached the field where the battle had taken place , much to
作为 他 接近 这 场地 在哪里 这 战斗 有 已采取 地方 , 很多 到
[hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,
his surprise ,
他的 惊喜 ,

当他走近战场时，令他十分惊讶的是，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] ['wʊdtʃʌk] ['snuːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] .
he saw his friend Woodchuck snooping around among the ruins .
他 锯 他的 朋友 土拨鼠 窥探 大约 之中 这 废墟 .

他看到他的朋友土拨鼠在废墟中四处窥探。

[wen] [kuːni] [riːtʃt] [hɪm] , [hiː; hi][sæt][ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]
When Coonie reached him , he sat up on his hind feet and began licking his
什么时候 库尼 达到 他 , 他 卫星 向上 在 他的 后 脚 和 开始 舔舐 他的
[pɔːz] .
paws .
爪子 .

当库尼走到他跟前时，他用后腿坐了起来，开始舔他的爪子。

“ [həˈləʊ] , [tʃʌk] , ” [kuːni] [sed] .
“ Hello , Chuck , ” Coonie said .
“ 你好 , 查克 , ” 库尼 说 .

“你好，查克,”库尼说道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
“ What are you doing ?
“ 什么 是 你 正在做 ?

“你在干什么?

[waɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪt] .
Why , your face is a sight .
为什么 , 你的 脸 是 一个 视线 .

哇，你的脸真好看。

[maɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɜːti] [feɪs] .
My , such a dirty face .
我的 , 这样的 一个 肮脏的 脸 .

我的天，好脏的脸。

[waɪ] , [tʃʌk] , [ai][ˌeɪ ˈem] [səˈpraɪzd] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [ˈɡriːdi] [lʊk] [ɪn] [tʃʌks] [aɪz]
Why , Chuck , I am surprised , ” and he noticed the greedy look in Chuck's eyes
为什么 , 查克 , 我 是 惊讶 , ” 和 他 注意到 这 贪婪的 看 在 查克的 眼睛
.
.
.

“哎呀，查克，我真惊讶,”他注意到查克眼中贪婪的神色。

“ [jʌm] ! [jʌm] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][rɪˈplaɪ][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [tʃʌk] [bɪˈɡæn] [ˈpɪkɪŋ]
“ Yum ! yum ! ” was the only reply he received and Chuck began picking
“ 美味 ! 好吃 ! ” 曾是 这 仅有的 回复 他 已收到 和 查克 开始 挑选
[əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɡrɑːs] .
around in the grass .
大约 在 这 草 .

他只收到了“好吃！好吃！”的回应，于是查克开始在草丛里四处翻找。

“ [jʌm] , [jʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faɪn]
“ YUM , YUM , BUT IT IS FINE
“ 好吃 , 好吃 , 但 它 是 美好的

“好吃，好吃，不过也还行。”

” [vjuː] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [ai] [seɪ] , [tʃʌk] , ” [kuːni] [sed] [əˈɡen] , “ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ? ”
“ I say , Chuck , ” Coonie said again , “ what are you doing ? ”
“ 我 说 , 查克 , ” 库尼 说 再次 , “ 什么 是 你 正在做 ? ”

“我说，查克,”库尼又说，“你在干什么？”

“ [ˈduːɪŋ] ? ” [ˈekəʊd] [tʃʌk] .
“ Doing ? ” echoed Chuck .
“ 正在做 ? ” 回声 查克 .

“在干什么？”查克重复道。

“ [waɪ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [fuːd] [ai][hæv; həv][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [kuːni] .
“ Why , this is the best food I have had for a long time , Coonie .
“ 为什么 , 这 是 这 最好的 食物 我 有 有 为了 一个 长的 时间 , 库尼 .

“库尼，这是我很久以来吃过的最好吃的食物了。”

[maɪ] [feɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɪki] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɒʃt] , [səʊ][ai][doʊnt][keə(r)]
My face may be a little sticky , but it can be washed , so I don't care
我的 脸 可能 是 一个 小的 黏 ， 但 它 能 是 洗过 ，所以 我 不 关心
.
.
.

我的脸可能有点黏，但可以洗掉，所以我不在乎。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [triːt] [æz; əz][ai][hæv; həv][hæd; həd] !
Such a treat as I have had !
这样的 一个 对待 作为 我 有 有 ！

我享受过的最棒的待遇！

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [juː; jʊ] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
I am sorry you missed it all .
我 是 对不起 你 错过 它 全部 .

很遗憾你错过了这一切。

[ai] [sɔː] [sʌm; səm] [bɔɪz] ['keipə] [ænd; ənd] ['skæmpə] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ,
I saw some boys capering and scampering around here this afternoon ,
我 锯 一些 男孩们 嬉戏 和 四处奔跑 大约 这里 这 下午 ，

今天下午我看到几个男孩在这里嬉戏打闹。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ai] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] ,
and as soon as they left I came over to see what it was all about ,
和 作为 很快 作为 他们 左边 我 来了 超过 到 看 什么 它 曾是 全部 关于 ，

他们一走，我就过来看看究竟发生了什么事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai] [faʊnd] , ” [ænd; ənd] [tʃʌk] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] ['jeləʊ] [pɒd] .
and this is what I found , ” and Chuck held up a small yellow pod .
和 这 是 什么 我 成立 ，” 和 查克 握住 向上 一个 小的 黄色的 荚 .

“这就是我发现的，”查克说着，举起一个黄色的小豆荚。

“ [dʒʌst] [teɪst] [wʌn] , [kuːni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [s'wiːtər] [ðæn; ðən] ['eni] ['beri] [ai]['evə(r)]['teɪstɪd] .
“ Just taste one , Coonie , it is sweeter than any berry I ever tasted .
“ 只是 品尝 一 ， 库尼 ， 它 是 更甜 比 任何 浆果 我 曾经 尝过 .

“库尼，你尝一个，它比我尝过的任何浆果都甜。”

[jʌm] , [jʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] . ”
Yum , yum , but it is fine . ”
美味 ， 好吃 ， 但 它 是 美好的 . ”

好吃，好吃，不过还好。

“ [hʌm] ! ” [snɪft] [kuːni] .
“ Hum ! ” sniffed Coonie .
“ 哼 ！ ” 嗅了嗅 库尼 .

“哼！”库尼嗅了嗅。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [suːt][jɔː(r); jə(r)] [teɪst] , [bʌt; bət] ['hʌni] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['stɪki] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ”
“ It may suit your taste , but honey is much too sticky for me . ”
“ 它 可能 套装 你的 品尝 ， 但 蜂蜜 是 很多 也 黏 为了 我 . ”

“蜂蜜或许合你口味，但我实在觉得它太黏了。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] ['eni] , ” [tʃʌk] [rɪ'plaɪd] .
“ Well , I'm glad you don't want any , ” Chuck replied .
“ 出色地 ， 我是 高兴的 你 不 想 任何 ，” 查克 回复 .

“那我很高兴你一个也不想要，”查克回答道。

“ [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)][pə'tɪkjələ(r)] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['əʊnli] [tʃʌk] ['enihaʊ] ,
“ You always were rather particular , but I am only Chuck anyhow ,
“ 你 总是 是 相当 特别的 ， 但 我 是 仅有的 查克 无论如何 ，

“你一向很挑剔，不过我反正只是查克而已。”

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hɒg] — [ə; eɪ]
and as some people call me a hog — a
和 作为 一些 人们 称呼 我 一个 猪 — 一个

有些人叫我猪——

[graʊnd] - [hɒg] , [juː; jʊ] [nəʊ] — [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [neɪm] . ”
ground - hog , you know — I might as well live up to my name . ”
地面 - 猪 , 你 知道 — 我 可能 作为 出色地 居住 向上 到 我的 姓名 . ”

土拨鼠，你知道的——我最好还是名副其实吧。

“ [bʌt; bət] , [tʃʌk] , [dʒʌst][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
“ But , Chuck , just go down to the brook and look at your face .
“ 但 , 查克 , 只是 去 向下 到 这 溪 和 看 在 你的 脸 .

“但是，查克，你走到小溪边，看看你的脸。”

” [tʃʌk] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [swiːts] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
” Chuck , seeing that his supply of sweets was exhausted ,
” 查克 , 看到 那 他的 供应 的 糖果 曾是 筋疲力尽的 ,

查克见自己的糖果都吃完了，

[dɪd][æz; əz] [kuːni] [sə'dʒestid] [ænd; ənd] ['wɔdəl] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [brʊk] , [kuːni] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm]
did as Coonie suggested and waddled toward the brook , Coonie accompanying him
做过 作为 库尼 建议 和 摇摇摆摆 朝向 这 溪 , 库尼 随同 他
.
.
.

他按照库尼的建议，摇摇摆摆地走向小溪，库尼也跟着他一起走。

[æz; əz] [tʃʌk] [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [pɔːz] ,
As Chuck was washing his face and paws ,
作为 查克 曾是 洗涤 他的 脸 和 爪子 ,

当查克洗脸洗爪时，

[kuːni] [ri'mɑːk] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['hʌni]
Coonie remarked that he knew where there was plenty of the kind of honey
库尼 评论 那 他 知道 在哪里 那里 曾是 很多 的 这 种类 的 蜂蜜
[tʃʌk] [hæd; həd] [biːn] ['fiːstɪŋ] [ɒn] .
Chuck had been feasting on .
查克 有 到过 盛宴 在 .

库尼说他知道哪里有很多查克一直在享用的那种蜂蜜。

“ ['əʊnli] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['kliːnə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['iːtɪŋ] . ”
“ Only , ” he added , “ it is much cleaner than what you have been eating . ”
“ 仅有的 , ” 他 额外 , “ 它 是 很多 清洁工 比 什么 你 有 到过 吃 . ”

“只是，”他补充道，“它比你一直吃的东西干净得多。”

“ [əʊ] , [kuːni] , [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [woʊnt][juː; jʊ] , [pliːz] ? ” [kraɪd] [tʃʌk] ,
“ Oh , Coonie , tell me where it is , won't you , please ? ” cried Chuck ,
“ 哦 , 库尼 , 告诉 我 在哪里 它 是 , 惯于 你 , 请 ? ” 哭 查克 ,

“哦，库尼，告诉我它在哪儿，好吗？”查克喊道。

['stɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [ʌp] - [pɔː] .
stopping his toilet and catching up Coonie's paw .
停止 他的 洗手间 和 捕捉 向上 - 爪子 .

他停下如厕，追上了库尼的爪子。

“ [ai][dʒʌst] ['dɪəli] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ I just dearly love it ,
“ 我 只是 亲爱的 爱 它 ,

“我真的非常喜欢它，”

[ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['laɪflɒŋ] [frend] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ai]
and I'll be your lifelong friend if you will tell me where it is so I
和 患病的 是 你的 终身 朋友 如果 你 将要 告诉 我 在哪里 它 是 所以 我
[kæn; kən][get][sʌm; səm][mɔː(r)] .
can get some more .
能 得到 一些 更多的 .

如果你告诉我它在哪里，让我再去弄一些，我就会做你一辈子的朋友。

" [naʊ] [kuːni] [felt] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wʊd] [gɪv]
" Now Coonie felt very mischievous , and he thought of a plan that would give
" 现在 库尼 毛毡 非常 恶作剧 , 和 他 想法 的 一个 计划 那 会 给
[hɪm][sʌm; səm] [fʌn] .
him some fun .
他 一些 乐趣 .

"现在库尼觉得他非常调皮捣蛋，他想出了一个能让他开心的计划。"

" [əʊ] , [kuːni] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
" OH , COONIE TELL ME WHERE IT IS
" 哦 , 库尼 告诉 我 在哪里 它 是

"哦，库尼，告诉我它在哪儿？"

" [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

" [waɪ] , [tʃʌk] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" Why , Chuck , " he replied ,
" 为什么 , 查克 , " 他 回复 ,

"为什么，查克？"他回答道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['hʌni] [ɪz] , [wʊd] [juː; jʊ] ?
" you would not expect me to tell you where all this honey is , would you ?
" 你 会 不是 预计 我 到 告诉 你 在哪里 全部 这 蜂蜜 是 , 会 你 ?

你不会指望我告诉你这些蜂蜜都藏在哪里吧？

[juː; jʊ] [wʊd] [gəʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp][ɪn][wʌn] [naɪt] .
You would go eat it all up in one night .
你 会 去 吃 它 全部 向上 在 一 夜晚 .

你一晚上就能把它们全吃光。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['hɔːgi] - [juː; jʊ] [nəʊ] . "
You are such a ' hoggie ' you know . "
你 是 这样的 一个 - 霍吉 - 你 知道 . "

你真是个"猪仔"，你知道吗？

" [əʊ] , [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [frend] , [kuːni] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] .
" Oh , be a good friend , Coonie , and tell me .
" 哦 , 是 一个 好的 朋友 , 库尼 , 和 告诉 我 .

"哦，库尼，做个好朋友，告诉我吧。"

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [njuː] [haʊ] ['bædli][ai] [wɒnt] [sʌm; səm][mɔː(r)] . "
If you only knew how badly I want some more . "
如果 你 仅有的 知道 如何 糟糕 我 想 一些 更多的 . "

你根本不知道我有多想要更多。

" [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [kuːni] [sed] , " [bʌt; bət][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['deɪndʒə(r)][ɪn]
" Well , I'll tell you , " Coonie said , " but there may be some danger in
" 出色地 , 患病的 告诉 你 , " 库尼 说 , " 但 那里 可能 是 一些 危险 在
['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
getting it . "
获得 它 . "

"好吧，我会告诉你，"库尼说，"但是得到它可能会有一些危险。"

“ [aɪl] ['nevə(r)] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] , ” [tʃʌk] ['bəʊstɪd] .
“ I'll never stop for the danger , ” Chuck boasted .
“ 患病的 绝不 停止 为了 这 危险 , ” 查克 吹嘘 .

“我绝不会因为危险而停下脚步,”查克吹嘘道。

“ [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['fɑːmə(r)] [dʒəunz] , [dəʊnt] [juː; jʊ] ? ”
“ You remember Farmer Jones , don't you ? ”
“ 你 记住 农民 琼斯 , 不 你 ? ”

你还记得琼斯农夫吧?

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ai] [duː; də] .
“ I should say I do .
“ 我 应该 说 我 做 .

“我应该说我愿意。”

[aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
I'll never forget the whole family .
患病的 绝不 忘记 这 所有的 家庭 .

我永远不会忘记这个家庭。

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [krɪb] [lɑːst] [fɔːl] ?
Do you remember the time we were caught stealing the corn in his crib last fall ?
做 你 记住 这 时间 我们 是 捕捉 偷窃 这 玉米 在 他的 婴儿床 最后的 落下 ?

你还记得去年秋天我们偷他婴儿床里的玉米被抓的那件事吗?

[ænd; ənd] , [əʊ] , [ðæt] [fɪəs] [dɒg] !
And , oh , that fierce dog !
和 , 哦 , 那 凶猛的 狗 !

哦,那条凶猛的狗!

[ɪn'diːd] , [ai] ['nevə(r)] [wɪl] [fə'get] [hɪm] .
Indeed , I never will forget him .
的确 , 我 绝不 将要 忘记 他 .

我永远不会忘记他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːmə(r)] [dʒəunz] - ['hʌni] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] ,
If it is Farmer Jones ' honey , it is perfectly safe ,
如果 它 是 农民 琼斯 - 蜂蜜 , 它 是 完美 安全的 ,

如果是琼斯农夫的蜂蜜,那就绝对安全。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ʃɪvə(r)] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [dɒg] , [dʒæk] . ”
for it makes me shiver to even think of that dog , Jack . ”
为了 它 制作 我 颤抖 到 甚至 思考 的 那 狗 , 杰克 . ”

一想到那条狗杰克,我就不寒而栗。

“ [əʊ] , [ai] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ə'freɪd] , ” ['tɔːntɪd] [kuːni] .
“ Oh , I knew that you would be afraid , ” taunted Coonie .
“ 哦 , 我 知道 那 你 会 是 害怕的 , ” 嘲讽 库尼 .

“哦,我就知道你会害怕,”库尼嘲讽道。

“ [tə'mɒrəʊ] [ɪz] ['sætədeɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒəunz] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] ['sætədeɪ] .
“ Tomorrow is Saturday , and the Jones always go to town on Saturday .
“ 明天 是 周六 , 和 这 琼斯 总是 去 到 镇 在 周六 .

“明天是星期六,琼斯一家总是在星期六进城。”

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [maɪ'self] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [triːt] . ”
I have been planning to go over and give myself a little treat . ”
我 有 到过 规划 到 去 超过 和 给 我 一个 小的 对待 . ”

我正计划过去犒劳一下自己呢。

“ [bʌt; bət] , [kuːni] , [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɒg] ? ”
“ But , Coonie , how about the dog ? ”
“ 但 , 库尼 , 如何 关于 这 狗 ? ”

“可是，库尼，那条狗怎么办？”

“ [əʊ] , [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
“ Oh , he goes to town with them .
“ 哦 , 他 去 到 镇 和 他们 .

“哦，他跟他们一起去了镇上。”

[ai] [hæv; həv] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ai] [lɪv; laɪv] ,
I have watched them from the tree where I live ,
我 有 观看 他们 从 这 树 在哪里 我 居住 ,

我从我居住的树上观察过它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [mɪs] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɒg] [wɪð] [ðem; ðəm] . ”
and they never miss going on Saturday afternoons , and taking the dog with them . ”
和 他们 绝不 错过 去 在 周六 下午 , 和 采取 这 狗 和 他们 . ”

他们从不错过每个星期六下午的去处，而且还会带上他们的狗。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] , [kuːni] ? ”
“ But how do you know where the honey is , Coonie ? ”
“ 但 如何 做 你 知道 在哪里 这 蜂蜜 是 , 库尼 ? ”

“可是库尼，你怎么知道蜂蜜在哪儿呢？”

“ [haʊ] ?
“ How ?
“ 如何 ?

“如何？

[waɪ] , [ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] ['sæmpl] [ˌaɪ 'tiː] .
Why , I have often sampled it .
为什么 , 我 有 经常 抽样 它 .

为什么呢？我经常品尝它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)

第2/3页

” [naʊ] [kuːni] [təʊld][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] ,
” Now Coonie told a falsehood when he said he had eaten some of the honey ,
” 现在 库尼 讲述 一个 谬误 什么时候 他 说 他 有 吃 一些 的 这 蜂蜜 ,

“库尼说他吃了一些蜂蜜，这是谎言。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,
but he was anxious to have some fun ,
但 他 曾是 焦虑的 到 有 一些 乐趣 ,

但他很想找点乐子。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][plænz] .
and so he resorted to a falsehood in order to carry out his plans .
和 所以 他 复原 到 一个 谬误 在 命令 到 携带 出去 他的 计划 .

因此，他诉诸谎言来实现他的计划。

[ðɪs] [plæn]['nevə(r)] [peɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['leɪtə(r)] .
This plan never pays , as you will see later .
这 计划 绝不 支付 , 作为 你 将要 看 之后 .

稍后您就会明白，这个计划永远不会奏效。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ['riːəli] ['sæmpl] [ˌaɪ 'tiː] , [kuːni] ?
“ Have you really sampled it , Coonie ?
“ 有 你 真的 抽样 它 , 库尼 ?

“库尼，你真的尝过吗？”

” [tʃʌk] [ɑːskt] .
” Chuck asked .
” 查克 问 .

查克问道。

“ [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] , [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə][get] ?
“ And is it good , and is it very hard to get ?
“ 和 是 它 好的 , 和 是 它 非常 难的 到 得到 ?

“它好吗？很难得到吗？”

” [tʃʌk] [wɒz; wəz][ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] ,
” Chuck was all excitement ,
” 查克 曾是 全部 激动 ,

查克兴奋极了，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['iːtɪŋ] . “
for he could not get rid of the memory of the taste of the honey he had just been eating . “
为了 他 可以 不是 得到 摆脱 的 这 记忆 的 这 品尝 的 这 蜂蜜 他 有 只是 到过 吃 . “

因为他始终无法忘记刚才吃的蜂蜜的味道。

- [hɑːd] [tuː; tə][get] ? -
' Hard to get ? '
- 难的 到 得到 ? -

“很难得到吗？”

" [rɪ'piːtɪd] [kuːni] .
" repeated Coonie .
" 重复 库尼 .

"库尼重复道。"

" [waɪ] , [tʃʌk] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [paɪlz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [graʊndz] [æz; əz] [ai][duː; də] ,
" Why , Chuck , there are great piles of it , and knowing the grounds as I do ,
" 为什么 , 查克 , 那里 是 伟大的 堆 的 它 , 和 会心 这 理由 作为 我 做 ,

"哎呀，查克，那里堆满了这种东西，而且我对这片场地很熟悉，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
it will be easy to get it .
它 将要 是 简单的 到 得到 它 .

获取它很容易。

[naʊ] [juː; jʊ] [miːt] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Now you meet me tomorrow and I'll take you over with me .
现在 你 见面 我 明天 和 患病的 拿 你 超过 和 我 .

你明天来见我，我会带你过去。

[miːt] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][bɪg] [əʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [dʒʌst]['ɑːftə(r)] [nuːn] [tə'mɒrəʊ] .
Meet me by the big oak tree in the corner of the woods , just after noon tomorrow .
见面 我 经过 这 大的 橡木 树 在 这 角落 的 这 树林 , 只是 后 中午 明天 .

明天中午刚过，在树林角落里的大橡树旁见。

[ai][mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] ,
I must leave you now ,
我 必须 离开 你 现在 ,

我必须离开了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] ['fɪʃɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kuːnz] [ðæt] [lɪv; laɪv][nɪə(r)][ˌem 'iː] .
because I am going fishing to - night with some of the other coons that live near me .
因为 我 是 去 钓鱼 到 - 夜晚 和 一些 的 这 其他 浣熊 那 居住 靠近 我 .

因为我今晚要和住在附近的其他一些浣熊一起去钓鱼。

[gʊd] - [baɪ] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] , " [ænd; ənd] [kuːni] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
Good - bye until tomorrow , " and Coonie went away with a chuckle .
好的 - 再见 直到 明天 , " 和 库尼 去 离开 和 一个 轻笑 .

"再见，明天见。"库尼笑着离开了。

[tʃʌk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪg] [əʊk] [triː]
CHUCK ARRIVED AT THE BIG OAK TREE
查克 到达的 在 这 大的 橡木 树

查克到达了大橡树下

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði][nekst] [ˌɑːftə'nuːn] , [tʃʌk] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [əʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The next afternoon , Chuck arrived at the big oak tree in the corner of the
这 下一个 下午 , 查克 到达的 在 这 大的 橡木 树 在 这 角落 的 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

第二天下午，查克来到了树林角落里的那棵大橡树旁。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [kuːni] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
But there was no Coonie waiting for him .
但 那里 曾是 不 库尼 等待 为了 他 .

但库尼并没有在那里等他。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ænd; ənd] [ðen] ['maʊntɪd] [ə; eɪ]
He walked around the tree several times to make sure and then mounted a
他 步行 大约 这 树 一些 时代 到 制作 当然 和 然后 安装 一个
[ˌnɪə'baɪ] [stʌmp] .
nearby stump .
附近 树桩 .

他绕着树走了好几圈，确认无误后，爬上了附近的一个树桩。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kwaɪət] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['drəʊnɪŋ] [ɒv; əv]['ɪnsekts] ,
The woods were very quiet save for the droning of insects ,
这 树林 是 非常 安静的 节省 为了 这 无人机 的 昆虫 ,

除了昆虫的嗡嗡声，树林里非常安静。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [ʃɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [liːvz] [biːt] [daʊn]
and the sun that shone between the leaves beat down
和 这 太阳 那 闪耀 之间 这 树叶 打 向下

阳光透过树叶缝隙照射下来

['veri] [hɒt] .
very hot .
非常 热的 .

非常热。

[bɪ'fɔː(r)] [tʃʌk] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] [ə'sliːp] [æt; ət][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Before Chuck knew it he had fallen asleep at his post .
前 查克 知道 它 他 有 倒下 睡着了 在 他的 邮政 .

查克还没反应过来，就已经在岗位上睡着了。

[wen] [kuːni] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [tʃʌk] [pɜːtʃt] [ðeə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] [hiː; hi] [sed]
When Coonie came trotting up and saw Chuck perched there fast asleep he said
什么时候 库尼 来了 小跑 向上 和 锯 查克 栖息 那里 快速地 睡着了 他 说
[tuː; tə][hɪm'self] :
to himself :
到 他自己 :

库尼小跑过来，看到查克正趴在那里熟睡，便自言自语道：

“ [wɒt] [ə; eɪ][faɪn] [tʃɑːns] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] .
“ What a fine chance to play a trick .
“ 什么 一个 美好的 机会 到 玩 一个 诡计 .

“真是个捉弄人的好机会。”

” [səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðəri] [end] [ænd; ənd] [krept] [ʌp]
” So he picked a long blade of grass with a feathery end and crept up
” 所以 他 挑选 一个 长的 刀刃 的 草 和 一个 羽毛状的 结尾 和 悄悄地爬 向上
[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] [twɪg] [krækt] .
from behind so carefully that not a twig cracked .
从 在后面 所以 小心 那 不是 一个 枝条 裂纹 .

于是他摘了一根末端长着羽毛的长草，小心翼翼地从后面爬过去，生怕弄断一根树枝。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ɑːrmz] [riːtʃ] [hiː; hi]['tɪk(ə)ld] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃʌk] [wei] [ʌp][hɪz; ɪz][nəʊz] .
When he was within arm's reach he tickled poor Chuck way up his nose .
什么时候 他 曾是 之内 武器 抵达 他 挠痒 贫穷的 查克 方式 向上 他的 鼻子 .

当他走到可怜的查克身边时，他挠了挠他的鼻子，一直挠到鼻子根部。

[tʃʌk] [weɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , ['lændɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɒf] .
Chuck waked with a start and bounded right into the air , landing at some distance off .
查克 醒来 和 一个 开始 和 有界 正确的 进入 这 空气 , 降落 在 一些 距离 离开 .

查克猛地一惊，纵身跃起，落在了离地面一段距离的地方。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn][hɪm] .
He had no idea that someone had played a trick on him .
他 有 不 主意 那 某人 有 玩 一个 诡计 在 他 .

他完全不知道有人跟他开了个玩笑。

“ [wɒt] [eɪlz][juː; jʊ] , [tʃʌk] ?
“ What ails you , Chuck ?
“ 什么 疾病 你 , 查克 ?

“查克，你有什么不舒服吗？”

” [kuːni] [kraɪd] , ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [wɪð] [ə; eɪ] ['frendli] , ['æŋkʃəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
” Coonie cried , running up , with a friendly , anxious expression on his face ,
” 库尼 哭 , 跑步 向上 , 和 一个 友好的 , 焦虑的 表达 在 他的 脸 ,

“库尼一边跑过来一边喊着，脸上带着友好而又焦虑的表情，”

[fɔː(r); fə(r)] [tʃʌk] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['sniːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] .
for Chuck was almost sneezing his head off .
为了 查克 曾是 几乎 打喷嚏 他的 头 离开 .

查克几乎要打喷嚏打到脑袋了。

“ [ges] — [ə; eɪ] — ['nɑːsti][əʊld] — [flai] — [krɔːl] [ʌp] — [maɪ] — [nəʊz] , ” [tʃʌk] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['sniːzɪz] .
“ Guess — a — nasty old — fly — crawled up — my — nose , ” Chuck managed to get out between sneezes .
“ 猜测 — 一个 — 可恶的 老的 — 飞 — 爬行 向上 — 我的 — 鼻子 , ” 查克 管理 到 得到 出去 之间 打喷嚏 .

“猜猜看——一只讨厌的老苍蝇——爬进了——我的——鼻子里，”查克一边打喷嚏一边断断续续地说。

“ [tuː] [bæd] , [əʊld] [tʃæp] , ” [sed] [kuːni] , ['gɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] ['frendli] [pæt][ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
“ Too bad , old chap , ” said Coonie , giving him a friendly pat on the shoulder .
“ 也 坏的 , 老的 小伙子 , ” 说 库尼 , 给予 他 一个 友好的 拍 在 这 肩膀 .

“太可惜了，老伙计，”库尼说着，友好地拍了拍他的肩膀。

“ [kʌm]
“ Come
“ 来

“ 来

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][wiːl; wil][get][sʌm; səm] ['hʌni] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['betə(r)] .
along with me and we'll get some honey , and that will make you feel better .
沿着 和 我 和 出色地 得到 一些 蜂蜜 , 和 那 将要 制作 你 感觉 更好的 .

跟我来，我们去买些蜂蜜，你会感觉好些的。

” [stɪl] ['sniːzɪŋ] , [tʃʌk] [trɔt] [ɒf] [wɪð] [kuːni] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
” Still sneezing , Chuck trotted off with Coonie across the fields .
” 仍然 打喷嚏 , 查克 小跑 离开 和 库尼 穿过 这 字段 .

查克一边打着喷嚏，一边带着库尼小跑着穿过田野。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] ['fɑːmə(r)][dʒəunz] - ['bɑːnjɑːd] ['evriθɪŋ] [siːmd] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['sliːpi]
When they reached Farmer Jones ' barnyard everything seemed very quiet and sleepy
什么时候 他们 达到 农民 琼斯 - 农场 一切 似乎 非常 安静的 和 困
[ə'raʊnd] [ðeə(r)] .
around there .
大约 那里 .

当他们到达琼斯农夫的农场时，周围的一切都显得非常安静祥和。

“ [ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [kept] ? ” ['wɪspəd] [tʃʌk] ,
“ Is that where the honey is kept ? ” whispered Chuck ,
“ 是 那 在哪里 这 蜂蜜 是 保留 ? ” 低声说道 查克 ,

“蜂蜜就放在那里吗？”查克低声问道。

[æz; əz] [kuːni] [tʊk] [ə; eɪ] [piːp] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] - [dɔː(r)] .
as Coonie took a peep in at the barn - door .
作为 库尼 采取 一个 窥视 在 在 这 谷仓 - 门 .

库尼从谷仓门往里窥视。

“ [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [kuːni] , “ [ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['bʌgi] [wɒz; wəz]
“ No , ” answered Coonie , “ I just wanted to see if the double - buggy was
“ 不 , ” 回答 库尼 , “ 我 只是 通缉 到 看 如果 这 双倍的 - 有缺陷的 曾是
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

“不，”库尼回答说，“我只是想看看那辆双人婴儿车是不是在那里。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ,
It is not ,
它 是 不是 ,

它不是，

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [fiːl] ['pɜːfɪktli] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [gɒn] [tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði]
and now I feel perfectly sure they have all gone to town and taken the
和 现在 我 感觉 完美 当然 他们 有 全部 已消失 到 镇 和 已采取 这
[dɒg] [wɪð] [ðem; ðəm] .
dog with them .
狗 和 他们 .

现在我完全确信他们都进城了，还把狗带走了。

” [ðen] [ðeɪ] [felt] [kwaɪt] [seɪf] .
” Then they felt quite safe .
” 然后 他们 毛毡 相当 安全的 .

“然后他们就感到很安全了。”

['veri] ['bəʊldli] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [weə(r)] [kuːni] [sed] [ðə; ði] ['hʌni]
Very boldly they walked around to the gate in the yard where Coonie said the honey
非常 大胆地 他们 步行 大约 到 这 门 在 这 院子 在哪里 库尼 说 这 蜂蜜
[wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

他们大胆地绕到院子里的大门前，库尼说蜂蜜就在那里。

“ [hə'rɑː] , ” [hiː; hi] [kraɪd] , “ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [geɪt] ['əʊpən] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
“ Hurrah , ” he cried , “ someone has left the gate open for us .
“ 欢呼 , ” 他 哭 , “ 某人 有 左边 这 门 打开 为了 我们 .

“好耶！”他喊道，“有人为我们敞开了大门。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [ˌjuː 'es] ! ”
They must have been expecting us ! ”
他们 必须 有 到过 期待 我们 ! ”

他们肯定早就料到我们会来了！

“ [aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)] ,
“ I have never been in here before ,
“ 我 有 绝不 到过 在 这里 前 ，

我以前从没来过这里，

” [sed] [tʃʌk] .
” said Chuck .
” 说 查克 .

查克说道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [skweə(r)] [waɪt] ['bɒksɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fens] ? ”
“ What are all those square white boxes along the fence ? ”
“ 什么 是 全部 那些 正方形 白色的 盒子 沿着 这 栅栏 ? ”

“围栏边那些白色方盒子是什么？”

“ [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [biː] - [haɪvz] , ” [kuːni] ['ɑːnsə(r)d] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['praʊdli] , [tuː; tə] [θɪŋk]
“ Those are called bee - hives , ” Coonie answered , a little proudly , to think
“ 那些 是 称为 蜜蜂 - 麻疹 , ” 库尼 回答 , 一个 小的 自豪地 , 到 思考
[hiː; hi] [njuː] [səʊ] [mʌtʃ] .
he knew so much .
他 知道 所以 很多 .

“那些叫做蜂巢，”库尼回答道，他有点骄傲，觉得自己懂得真多。

“ [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [kept] [ˌɪn'saɪd] . ”
“ The honey is kept inside . ”
“ 这 蜂蜜 是 保留 里面 . ”

“蜂蜜保存在里面。”

“ [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [tʃʌk] .
“ But how do we get at it ? ” asked Chuck .
“ 但 如何 做 我们 得到 在 它 ? ” 问 查克 .

“但我们该如何着手呢？”查克问道。

“ [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ɪn] [frʌnt] [lʊk] ['hɑːdli] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [maɪ] [pɔː]
“ Those little holes in front look hardly big enough for me to get my paw
“ 那些 小的 孔 在 正面 看 几乎 大的 足够的 为了 我 到 得到 我的 爪子
[θruː] ,
through ,
通过 ，

“前面那些小孔看起来几乎不够我把爪子伸进去，

[mʌtʃ] [les] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] . ”
much less my head and shoulders . ”
很多 较少的 我的 头 和 肩膀 . ”

更别提我的头和肩膀了。

“ [əʊ] , ” [lɑːft] [kuːni] , “ [haʊ] ['stjuːpɪd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
“ Oh , ” laughed Coonie , “ how stupid you are !
“ 哦 , ” 笑了 库尼 , “ 如何 愚蠢的 你 是 !

“哦，”库尼笑着说，“你真是太蠢了！”

[juː; jʊ][dʒʌst][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [nɒk] ['veri] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [biː] ['kʌmz]
You just go up and knock very loudly at the door and when a bee comes
你 只是 去 向上 和 敲 非常 高声 在 这 门 和 什么时候 一个 蜜蜂 来
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

你只要走上前去，用力敲门，当一只蜜蜂飞出来的时候，

[juː; jʊ][ɑːsk] [ɪf] [hiː; hi]['hæznt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ,
you ask if he hasn't something to eat for a poor fellow ,
你 问 如果 他 还没有 某物 到 吃 为了 一个 贫穷的 同伴 ,

你问他有没有东西给这个穷人吃，

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ænd; ənd][ɪz] ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['taɪəd] .
who has come a long way and is very hungry and tired .
WHO 有 来 一个 长的 方式 和 是 非常 饥饿的 和 疲劳的 .

他跋山涉水而来，又饿又累。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [peɪ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] , [hɪt] [hɪm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pɔː] .
But should he pay no attention to you , hit him with your paw .
但 应该 他 支付 不 注意力 到 你 , 打 他 和 你的 爪子 .

但如果他不理你，就用爪子打他。

[ðɪs] [wɪl] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌni] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ænd; ənd]
This will frighten the others so they will bring out all the honey you wish and
这 将要 吓唬 这 其他的 所以 他们 将要 带来 出去 全部 这 蜂蜜 你 希望 和
[liːv] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
leave it there on the ledge for you .
离开 它 那里 在 这 壁架 为了 你 .

这会吓到其他蜜蜂，让它们把你想要的所有蜂蜜都拿出来，放在窗台上给你。

[kʌm] [ɒn] , [aɪm] ['hʌŋgri] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] , [tʃʌk] ?
Come on , I'm hungry , aren't you , Chuck ?
来 在 , 我是 饥饿的 , 不是 你 , 查克 ?

来吧，我饿了，你不饿吗，查克?

” [hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk]
” HE GRABBED UP A BIG STICK
” 他 抓住 向上 一个 大的 戳

他抓起一根大棍子

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [ˌeɪ 'em][ai] ? ” [sed] [tʃʌk] .
“ Am I ? ” said Chuck .
“ 是 我 ? ” 说 查克 .

“是吗? ”查克问道。

“ [wel] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] .
“ Well , I should say so .
“ 出色地 , 我 应该 说 所以 .

“嗯，我应该这么说。”

” [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][ɪn] ['meməri]
” He was licking his jaws in memory
” 他 曾是 舔舐 他的 下颚 在 记忆

他舔着下巴，回忆着往事。

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːst] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
of the little feast he had had the day before .
的 这 小的 盛宴 他 有 有 这 天 前 .

那是他前一天享用的小宴席。

[kuːni] [lʊkt] [æt; ət] [tʃʌk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [aɪz] ,
Coonie looked at Chuck out of the corners of his mischievous eyes ,
库尼 看起来 在 查克 出去 的 这 角落 的 他的 恶作剧 眼睛 ,

库尼用他那双调皮的眼睛斜睨了查克一眼，

[bʌt; bət] [tʃʌk] ['nevə(r)] [gest] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] [wen] [hiː; hi] ['ædɪd] ,
but Chuck never guessed he was laughing at him when he added ,
但 查克 绝不 猜对了 他 曾是 笑 在 他 什么时候 他 额外 ,

但查克做梦也没想到，当他补充道时，他是在嘲笑自己。

“ [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [haɪv] [æt; ət] [ðɪs] [end] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] .
“ I'll take a hive at this end , you can have one at that .
“ 患病的 拿 一个 蜂巢 在 这 结尾 ， 你 能 有 一 在 那 .

“我会在这边放一个蜂箱，你也可以在那边放一个。”

[lets] ['hʌri] .
Let's hurry .
我们来吧 匆忙 .

我们快点吧。

” [tʃʌk] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [ɪn'diːd] .
” Chuck was in a hurry indeed .
” 查克 曾是 在 一个 匆忙 的确 .

查克确实很着急。

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] ['hʌni] ,
Already he felt sure he could smell the honey ,
已经 他 毛毡 当然 他 可以 闻 这 蜂蜜 ，

他已经确信自己闻到了蜂蜜的香味。

[səʊ] [hiː; hi] [left] [kuːni] [ænd; ənd] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊ] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
so he left Coonie and ran toward the hive at the end of the row in high spirits .
所以 他 左边 库尼 和 跑 朝向 这 蜂巢 在 这 结尾 的 这 排 在 高的 烈酒 .

于是他离开了库尼，兴高采烈地跑向了排尾的蜂巢。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [nɒkt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
But before he knocked on it he stopped and looked back .
但 前 他 敲门 在 它 他 停止 和 看起来 后退 .

但他还没来得及敲门，就停下来回头看了看。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [kuːni] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] .
He wanted to see how Coonie was getting along .
他 通缉 到 看 如何 库尼 曾是 获得 沿着 .

他想看看库尼过得怎么样。

[naʊ] , [kuːni] [dɪd] [nɒt] ['riːəli] [wɒnt] ['eni] ['hʌni] .
Now , Coonie did not really want any honey .
现在 ， 库尼 做过 不是 真的 想 任何 蜂蜜 .

其实，库尼并不想要蜂蜜。

[ɔːl] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [frend] ,
All he wanted to do was to play a joke on his friend ,
全部 他 通缉 到 做 曾是 到 玩 一个 开玩笑 在 他的 朋友 ，

他只是想跟朋友开个玩笑而已。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['dʒəʊkə(r)] [gets] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
but it very often happens that the practical joker gets the worst of it in the end .
但 它 非常 经常 发生 那 这 实际的 小丑 获得 这 最差 的 它 在 这 结尾 .

但很多时候，恶作剧者最终反而会自食其果。

[ænd; ənd] [æz; əz] [kuːni] [stept] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [nɒk] ,
And as Coonie stepped up to the hive and pretended to knock ,
和 作为 库尼 步 向上 到 这 蜂巢 和 假装 到 敲 ，

库尼走到蜂巢前，假装敲门，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [raɪt] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [biː] ,
he put his paw right down on top of the Queen Bee ,
他 放 他的 爪子 正确的 向下 在 顶部 的 这 女王 蜜蜂 ,

他把爪子直接按在了蜂后身上。

[huːm] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] ['sʌnɪŋ] [hɜː'self] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] .
whom he did not see sunning herself on the ledge .
谁 他 做过 不是 看 日光浴 她自己 在 这 壁架 .

他没有看到她在窗台上晒太阳。

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [hæz; həz] [nəʊ] [stɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [dɪ'fend] [hɜː'self] .
The Queen Bee has no sting , you know , and cannot defend herself .
这 女王 蜜蜂 有 不 蜇 , 你 知道 , 和 不能 保卫 她自己 .

你知道，蜂后没有螫针，也无法自卫。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] ['helpləs] , [haʊ'evə(r)] .
She is by no means helpless , however .
她 是 经过 不 方法 无助 , 然而 .

但她绝非无助之人。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] , [ɪn] [fækt] , [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ]
She has , in fact , an entire army ready to fight for her at a
她 有 , 在 事实 , 一个 全部的 军队 准备好 到 斗争 为了 她 在 一个
['moʊmənts] [kɔːl] .
moment's call .
瞬间 称呼 .

事实上，她拥有一支随时准备为她而战的军队。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['biːz] [hɜːd] [ðeə(r)] [kwiːnz] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv]
When the other bees heard their Queen's cry for help they all rushed out of
什么时候 这 其他 蜜蜂 听到 他们的 女王大学 哭 为了 帮助 他们 全部 匆忙 出去 的
[ðeə(r)] [haɪvz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [æt; ət] [wʌns] [ə'tækɪŋ] [kuːni] .
their hives and began at once attacking Coonie .
他们的 麻疹 和 开始 在 一次 攻击 库尼 .

当其他蜜蜂听到蜂后的求救声时，它们都冲出蜂巢，立即开始攻击库尼。

[ðeɪ] [bʌzd] ['æŋgrəli] [ə'raʊnd] [hɪm] [ænd; ənd] ['bʌrəu, 'bəːrəu] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fɜː(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rəʊld]
They buzzed angrily around him and burrowed into his fur until he rolled
他们 嗡嗡作响 愤怒地 大约 他 和 掘穴 进入 他的 毛皮 直到 他 滚动
['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
over and over on the ground ,
超过 和 超过 在 这 地面 ,

它们愤怒地在他周围嗡嗡叫着，钻进他的皮毛里，直到他倒在地上翻滚不休。

['dʌbld] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [peɪn] .
doubled up with the pain .
双倍 向上 和 这 疼痛 .

疼得我直不起腰来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [tʃʌk] [sɔː] [wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [kuːni] [wɒz; wəz]
This was what Chuck saw when he turned around to find out how Coonie was
这 曾是 什么 查克 锯 什么时候 他 转向 大约 到 寻找 出去 如何 库尼 曾是
['getɪŋ] [ə'lɒŋ] !
getting along !
获得 沿着 !

查克转身想看看库尼过得怎么样，结果看到了这一幕！

[hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk] ,
He grabbed up a big stick ,
他 抓住 向上 一个 大的 戳 ,

他抓起一根大棍子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [sɔː] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][help] .
but he soon saw there was nothing he could do to help .
但 他 很快 锯 那里 曾是 没有什么 他 可以 做 到 帮助 .

但他很快意识到自己无能为力。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ɪn][ðeə(r)][mæd] [ə'tæk] [hæd; həd][left][ðeə(r)] [fɔːt] [ʌn'gɑːdɪd] .
He also saw that the bees in their mad attack had left their fort unguarded .
他 还 锯 那 这 蜜蜂 在 他们的 疯狂的 攻击 有 左边 他们的 堡 无人看守 .

他还发现，蜜蜂在疯狂攻击中放弃了它们的堡垒，没有留下任何防守人员。

[səʊ][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][brəʊk] [ɒf] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [piːs] [ɒv; əv]
So he stuck his paw inside the door and broke off a good sized piece of
所以 他 卡住 他的 爪子 里面 这 门 和 打破 离开 一个 好的 尺寸 片 的
[kəʊm] [fʊl] [ɒv; əv] [naɪs] ,
comb full of nice ,
梳子 满的 的 好的 ,

于是他把爪子伸进门里，掰下一大块梳子，上面长满了漂亮的……

['jeləʊ] ['hʌni] .
yellow honey .
黄色的 蜂蜜 .

黄色蜂蜜。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Then he started for the woods again as fast as he could .
然后 他 开始 为了 这 树林 再次 作为 快速地 作为 他 可以 .

然后他又以最快的速度向树林进发。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[kuːni] [dɪd] [nɒt] [siː] [tʃʌk] [æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] [pɑːst][hɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,
Coonie did not see Chuck as he shot past him a few minutes later ,
库尼 做过 不是 看 查克 作为 他 射击 过去的 他 一个 很少 分钟 之后 ,

几分钟后，查克从库尼身边疾驰而过，库尼并没有看见他。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['biːz] [ðæt] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] .
trying to shake off the bees that still clung to him , as he ran .
尝试 到 摇 离开 这 蜜蜂 那 仍然 紧紧抓住 到 他 , 作为 他 跑 .

他一边跑一边试图甩掉仍然附着在他身上的蜜蜂。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] [met] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ,
And a few days later , when they met down by the brook ,
和 一个 很少 天 之后 , 什么时候 他们 遇见 向下 经过 这 溪 ,

几天后，当他们在小溪边相遇时，

[kuːni] [prɪ'tendɪd] [nɒt][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Coonie pretended not to see him .
库尼 假装 不是 到 看 他 .

库尼假装没看见他。

“ ['haʊdi] , [kuːni] , ” [tʃʌk] [kɔːld] [aʊt][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃɪəri] [wei] .
“ Howdy , Coonie , ” Chuck called out in his cheery way .
“ 你好 , 库尼 , ” 查克 称为 出去 在 他的 欢快的 方式 .

“你好啊，库尼，”查克用他那欢快的语气喊道。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][səʊ][fɑːst] ?
“ Where are you going so fast ?
“ 在哪里 是 你 去 所以 快速地 ?

“你这么快要去哪里？”

[wel] , [ai]['nevə(r)] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] , ['nəʊtɪsɪŋ] - [bʌmps] [ænd; ənd] ['bændɪdʒ] .
Well , I never , ” he added , noticing Coonie's bumps and bandages .
出色地 , 我 绝不 , ” 他 额外 , 注意到 - 颠簸 和 绷带 .

“嗯，我从来没见过,”他补充道，同时注意到库尼身上的肿块和绷带。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] ? ”
“ Have you been in a fight ? ”
“ 有 你 到过 在 一个 斗争 ? ”

你跟人打过架吗?

“ [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌs] [wɪð] ['fɑːmə(r)][dʒəunz] - [dɒg] .
“ Just a little fuss with Farmer Jones ' dog .
“ 只是 一个 小的 大惊小怪 和 农民 琼斯 - 狗 .

“只是跟琼斯农夫的狗闹了点小矛盾。”

[hiːz] [twaɪs] [maɪ][saɪz][ænd; ənd][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['bʊli] , ” [kuːni] ['ɑːnsə(r)d] ,
He's twice my size and a regular bully , ” Coonie answered ,
他是 两次 我的 尺寸 和 一个 常规的 欺负 , ” 库尼 回答 ,

“他个头是我的两倍，而且是个十足的恶霸,”库尼回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [brʌʃt] [baɪ] [tʃʌk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði]['lætə(r)][kɔːl]
as he brushed by Chuck in such a hurry that he did not hear the latter call
作为 他 刷过 经过 查克 在 这样的 一个 匆忙 那 他 做过 不是 听到 这 后者 称呼
['ɑːftə(r)][hɪm] .
after him .
后 他 .

他匆匆地从查克身边擦身而过，以至于没有听到查克在身后喊他。

“ [seɪ] , [əʊld] [frend] ,
“ Say , old friend ,
“ 说 , 老的 朋友 ,

“嘿，老朋友，

[miːt] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][bɪg] [əʊk] [triː] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd]
meet me by the big oak tree in the corner of the woods tomorrow and
见面 我 经过 这 大的 橡木 树 在 这 角落 的 这 树林 明天 和
[wiːl; wil][gəʊ]['ɑːftə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [gʊd] ['hʌni] !
we'll go after some more of that good honey !
出色地 去 后 一些 更多的 的 那 好的 蜂蜜 !

明天在树林角落的大橡树那里见，我们再去弄些好蜂蜜！

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃʌks] [tɜːn] [tuː; tə] [lɑːf] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] “ [hiː; hi] [lɑːfs] [best] [huː] [lɑːfs] [lɑːst]
” It was Chuck's turn to laugh now , for “ he laughs best who laughs last
” 它 曾是 查克的 转动 到 笑 现在 , 为了 “ 他 笑声 最好的 WHO 笑声 最后的
, ” [juː; jʊ] [nəʊ] .
, ” you know .
, ” 你 知道 .

现在轮到查克大笑了，因为你知道，“笑到最后的人笑得最好”。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
Back to contents
后退 到 内容

返回目录

['pɪŋki] ['wɪskəs]
PINKIE WHISKERS
小指 胡须

粉红胡须

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['lɪt(ə)l] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
LITTLE Pinkie Whiskers was born in a big city and lived with his Father
小的 粉红 胡须 曾是 出生 在 一个 大的 城市 和 居住地 和 他的 父亲
[greɪ] ,
Gray ,
灰色的 ,

小粉红胡须出生在一个大城市，和他的父亲格雷一起生活。

['mʌðə(r)] [greɪ] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ][tɪn][bɒks] ,
Mother Gray and two little sisters , Twinkle and Winkle , in a tin box ,
母亲 灰色的 和 二 小的 姐妹 , 闪烁 和 温克尔 , 在 一个 锡 盒子 ,

格雷妈妈和她的两个小妹妹，闪闪和温克尔，在一个铁皮盒子里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['hɪd(ə)n]['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['gɑːbɪdʒ] [kæn; kən] .
which was hidden under a big garbage can .
哪个 曾是 隐 在下面 一个 大的 垃圾 能 .

它被藏在一个大垃圾桶下面。

['mʌðə(r)] [greɪ] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [naɪs][skræps][ɒv; əv] ['kɒtn] [ænd; ənd]['bɪts][ɒv; əv]
Mother Gray had hunted and found nice scraps of cotton and bits of
母亲 灰色的 有 猎杀 和 成立 好的 碎屑 的 棉布 和 比特 的
[strɔː] .
straw .
稻草 .

格雷太太四处打猎，找到了一些漂亮的棉絮和稻草碎屑。

[wɪð] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] ,
With these she made a soft ,
和 这些 她 制成 一个 柔软的 ,

她用这些做成了一个柔软的，

[wɔːm] [nest] [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz]['kəʊzi][ænd; ənd] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
warm nest and here they all lived as cozy and happy as could be .
温暖的 巢 和 这里 他们 全部 居住地 作为 舒适 和 快乐的 作为 可以 是 .

温暖的巢穴，让他们在这里过着舒适幸福的生活。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ,
One day a poor ,
一 天 一个 贫穷的 ,

有一天，一个贫穷的人，

[əʊld][mæn] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['gɑːbɪdʒ] [kænz][tuː; tə] [siː] [wɒt]
old man came down the alley and looked in all the garbage cans to see what
老的 男人 来了 向下 这 胡同 和 看起来 在 全部 这 垃圾 罐头 到 看 什么
[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [sel] ,
he could find that he might sell ,
他 可以 寻找 那 他 可能 卖 ,

老人沿着巷子走下来，翻遍了所有的垃圾桶，看看能找到什么可以卖的东西。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .
for that is the way he got his money to buy his food and shelter .
为了 那 是 这 方式 他 得到 他的 钱 到 买 他的 食物 和 庇护所 .

因为那是他挣钱买食物和住所的方式。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːbɪdʒ] [kæn; kən]['əʊvə(r)]['aʊə(r)]['fæməli][ɒv; əv][ræts] ,
When he came to the garbage can over our family of rats ,
什么时候 他 来了 到 这 垃圾 能 超过 我们的 家庭 的 老鼠 ,

当他来到我们家老鼠上方的垃圾桶旁时，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [siː] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l][həʊm][ænd; ənd] [pʊʃt] [ðeə(r)][bɒks] [raɪt] ['əʊvə(r)] .
he did not see their little home and pushed their box right over .
他 做过 不是 看 他们的 小的 家 和 推动 他们的 盒子 正确的 超过 .

他没看到他们的小房子，直接把他们的箱子推倒了。

['pɪŋki] ['wɪskəs] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ə'ləʊn] .
Pinkie Whiskers , Twinkle and Winkle were all alone .
粉红 胡须 , 闪烁 和 温克尔 是 全部 独自的 .

Pinkie Whiskers、Twinkle 和 Winkle 孤零零的。

[ðeɪ] [fel] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] [brɪk] ['peɪvmənt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
They fell out onto the brick pavement and began to cry .
他们 跌倒 出去 到 这 砖 路面 和 开始 到 哭 .

他们跌倒在砖砌人行道上，开始哭泣。

[əʊ] , [maɪ] , [haʊ] [ðeɪ] [kraɪd] !
Oh , my , how they cried !
哦 , 我的 , 如何 他们 哭 !

我的天哪，他们哭得好伤心！

['mʌðə(r)] [greɪ] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [greɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
Mother Gray and Father Gray were out getting a nice supper for them
母亲 灰色的 和 父亲 灰色的 是 出去 获得 一个 好的 晚餐 为了 他们
[ɔːl] .
all .
全部 .

格雷太太和格雷爸爸出去给全家人买顿丰盛的晚餐了。

['mʌðə(r)] [greɪ] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [kraɪ][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi]
Mother Gray heard her babies cry and came running home as fast as she
母亲 灰色的 听到 她 婴儿 哭 和 来了 跑步 家 作为 快速地 作为 她
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .

格雷妈妈听到孩子们哭了，便以最快的速度跑回家。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'strest] .
When she saw what had happened , she was very distressed .
什么时候 她 锯 什么 有 发生 , 她 曾是 非常 苦恼 .

当她看到发生的事情时，她非常难过。

[ʃiː; ʃi]['kwaiətid][hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [ænd; ənd] ['nesld] [daʊn] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [fens] ['kɔːnə(r)] .
She quieted her babies and nestled down with them in the fence corner .
她 安静 她 婴儿 和 依偎 向下 和 他们 在 这 栅栏 角落 .

她安抚好幼崽，和它们一起蜷缩在篱笆角落里。

['fɑːðə(r)] [greɪ] [sed] , “ ['nevə(r)][maɪnd] , [maɪ] [dɪəz] , [ai] [wɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ][naɪs] ,
Father Gray said , “ Never mind , my dears , I will find you a nice ,
父亲 灰色的 说 , “ 绝不 头脑 , 我的 亲爱的们 , 我 将要 寻找 你 一个 好的 ,

格雷神父说：“别担心，孩子们，我会给你们找个好地方的。”

[njuː] [həʊm] , ” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] .
new home , ” and away he went .
新的 家 , ” 和 离开 他 去 .

“新家，”然后他就走了。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd]
Bye and bye he returned and told them with joy that he had found
再见 和 再见 他 返回 和 讲述 他们 和 喜悦 那 他 有 成立
[ə; eɪ]['splendɪd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
a splendid place for them to live .
一个 灿烂 地方 为了 他们 到 居住 .

不久之后，他回来了，高兴地告诉他们，他已经为他们找到了一个绝佳的居住地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg] [ə'pɑːtmənt] ['bɪldɪŋ] .
It was just inside the door of a big apartment building .
它 曾是 只是 里面 这 门 的 一个 大的 公寓 建筑 .

它就在一栋大型公寓楼的门口里面。

['fɑːðə(r)] [greɪ] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [greɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][nest]
Father Gray and Mother Gray gathered together all the pieces of their nest
父亲 灰色的 和 母亲 灰色的 聚集 一起 全部 这 件 的 他们的 巢
[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .
and carried them in their mouths .
和 携带 他们 在 他们的 嘴 .

灰爸爸和灰妈妈把巢穴的所有碎片都收集起来，用嘴叼着。

[ðen] , ['kiːpɪŋ] ['veri] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [fens] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][njuː] [həʊm] .
Then , keeping very close to the fence , they started for their new home .
然后 , 保持 非常 关闭 到 这 栅栏 , 他们 开始 为了 他们的 新的 家 .

然后，他们紧贴着栅栏，向着他们的新家走去。

[ðɪs] [njuː] [həʊm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs][skweə(r)] [pleɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [bæk]
This new home was a nice square place under the floor and far enough back
这 新的 家 曾是 一个 好的 正方形 地方 在下面 这 地面 和 远的 足够的 后退
[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][kæt][ɔː(r)][ə; eɪ][dɒg][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .
so that a cat or a dog could not reach them .
所以 那 一个 猫 或者 一个 狗 可以 不是 抵达 他们 .

这个新家是一个漂亮的方形空间，位于地板下方，而且位置足够靠后，猫狗都够不着。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['set(ə)ld][ænd; ənd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l][wɜː(r); wə(r)]
Soon they were settled and Pinkie Whiskers , Twinkle and Winkle were
很快 他们 是 定居 和 粉红 胡须 , 闪烁 和 温克尔 是
[fɑːst] [ə'sliːp] .
fast asleep .
快速地 睡着了 .

很快他们就安顿下来了，Pinkie Whiskers、Twinkle 和 Winkle 都睡着了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . [greɪ] [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrənz] ['feɪsɪz] ,
In the morning , just as Mrs . Gray was washing her children's faces ,
在 这 早晨 , 只是 作为 太太 . 灰色的 曾是 洗涤 她 孩子们的 面孔 ,

早上，格雷太太正在给孩子们洗脸的时候，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [bel] [rɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] .
they heard a bell ring right in front of their door .
他们 听到 一个 钟 戒指 正确的 在 正面 的 他们的 门 .

他们听到门口响起了铃声。

[tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [ə'lɑːm] [ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['tremb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [muːv] .
To their great alarm their home began to tremble and then move .
到 他们的 伟大的 警报 他们的 家 开始 到 颤抖 和 然后 移动 .

令他们惊恐万分的是，他们的房子开始摇晃，然后移动起来。

[jes] , ['riːəli] [muːv] .
Yes , really move .
是的 , 真的 移动 .

是的，真的要动起来。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [went] , [fɑːstə(r)][ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .
Up and up it went , faster and faster .
向上 和 向上 它 去 , 快点 和 快点 .

它越升越高，速度也越来越快。

[əʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !
Oh , how frightened they were !
哦 , 如何 害怕 他们 是 !

哦，他们当时有多害怕啊！

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][ðeə(r)] [həʊm] [stɒpt] .
All at once their home stopped .
全部 在 一次 他们的 家 停止 .

他们的家突然就停了下来。

[ðeɪ] [hɜːd] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] , [daʊn] [ðeɪ] [went] .
They heard people talking and then down , down they went .
他们 听到 人们 说 和 然后 向下 , 向下 他们 去 .

他们听到有人说话，然后就一路向下下去了。

[maɪ] , [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm] !
My , what a queer feeling it gave them !
我的 , 什么 一个 酷儿 感觉 它 给予 他们 !

我的天，这让他们感觉多么奇怪啊！

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , “ [jɔː(r); jə(r)]['elɪveɪtə(r)][ɪz] ['rʌnɪŋ] [faɪn] [tə'deɪ] , [tɒm] . ”
They heard a voice say , “ Your elevator is running fine today , Tom . ”
他们 听到 一个 嗓音 说 , “ 你的 电梯 是 跑步 美好的 今天 , 汤姆 . ”

他们听到一个声音说：“汤姆，你家的电梯今天运行正常。”

“ [æn; ən]['elɪveɪtə(r)] ! ” [kraɪd] ['mʌðə(r)] [greɪ] — “ ['aʊə(r)] [həʊm] [ɪz][ɪn][æn; ən]['elɪveɪtə(r)] .
“ An elevator ! ” cried Mother Gray — “ Our home is in an elevator .
“ 一个 电梯 ! ” 哭 母亲 灰色的 — “ 我们的 家 是 在 一个 电梯 .

“电梯！”格雷太太喊道，“我们的家在电梯里。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [muːv] [æt; ət][wʌns][fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn]
We must move at once for we cannot be always going up and down
我们 必须 移动 在 一次 为了 我们 不能 是 总是 去 向上 和 向下
.
.
.

我们必须立即行动，因为我们不能总是上下起伏。

” ['fɑːðə(r)] [greɪ] [dʒʌst] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] , [ðen] [sed] : “ [wel] , [wel] , [ai][hæv; həv] [hɜːd]
” Father Gray just laughed and laughed , then said : “ Well , well , I have heard
” 父亲 灰色的 只是 笑了 和 笑了 , 然后 说 : “ 出色地 , 出色地 , 我 有 听到
[ɒv; əv] ['eləˌvetər] ,
of elevators ,
的 电梯 ,

格雷神父哈哈大笑，然后说道：“嗯，嗯，我听说过电梯，

[bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [ɪn][wʌn][ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]
but I never expected to have a ride in one and now we have a
但 我 绝不 预期的 到 有 一个 骑 在 一 和 现在 我们 有 一个
[həʊm] [ɪn][wʌn] .
home in one .
家 在 一 .

但我从未想过会坐上其中一辆汽车，而现在我们却在其中拥有了自己的家。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] , [hɑː] ! [hɑː] !
That is a good joke , ha ! ha !
那 是 一个 好的 开玩笑 , 哈 ! 哈 !

哈哈，这真是个好笑的笑话！

” ['mʌðə(r)] [greɪ] [sed] , “ [juː; jʊ] [meɪ] [lɑːf] [ɔːl][juː; jʊ] [wɪʃ] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['taɪəd][ɒv; əv] ['sɪti] [laɪf] ,
” Mother Gray said , “ You may laugh all you wish , but I am tired of city life ,
” 母亲 灰色的 说 , “ 你 可能 笑 全部 你 希望 , 但 我 是 疲劳的 的 城市 生活 ,

格雷夫人说：“你们尽管笑吧，但我已经厌倦了城市生活。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [həʊm] .
you are never sure of a safe home .
你 是 绝不 当然 的 一个 安全的 家 .

你永远无法确定哪个家是安全的。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . ”
We will go to the country to live . ”
我们 将要 去 到 这 国家 到 居住 . ”

我们将去乡下生活。

“ [əʊ] , [əʊ] , ” [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
“ Oh , oh , ” cried Pinkie Whiskers ,
“ 哦 , 哦 , ” 哭 粉红 胡须 ,

“哦，哦，”粉红胡须叫道。

“ [let] [ˌjuː ˈes] [gəʊ] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] . ”
“ let us go and live with Uncle Whiskers in the cheese factory . ”
“ 让 我们 去 和 居住 和 叔叔 胡须 在 这 奶酪 工厂 . ”

“让我们去和胡子叔叔一起住在奶酪厂吧。”

“ [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə] , ” [sed] ['fɑːðə(r)] [greɪ] , [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] .
“ A very good idea , ” said Father Gray , and straightway they started for the country .
“ 一个 非常 好的 主意 , ” 说 父亲 灰色的 , 和 立刻 他们 开始 为了 这 国家 .

“真是个好主意，”格雷神父说道，然后他们立刻启程前往乡下。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃiːz] [fæk]
When they arrived at the cheese fac
什么时候 他们 到达的 在 这 奶酪 脸

当他们到达奶酪厂时

['tɔːri] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [dɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] ,
tory , they found it dark and deserted ,
保守党 , 他们 成立 它 黑暗的 和 荒凉的 ,

他们发现那里又黑又荒凉。

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] [greɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [krɔːl] [ɪn] [θruː] [ðɪs] [həʊl] .
but Father Gray discovered a hole and soon they had all crawled in through this hole .
但 父亲 灰色的 发现 一个 洞 和 很快 他们 有 全部 爬行 在 通过 这 洞 .

但格雷神父发现了一个洞，很快他们就都从这个洞里爬了进去。

['mʌðə(r)] [greɪ] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [raʊnd] [tʃiːz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
Mother Gray selected a great , big round cheese to live in .
母亲 灰色的 已选 一个 伟大的 , 大的 圆形的 奶酪 到 居住 在 .

格雷妈妈选择了一个又大又圆的奶酪作为她的住所。

['fɑːðə(r)] [greɪ] [meɪd] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ði] ['taɪəd] [ræts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːz] .
Father Gray made an entrance into it and very soon the tired rats were in bed in the cheese .
父亲 灰色的 制成 一个 入口 进入 它 和 非常 很快 这 疲劳的 老鼠 是 在 床 在 这 奶酪 .

格雷神父走了进来，很快，疲惫的老鼠们就躺在了奶酪里。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
The next day Pinkie Whiskers ,
这 下一个 天 粉红 胡须 ,

第二天，Pinkie Whiskers

['wɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪŋk(ə)l] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [net] ,
Winkle and Twinkle went out in the meadow to explore and they found a net ,
温克尔 和 闪烁 去 出去 在 这 草地 到 探索 和 他们 成立 一个 网 ,

温克尔和特温克尔到草地上探险，她们发现了一张网。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [bɔɪ] [hæd; həd] [lɒst] .
which some boy had lost .
哪个 一些 男生 有 丢失的 .

那是某个男孩弄丢的。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [sed] , “ [juː; jʊ][dʒʌst] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kætʃ] [ðæt] ['bʌtəflaɪ] [ɪn] [ðɪs] [net] !
Pinkie Whiskers said , “ You just watch me catch that butterfly in this net !
粉红 胡须 说 , “ 你 只是 手表 我 抓住 那 蝴蝶 在 这 网 !

粉红胡须说：“你看着我用这个网抓住那只蝴蝶吧！”

” [hiː; hi] ['swɪftli] [ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [sɔː] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ['kʌmɪŋ] ,
” He swiftly ran after the butterfly , but when the butterfly saw Pinkie Whiskers coming ,
” 他 迅速地 跑 后 这 蝴蝶 , 但 什么时候 这 蝴蝶 锯 粉红 胡须 未来 ,

他迅速追着蝴蝶跑去，但当蝴蝶看到粉红胡须走过来时，

[hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɒn] ['pɪŋki] ['wɪskəs] - [bæk] ,
he thought how nice it would be to have a ride on Pinkie Whiskers ' back ,
他 想法 如何 好的 它 会 是 到 有 一个 骑 在 粉红 胡须 - 后退 ,

他心想，要是能骑在粉红胡须的背上该多好啊。

[səʊ][hiː; hi] [fluː] ['ɑːftə(r)][hɪm] .
so he flew after him .
所以 他 飞翔 后 他 .

于是他飞去追赶他。

[naʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] ['bʌtəflaɪ] [wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] .
Now , Pinkie Whiskers did not know much about butterflies and he thought this butterfly was chasing him .
现在 , 粉红 胡须 做过 不是 知道 很多 关于 蝴蝶 和 他 想法 这 蝴蝶 曾是 追逐 他 .

粉红胡须对蝴蝶了解不多，他以为这只蝴蝶在追他。

[səʊ] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
So Pinkie Whiskers started to run for home .
所以 粉红 胡须 开始 到 跑步 为了 家 .

于是，粉红胡须开始往家跑。

“ [doʊnt] [let] [hɪm] [kætʃ] [ˌem 'iː] , ” [begd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ Don't let him catch me , ” begged Pinkie Whiskers .
“ 不 让 他 抓住 我 , ” 乞求 粉红 胡须 .

“别让他抓到我,”粉红胡须哀求道。

['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [h'ændkətʃˌiːfs] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðem; ðəm][fɑːst] [ænd; ənd] [hɑːd] .
Winkle and Twinkle took out their little handkerchiefs and waved them fast and hard .
温克尔 和 闪烁 采取 出去 他们的 小的 手帕 和 挥手 他们 快速地 和 难的 .

Winkle 和 Twinkle 拿出她们的小手帕，快速而用力地挥舞着。

[ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The butterfly was so amazed at the sight , that he forgot about Pinkie Whiskers and flew away .
这 蝴蝶 曾是 所以 惊叹 在 这 视线 , 那 他 忘了 关于 粉红 胡须 和 飞翔 离开 .

蝴蝶被眼前的景象惊呆了，忘记了粉红胡须，飞走了。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['pɪŋki] ['wɪskəs] [ræn][tuː; tə]['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] .
PINKIE WHISKERS ran to Winkle and Twinkle .
小指 胡须 跑 到 温克尔 和 闪烁 .

粉红胡须跑向了温克尔和闪闪。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hɪd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
He was so frightened that he hid behind them .
他 曾是 所以 害怕 那 他 隐藏 在后面 他们 .

他吓坏了，躲在了他们身后。

['twɪŋk(ə)l] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Twinkle laughed and said :
闪烁 笑了 和 说 :

特温克尔笑着说：

" [duː; də][nɒt] [haɪd] ,
" Do not hide ,
" 做 不是 隐藏 ,

不要躲藏，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [hæz; həz] [gɒn] [ænd; ənd] ['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌjuː 'es]
for the butterfly has gone and anyway it was as afraid of us
为了 这 蝴蝶 有 已消失 和 反正 它 曾是 作为 害怕的 的 我们
[æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
as you were of it .
作为 你 是 的 它 .

蝴蝶已经飞走了，而且，它和你们一样害怕我们。

['bʌtəflaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs] .
Butterflies are perfectly harmless .
蝴蝶 是 完美 无害 .

蝴蝶完全无害。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [stɪŋ] [ɔː(r)][baɪt] .
They do not sting or bite .
他们 做 不是 蜇 或者 咬 .

它们不会蜇人也不会咬人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['tɪmɪd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They are as gentle and timid as they are beautiful .
他们 是 作为 温和的 和 胆小 作为 他们 是 美丽的 .

它们既温柔又胆怯，同时又非常美丽。

" ['pɪŋki] ['wɪskəs] [lʊkt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ,
" Pinkie Whiskers looked in every direction , but he could not see the butterfly ,
" 粉红 胡须 看起来 在 每一个 方向 , 但 他 可以 不是 看 这 蝴蝶 ,

"粉红胡须四处张望，却找不到蝴蝶。"

[səʊ][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪm'self][ænd; ənd][ræn][ə'baʊt][wʌns][mɔː(r)] .
so he shook himself and ran about once more .
所以 他 摇晃 他自己 和 跑 关于 一次 更多的 .

于是他抖了抖身子，又跑了起来。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [naʊ] [ðæt] ['bʌtəflaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːmləs] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [mait]
He was glad to know that butterflies were harmless , for he might
他 曾是 高兴的 到 知道 那 蝴蝶 是 无害 ， 为了 他 可能
[miːt] [wʌn] [ə'gen] .
meet one again .
见面 一 再次 .

得知蝴蝶无害，他很高兴，因为他可能还会再次遇到蝴蝶。

“ [lʊk] , [lʊk] !
“ Look , look !
“ 看 ， 看 ！

“看，看！”

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ? ” [kraɪd]['wɪŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][fæt] , [braʊn] ,
what is that ? ” cried Winkle as he pointed to a fat , brown ,
什么 是 那 ？ ” 哭 温克尔 作为 他 尖 到 一个 胖的 ， 棕色的 ，

“那是什么？”温克尔指着一个又胖又棕色的物体喊道。

['fɜːri] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
furry animal which was coming slowly toward them .
毛茸茸的 动物 哪个 曾是 未来 缓慢地 朝向 他们 .

一只毛茸茸的动物正缓缓向他们走来。

“ [ai][duː; də][nɒt] [naʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ I do not know , ” replied Twinkle .
“ 我 做 不是 知道 ， ” 回复 闪烁 .

“我不知道，”小星星回答道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [naʊ] ? ”
“ Don't you think that we had better go now ? ”
“ 不 你 思考 那 我们 有 更好的 去 现在 ？ ”

“你不觉得我们现在最好走了吗？”

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskəs] , [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['veri] [breɪv] .
“ No , indeed , ” said Pinkie Whiskers , who had suddenly become very brave .
“ 不 ， 的确 ， ” 说 粉红 胡须 ， WHO 有 突然 变得 非常 勇敢的 .

“不，确实如此，”粉红胡须说道，她突然变得非常勇敢。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][hiː; hi][ɪz] .
“ I want to wait and see what kind of an animal he is .
“ 我 想 到 等待 和 看 什么 种类 的 一个 动物 他 是 .

“我想等等看他到底是什么样的动物。”

” [wen] [ðə; ði][fæt] , [braʊn] , ['fɜːri] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hɪə(r)] , ['pɪŋki] ['wɪskəs]
” When the fat , brown , furry animal was near enough to hear , Pinkie Whiskers
” 什么时候 这 胖的 ， 棕色的 ，毛茸茸的 动物 曾是 靠近 足够的 到 听到 ， 粉红 胡须
[kɔːld] [aʊt] :
called out :
称为 出去 :

“当那只肥胖、棕色、毛茸茸的动物走近到足以听见的时候，粉红胡须喊道：

“ [hə'ləʊ] ! [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”
“ Hello ! who are you ? ”
“ 你好 ！ WHO 是 你 ？ ”

“你好！ 请问你是谁？”

“ [ai][ˌeɪ 'em] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ I am Sammy Woodchuck .
“ 我 是 萨米 土拨鼠 .

“我是萨米·伍德查克。”

[ai][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] .
I live here in the meadow .
我 居住 这里 在 这 草地 .

我住在这片草地上。

[juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ['strendʒər] .
You look like strangers .
你 看 喜欢 陌生人 .

你们看起来像陌生人。

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

" [hiː; hi][in'kwaiə] .
" he inquired .
" 他 询问 .

他问道。

" ['aʊə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)]['twɪŋk(ə)l] [greɪ] , ['wɪŋk(ə)l] [greɪ] [ænd; ənd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [greɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" Our names are Twinkle Gray , Winkle Gray and Pinkie Whiskers Gray , " replied Pinkie Whiskers .
" 我们的 姓名 是 闪烁 灰色的 , 温克尔 灰色的 和 粉红 胡须 灰色的 , " 回复 粉红 胡须 .

"我们的名字是闪闪灰、温克尔灰和粉红胡须灰,"粉红胡须回答道。

" [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] . "
" We live in the cheese factory . "
" 我们 居住 在 这 奶酪 工厂 . "

"我们住在奶酪厂里。"

" [waɪ] , [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , " [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" Why , that is strange , that is strange , " said Sammy Woodchuck .
" 为什么 , 那 是 奇怪的 , 那 是 奇怪的 , " 说 萨米 土拨鼠 .

"哎呀，真奇怪，真奇怪,"萨米·伍德查克说道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['relətɪvz] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
" You must be relatives of Uncle Whiskers .
" 你 必须 是 亲属 的 叔叔 胡须 .

"你们一定是胡须叔叔的亲戚。"

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I have heard him speak of you .
我 有 听到 他 说话 的 你 .

我听他提起过你。

['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
Welcome to the country . "
欢迎 到 这 国家 . "

欢迎来到这个国家。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['welkəm] , " [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
" Thank you very much for your welcome , " replied Pinkie Whiskers ,
" 感谢 你 非常 很多 为了 你的 欢迎 , " 回复 粉红 胡须 ,

"非常感谢你们的欢迎,"粉红胡须回答道。

[fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] [greɪ] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [pə'laɪt] .
for Mother Gray had taught her children to be very polite .
为了 母亲 灰色的 有 教授 她 孩子们 到 是 非常 有礼貌的 .

格雷夫人从小就教导她的孩子们要彬彬有礼。

“ [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl][ˈaʊə(r)][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪskəs] , [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪskəs] , ” [inˈkwaiə][ˈtwɪŋk(ə)l]
“ Why do you call our Uncle Whiskers , your Uncle Whiskers , ” inquired Twinkle
“ 为什么 做 你 称呼 我们的 叔叔 胡须 , 你的 叔叔 胡须 , ” 询问 闪烁
.
.
.

“你为什么叫我们的胡子叔叔‘你的胡子叔叔’呢？”闪闪问道。

“ [ɪz][hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] ?
“ Is he related to you also ?
“ 是 他 有关的 到 你 还 ?

“他跟你也有亲戚关系吗？”

” [ˈsæmi] [ˈwʊdtʃʌk] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz][fæt] [hed] [ænd; ənd] [lɑːft] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] .
” Sammy Woodchuck threw back his fat head and laughed until his eyes were full of tears .
” 萨米 土拨鼠 扔 后退 他的 胖的 头 和 笑了 直到 他的 眼睛 是 满的 的 眼泪 .

“萨米·伍德查克仰起他肥硕的脑袋，大笑起来，直到眼泪盈眶。”

“ [nəʊ] , [nəʊ] !
“ No , no !
“ 不 , 不 !

“不，不！”

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [hiː; hi][ɪz][nɒt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
“ He is not related to me .
“ 他 是 不是 有关的 到 我 .

“他与我没有血缘关系。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ræt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊdtʃʌk] [biː; bi] [rɪˈleɪtɪd] ?
How could a rat and a woodchuck be related ?
如何 可以 一个 鼠 和 一个 土拨鼠 是 有关的 ?

老鼠和土拨鼠怎么可能有亲缘关系呢？

[ˈevriwʌn] [kɔːlz] [hɪm][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪskəs] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [hɪm] .
Everyone calls him Uncle Whiskers because we all love him .
每个人 呼叫 他 叔叔 胡须 因为 我们 全部 爱 他 .

大家都叫他“胡子叔叔”，因为我们都喜欢他。

[hiː; hi][ɪz][səʊ][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɔːl] .
He is so kind and good to us all .
他 是 所以 种类 和 好的 到 我们 全部 .

他非常和蔼可亲，对我们所有人都很好。

[juː; jʊ] [siː] [ai][hæv; həv] [nəʊn] [hɪm][ɔːl][maɪ][laɪf][ænd; ənd] - [ˈʌŋk(ə)l] - [ɪz][maɪ][pet] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]
You see I have known him all my life and ' Uncle ' is my pet name for him
你 看 我 有 已知 他 全部 我的 生活 和 - 叔叔 - 是 我的 宠物 姓名 为了 他
.
.
.

我认识他一辈子了，“叔叔”是我对他的爱称。

[juː; jʊ][ɑːsk]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪmlz][ə'baʊt][hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
You ask any of the animals about here and they will tell you the same thing .
你 问 任何 的 这 动物 关于 这里 和 他们 将要 告诉 你 这 相同的 事物 .
”
”
〃

你问问这里的任何一只动物，它们都会告诉你同样的话。

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ That is very nice , ” said Pinkie Whiskers .
“ 那 是 非常 好的 , ” 说 粉红 胡须 .

“那真是太好了,”粉红胡须说道。

“ [wen] [aɪ] [get] [əʊld] , [aɪ] [həʊp] ['evriwʌn] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'iː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] - ['ʌŋk(ə)l] .
“ When I get old , I hope everyone will love me enough to call me ' Uncle .
“ 什么时候 我 得到 老的 , 我 希望 每个人 将要 爱 我 足够的 到 称呼 我 - 叔叔 .

“等我老了，我希望大家都能爱我，叫我‘叔叔’。”

- [aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][ænd; ənd][biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][laɪk]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] . ”
' I shall try and be good and kind like Uncle Whiskers . ”
- 我 将 尝试 和 是 好的 和 种类 喜欢 叔叔 胡须 . ”

“我会努力像胡须叔叔一样善良友好。”

“ [woʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] ? ” [ɜːrdʒd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Won't you come home with me ? ” urged Sammy Woodchuck .
“ 惯于 你 来 家 和 我 ? ” 敦促 萨米 土拨鼠 .

“你愿意跟我回家吗？”萨米·伍德查克恳求道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][naɪs] [wɔːk] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . ”
“ It is just a nice walk from here . ”
“ 它 是 只是 一个 好的 走 从 这里 . ”

“从这里走过去很方便。”

“ [jes] , [wiː; wi] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] ,
“ Yes , we would love to go home with you ,
“ 是的 , 我们 会 爱 到 去 家 和 你 ,

“是的，我们很乐意和你们一起回家。”

” [kraɪd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
” cried the three little brothers all at once .
” 哭 这 三 小的 兄弟 全部 在 一次 .

“三个小兄弟异口同声地喊道。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
As they walked along they came to a beautiful tree and at the foot of
作为 他们 步行 沿着 他们 来了 到 一个 美丽的 树 和 在 这 脚 的
[ðɪs] [triː] [leɪ] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [njuː] [æks] .
this tree lay a shiny new axe .
这 树 躺 一个 闪亮的 新的 斧头 .

他们沿着路走，来到一棵美丽的树前，树下放着一把崭新的斧头。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [ræn][ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Pinkie Whiskers ran and picked it up .
粉红 胡须 跑 和 挑选 它 向上 .

Pinkie Whiskers跑过去把它捡了起来。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)]
He had never seen anything like it , so he turned it over and over
他 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 , 所以 他 转向 它 超过 和 超过
[ænd; ənd][in'kwaiə] :
and inquired :
和 询问 :

他从未见过这样的东西，于是反复翻看，问道：

“ [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ? ”

“ What is this wonderful thing and what is it for ? ”

“ 什么 是 这 精彩的 事物 和 什么 是 它 为了 ? ”

“这是什么神奇的东西？它是做什么用的？”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][æks] , ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .

“ It is an axe , ” replied Sammy Woodchuck .

“ 它 是 一个 斧头 , ” 回复 萨米 土拨鼠 .

“这是一把斧子，”土拨鼠萨米回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʃɑːp] [ænd; ənd]['fɑːmə(r)] [geɪl] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] .

“ It is very sharp and Farmer Gale uses it to cut down trees .

“ 它 是 非常 锋利的 和 农民 大风 用途 它 到 切 向下 树木 .

“它非常锋利，盖尔农夫用它来砍树。”

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃɒp] [ðɪs] [triː] [daʊn] .

You see he has already started to chop this tree down .

你 看 他 有 已经 开始 到 劈 这 树 向下 .

你看，他已经开始砍伐这棵树了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendz] [tuː; tə]

He must have been called away and I am sure that he intends to

他 必须 有 到过 称为 离开 和 我 是 当然 那 他 意图 到

[rɪ'tɜːn] [suːn] [ɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][left][hɪz; ɪz][æks][hɪə(r)] . ”

return soon or he would not have left his axe here . ”

返回 很快 或者 他 会 不是 有 左边 他的 斧头 这里 . ”

他一定是接到电话离开了，我相信他很快就会回来，否则他不会把斧子留在这里。

“ [ai] [wɪl] [help] [hɪm] [tʃɒp] [daʊn] [ðɪs] [triː] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .

“ I will help him chop down this tree , ” said Pinkie Whiskers .

“ 我 将要 帮助 他 劈 向下 这 树 , ” 说 粉红 胡须 .

“我会帮他砍倒这棵树，”粉红胡须说道。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [kəʊt] [ænd; ənd] [hʌŋ]

He took off his little red coat and hung

他 采取 离开 他的 小的 红色的 外套 和 悬挂

他脱下红色小外套，挂了起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [stɪk] , [wɪtʃ] ['fɑːmə(r)] [geɪl] [hæd; həd] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

it on a stick , which Farmer Gale had stuck in the ground .

它 在 一个 戳 , 哪个 农民 大风 有 卡住 在 这 地面 .

它被插在一根棍子上，这根棍子是盖尔农夫插在地上的。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [braʊn] [kæp][ɒn] [tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] [kəʊt] ,

Then he put his brown cap on top of his little red coat ,

然后 他 放 他的 棕色的 帽 在 顶部 的 他的 小的 红色的 外套 ,

然后他把棕色的帽子戴在红色小外套外面。

[rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [sliːvz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

rolled up his shirt sleeves and began his work .

滚动 向上 他的 衬衫 袖子 和 开始 他的 工作 .

他卷起衬衫袖子，开始工作。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [triː]

He swung the axe high above his head and brought it down against the tree

他 摇摆 这 斧头 高的 多于 他的 头 和 带来 它 向下 反对 这 树

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bæŋ] !

with a great bang !

和 一个 伟大的 砰 !

他高高地挥舞着斧头，然后猛地砍向树干，发出了一声巨响！

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [kʌt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]
He looked and to his disappointment saw that he had not cut even a
他 看起来 和 到 他的 失望 锯 那 他 有 不是 切 甚至 一个
['taɪni] [tʃɪp] .
tiny chip .
微小的 芯片 .

他看了看，失望地发现他连一小块都没切下来。

“ [ai] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [vau] .
“ I will try again , ” he vowed .
“ 我 将要 尝试 再次 , ” 他 发誓 .

“我会再试一次，”他发誓道。

“ [wɒt] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [dʌn] , [ai][kæn; kən][duː; də] .
“ What others have done , I can do .
“ 什么 其他的 有 完毕 , 我 能 做 .

别人能做到的，我也能做到。

” [hiː; hi] [tʃɒpt] [ænd; ənd] [tʃɒpt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [triː] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ] [braɪt]
” He chopped and chopped at the big tree until he was rewarded by bright
” 他 切碎 和 切碎 在 这 大的 树 直到 他 曾是 奖励 经过 明亮的
,
,
,

他不停地砍伐那棵大树，直到得到了明亮的奖励。

['jeləʊ] [tʃɪps] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
yellow chips flying through the air .
黄色的 芯片 飞行 通过 这 空气 .

黄色的薯片在空中飞舞。

['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] [wɪð] [greɪt]
Winkle , Twinkle and Sammy Woodchuck stood by and watched him with great
温克尔 , 闪烁 和 萨米 土拨鼠 站立 经过 和 观看 他 和 伟大的
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
admiration .
钦佩 .

温克尔、特温克尔和萨米·伍德查克站在一旁，满怀钦佩地看着他。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [sed] :
Sammy Woodchuck said :
萨米 土拨鼠 说 :

萨米·伍德查克说：

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['splendɪd] [wɜːk] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ You are doing splendid work , Pinkie Whiskers .
“ 你 是 正在做 灿烂 工作 , 粉红 胡须 .

“你做得太棒了，Pinkie Whiskers。”

[ai] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [tʃɪps] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][pʊt][ðem; ðəm] [ə'krɒs] [maɪ]
I will take some of these chips home with me and put them across my
我 将要 拿 一些 的 这些 芯片 家 和 我 和 放 他们 穿过 我的
[frʌnt] [dɔː(r)] .
front door .
正面 门 .

我会带一些薯片回家，放在我家前门上。

[ai] ['ɔːlweɪz] [juːz][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
I always use the back door .
我 总是 使用 这 后退 门 .

我总是走后门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] [seɪf] .
It is more safe .
它 是 更多的 安全的 .

它更安全。

" ['tʃæptə(r)] [θriː]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ]['bɒðə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][paɪl] [stɪks] [ɪn] [frʌnt]
WHY do you bother to have a front door if you only pile sticks in front
为什么 做 你 打扰 到 有 一个 正面 门 如果 你 仅有的 桩 棍子 在 正面
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['nevə(r)][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?
of it and never use it ?
的 它 和 绝不 使用 它 ?

既然你只是在门前堆放树枝，从来不使用前门，那你为什么还要装前门呢?

" [ɪn'kwaiə]['twɪŋk(ə)l] .
" inquired Twinkle .
" 询问 闪烁 .

"闪闪问道。"

" [dʒʌst][tuː; tə] [fuːl] ['fɑːmə(r)] [geɪlz] [dɒg][ænd; ənd]['eni]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [mait] [traɪ][tuː; tə]
" Just to fool Farmer Gale's dog and any other animal , which might try to
" 只是 到 傻子 农民 盖尔的 狗 和 任何 其他 动物 , 哪个 可能 尝试 到
[kætʃ] [ˌem 'iː] .
catch me .
抓住 我 .

"只是为了戏弄盖尔农夫的狗和任何其他可能试图抓住我的动物。"

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] [æt; ət][maɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] , [ai][kʊd; kəd][slɪp] [aʊt] [maɪ] [bæk] [dɔː(r)]
While they were digging at my front door , I could slip out my back door
尽管 他们 是 挖掘 在 我的 正面 门 , 我 可以 滑 出去 我的 后退 门
[ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ,
and escape ,
和 逃脱 ,

当他们挖我家前门的时候，我可以从后门溜出去逃走。

" [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" replied Sammy Woodchuck .
" 回复 萨米 土拨鼠 .

"萨米·伍德查克回答道。"

" [hæz; həz]['fɑːmə(r)] [geɪlz] [dɒg]['evə(r)][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" Has Farmer Gale's dog ever tried to catch you ? " asked Pinkie Whiskers .
" 有 农民 盖尔的 狗 曾经 尝试 到 抓住 你 ? " 问 粉红 胡须 .

"盖尔农夫的狗有没有试图抓住过你? " 粉红胡须问道。

" [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] , ['meni] [taɪmz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
" Oh , yes , indeed , many times , " answered Sammy Woodchuck .
" 哦 , 是的 , 的确 , 许多 时代 , " 回答 萨米 土拨鼠 .

"哦，是的，确实很多次了，"萨米·伍德查克回答道。

" [wʌn] [taɪm] [ai][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] [wen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [snɪf] , [snɪf] [æt; ət][maɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] .
" One time I was fast asleep when I heard a sniff , sniff at my front door .
" 一 时间 我 曾是 快速地 睡着了 什么时候 我 听到 一个 嗅 , 嗅 在 我的 正面 门 .

"有一次我正在熟睡，突然听到我家前门传来一阵嗅嗅声。

[æt; ət][fɜːst][ai] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
At first I thought that it must be part of a dream .
在 第一的 我 想法 那 它 必须 是 部分 的 一个 梦 .

起初我以为这一定是梦境的一部分。

“ [ai] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] , [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
“ I rubbed my eyes , sat up and listened .
“ 我 摩擦 我的 眼睛 , 卫星 向上 和 听着 .

我揉了揉眼睛，坐起来听。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [snɪf] , [snɪf] [ə'gen] .
In a moment I heard the sniff , sniff again .
在 一个 片刻 我 听到 这 嗅 , 嗅 再次 .

过了一会儿，我听到了抽泣声，又听到了抽泣声。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [laʊd] [ænd; ənd] [nɪə(r)] .
This time it was very loud and near .
这 时间 它 曾是 非常 大声 和 靠近 .

这次声音很大，而且离得很近。

[ðen]
Then
然后

然后

[ai] [hɜːd] ['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] .
I heard scratching and digging .
我 听到 抓挠 和 挖掘 .

我听到了抓挠和挖掘的声音。

[ai] [njuː] [ðæt] [dɒg] ,
I knew that dog ,
我 知道 那 狗 ,

我认识那条狗。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [ai] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [stɒpt] [ʌn'tɪl]
for I had seen him many times and I knew that he never stopped until
为了 我 有 已见 他 许多 时代 和 我 知道 那 他 绝不 停止 直到
[hiː; hi] [gɒt] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɑːftə(r)] .
he got what he was after .
他 得到 什么 他 曾是 后 .

因为我曾多次见过他，我知道他不达目的誓不罢休。

“ [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [hɪm] ['dɪgɪŋ] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]
“ I could hear him digging so fast that I knew it would not be long before he
“ 我 可以 听到 他 挖掘 所以 快速地 那 我 知道 它 会 不是 是 长的 前 他
[wʊd] [biː; bi] [raɪt] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
would be right in my house .
会 是 正确的 在 我的 房子 .

“我能听到他挖土的速度非常快，我知道他很快就会进到我家来。”

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
I began to move slowly and quietly for the back door .
我 开始 到 移动 缓慢地 和 悄悄 为了 这 后退 门 .

我开始缓慢而安静地向后门走去。

[ai] [gɒt] [aʊt] ['seɪfli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] [wen] [ðə; ði] [dɒg] [sɔː] [ˌem 'iː] [ɪn]
I got out safely and was running across the meadow when the dog saw me in
我 得到 出去 安全 和 曾是 跑步 穿过 这 草地 什么时候 这 狗 锯 我 在
[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
the moonlight and gave chase .
这 月光 和 给予 追赶 .

我安全脱险，正跑过草地时，那条狗在月光下看到了我，便追了上来。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [fæt] .
“ Of course I did not have a chance with him for I am so fat .
“ 的 课程 我 做过 不是 有 一个 机会 和 他 为了 我 是 所以 胖的 .

“我当然没机会，因为我太胖了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] ['evri] ['məʊmənt][ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv] [breθ]
He was gaining every moment and I was so tired and out of breath
他 曾是 获得 每一个 片刻 和 我 曾是 所以 疲劳的 和 出去 的 气息
[ðæt] [ai] [θɔːt] ['evri] [step] [wʊd] [biː; bi][maɪ][lɑːst][wʌn] ,
that I thought every step would be my last one ,
那 我 想法 每一个 步 会 是 我的 最后的 一 ，

他每时每刻都在争取优势，而我却疲惫不堪，气喘吁吁，感觉每一步都将是我的最后一步。

[wen] [ə; eɪ][kæt][ræn] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
when a cat ran right between us .
什么时候 一个 猫 跑 正确的 之间 我们 .

一只猫突然从我们中间跑过。

“ [naʊ] , [ðə; ði][dɒg] [heit] [ðə; ði][kæt] [wɜːs] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ˌem 'iː] ,
“ Now , the dog hated the cat worse than he did me ,
“ 现在 , 这 狗 憎恨 这 猫 更糟 比 他 做过 我 ,

“现在，那只狗恨那只猫比恨我还要厉害。”

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [tʃeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][kæt] .
so he gave chase to the cat .
所以 他 给予 追赶 到 这 猫 .

于是他追赶那只猫。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [bəuθ][ræn][æt; ət][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [spiːd] .
Away they both ran at a terrible speed .
离开 他们 两个都 跑 在 一个 糟糕的 速度 .

他们俩以惊人的速度跑开了。

[ai] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][kæt][kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][dɒg][ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [seɪf]
I knew that the cat could run faster than the dog and would soon be safe
我 知道 那 这 猫 可以 跑步 快点 比 这 狗 和 会 很快 是 安全的
[ænd; ənd] [saʊnd] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ,
and sound up a tree ,
和 声音 向上 一个 树 ,

我知道猫比狗跑得快，很快就能安全无恙地爬到树上。

[səʊ][ai] ['restɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen]
so I rested a moment and then
所以 我 休息 一个 片刻 和 然后

于是我休息了一会儿，然后

[went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['wɪli] ['wʊdˌtʃʌks] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . ”
went over to Willie Woodchuck's and spent the rest of the night . ”
去 超过 到 威利 土拨鼠的 和 花费 这 休息 的 这 夜晚 . ”

然后去了威利·伍德查克家，在那里待了一整夜。

“ [maɪ] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd][hiː; hi]
“ My , that was a dreadful experience , ” said Pinkie Whiskers and he
“ 我的 , 那 曾是 一个 可怕 经验 , ” 说 粉红 胡须 和 他
['ʃʌdə] .
shuddered .
颤抖 .

“我的天，那真是一次可怕的经历，”粉红胡须说道，他打了个寒颤。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] [haʊs] [ə'gen] ? ” [in'kwaiə] ['wɪŋk(ə)l] .
“ Did you ever live in that house again ? ” inquired Winkle .
“ 做过 你 曾经 居住 在 那 房子 再次 ? ” 询问 温克尔 .

“你后来还住在那栋房子里吗？”温克尔问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Oh , no , indeed , ” replied Sammy Woodchuck .
“ 哦 , 不 , 的确 , ” 回复 萨米 土拨鼠 .

“哦，不，确实如此，”萨米·伍德查克回答道。

" [ðæt] [dɒg][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][rest] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]
" That dog was sure to go back and he would never rest until he had
" 那 狗 曾是 当然 到 去 后退 和 他 会 绝不 休息 直到 他 有
[dʌg][klɪə(r)] [θruː] [maɪ][həʊm] .
dug clear through my home .
挖 清除 通过 我的 家 .

"那条狗肯定会回去，而且它不把我家挖穿绝不罢休。"

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [ai][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv][ðeə(r)] [ə'gen] .
No , indeed , I could not live there again .
不 , 的确 , 我 可以 不是 居住 那里 再次 .

不，我真的无法再在那里生活了。

[ai] [steɪd] [wɪð] ['wɪli] ['wʊdtʃʌk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ʌn'tɪl][ai][felt] [seɪf] [tuː; tə][faɪnd][ə'nʌðə(r)]
I stayed with Willie Woodchuck for a long time until I felt safe to find another
我 入住 和 威利 土拨鼠 为了 一个 长的 时间 直到 我 毛毡 安全的 到 寻找 其他
[spɒt][tuː; tə] [bɪld] [maɪ][həʊm] .
spot to build my home .
点 到 建造 我的 家 .

我在威利·伍德查克家住了很久，直到我觉得安全了才去找另一个地方盖房子。

" ['pɪŋki] ['wɪskəs] [dɪd][nɒt] [tʃɒp] [waɪl] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]['stɔːri] .
" Pinkie Whiskers did not chop while Sammy Woodchuck was telling his story .
" 粉红 胡须 做过 不是 劈 尽管 萨米 土拨鼠 曾是 讲述 他的 故事 .

"在土拨鼠萨米讲述他的故事时，粉红胡须没有砍树。"

[hiː; hi][dʒʌst] [liːnd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] ['lɪsnd] .
He just leaned upon his axe and listened .
他 只是 倾斜 之上 他的 斧头 和 听着 .

他只是倚在斧头上，侧耳倾听。

[naʊ] [hiː; hi] [sed] :
Now he said :
现在 他 说 :

他接着说：

" ['nevə(r)][maɪnd] , ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] , [juː; jʊ] [niːd] ['nevə(r)][biː; bi][ə'freɪd][ɪn][jɔː(r); jə(r)][həʊm] [ə'gen] .
" Never mind , Sammy Woodchuck , you need never be afraid in your home again .
" 绝不 头脑 , 萨米 土拨鼠 , 你 需要 绝不 是 害怕的 在 你的 家 再次 .

"别担心，萨米·伍德查克，你再也不用在家里害怕了。"

[ai] [wɪl] [tʃɒp] [daʊn] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [frʌnt] [dɔː(r)] .
I will chop down this tree and put it across your front door .
我 将要 劈 向下 这 树 和 放 它 穿过 你的 正面 门 .

我会把这棵树砍倒，然后把它横放在你家前门上。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][dɪg]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ðen] .
No one can dig into your house then .
不 一 能 挖 进入 你的 房子 然后 .

这样就没人能闯入你的房子了。

" [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz][səʊ][bɪg][ænd; ənd] ['pɪŋki] [wɪs]
" The tree was so big and Pinkie Whis
" 这 树 曾是 所以 大的 和 粉红 威斯

"那棵树太大了，Pinkie Whis

[kɜːz] [wɒz; wəz][səʊ]['lɪt(ə)l] [ðæt] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]
kers was so little that Sammy Woodchuck had to smile to himself at the
克尔斯 曾是 所以 小的 那 萨米 土拨鼠 有 到 微笑 到 他自己 在 这
[aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
idea of his moving it .
主意 的 他的 移动 它 .

kers 太小了，以至于 Sammy Woodchuck 一想到要搬动它就忍不住暗自发笑。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [let] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [siː] [hɪm] [smaɪl] ,
However , he did not let Pinkie Whiskers see him smile ,
然而 ， 他 做过 不是 让 粉红 胡须 看 他 微笑 ，

然而，他没有让粉红胡须看到他笑。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
for he did not want to hurt his feelings .
为了 他 做过 不是 想 到 伤害 他的 情怀 .

因为他不想伤害他的感情。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] , [maɪ] [dɪə(r)] [frend] , [ænd; ənd] [ai] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ,
" You are very kind , my dear friend , and I appreciate your wish to help me ,
" 你 是 非常 种类 ， 我的 亲爱的 朋友 ， 和 我 欣赏 你的 希望 到 帮助 我 ，

"亲爱的朋友，你真是太好了，我很感激你愿意帮助我。"

[bʌt; bət] [maɪ] [həʊm] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dræg] [ðæt] [bɪg] [triː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] . "
but my home is too far away for you to drag that big tree to it . "
但 我的 家 是 也 远的 离开 为了 你 到 拖 那 大的 树 到 它 . "

但是我家太远了，你不可能把那棵大树拖过来。"

" [pʊf] ! [pʊf] ! " [snɔːt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" Poof ! poof ! " snorted Pinkie Whiskers .
" 噗 ！ 噗 ！ " 哼了一声 粉红 胡须 .

"噗！噗！"粉红胡须哼了一声。

" [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [kæn; kən] [duː; də] .
" I will show you what I can do .
" 我 将要 展示 你 什么 我 能 做 .

"我会让你见识一下我的能力。"

" [hiː; hi] [tʃɒpt] [ə'weɪ] [səʊ] [fɑːst] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] [æks] [səʊ] [haɪ] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [striːk] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
" He chopped away so fast and swung the axe so high and rapidly that it was just a shiny streak rushing through the air .
" 他 切碎 离开 所以 快速地 和 摇摆 这 斧头 所以 高的 和 快速 那 它 曾是 只是 一个 闪亮的 条纹 匆忙 通过 这 空气 .

"他砍得飞快，斧头挥得又高又快，只见一道闪亮的闪电划破空气。"

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] [eɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [æks] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [təʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
Suddenly he missed his aim and the axe came down on his toe instead of the tree .
突然 他 错过 他的 目的 和 这 斧头 来了 向下 在 他的 脚趾 反而 的 这 树 .

突然，他失手了，斧头砍在了他的脚趾上，而不是树上。

" [əʊ] , [maɪ] [təʊ] !
" Oh , my toe !
" 哦 ， 我的 脚趾 ！

"哦，我的脚趾头！"

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

“ [aɪv] [kʌt] [maɪ] [təʊ] .
“ I've cut my toe .
“ 我已经 切 我的 脚趾 .

“我的脚趾割伤了。”

” [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs] !
” Poor Pinkie Whiskers !
” 贫穷的 粉红 胡须 !

“可怜的粉红胡须！”

[hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɒn] [wʌn] [fʊt] [ɪn] ['sɜːklz] , [waɪl] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He danced about on one foot in circles , while he held the other foot in his hand .
他 跳舞 关于 在 一 脚 在 界 , 尽管 他 握住 这 其他 脚 在 他的 手 .

他单脚跳着圈，另一只脚则用手拿着。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [kɔːt] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪm]
Sammy Woodchuck caught hold of him
萨米 土拨鼠 捕捉 抓住 的 他

萨米·伍德查克抓住了他

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
and threw him to the ground .
和 扔 他 到 这 地面 .

然后把他摔倒在地。

['twɪŋk(ə)l] ['kwɪkli] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði] [ʃuː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bædli] [kʌt] [ænd; ənd] ['wɪŋk(ə)l] ['pʊld] [ɒf]
Twinkle quickly slipped off the shoe which was badly cut and Winkle pulled off
闪烁 迅速地 滑倒了 离开 这 鞋 哪个 曾是 糟糕 切 和 温克尔 拉 离开
[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [sɒk] .
his little white sock .
他的 小的 白色的 短袜 .

Twinkle迅速脱下那只破损严重的鞋子，Winkle又脱下了他的小白袜。

[ðeɪ] [ɔːl] ['æŋkʃəsli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [təʊ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'liːf] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
They all anxiously looked at the toe and to their relief found that it was
他们 全部 焦虑地 看起来 在 这 脚趾 和 到 他们的 宽慰 成立 那 它 曾是
['əʊnli] [kʌt] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .
only cut a very little .
仅有的 切 一个 非常 小的 .

他们都焦急地查看了脚趾，令他们松了一口气的是，发现只是轻微割伤。

[ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [skrætʃt] .
In fact it looked as if it had just been scratched .
在 事实 它 看起来 作为 如果 它 有 只是 到过 刮痕 .

事实上，它看起来像是被人刮伤过。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [baɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] , ” [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ We must bind it up with something , ” said Sammy Woodchuck .
“ 我们 必须 绑定 它 向上 和 某物 , ” 说 萨米 土拨鼠 .

“我们必须用什么东西把它绑起来，”萨米·伍德查克说道。

“ [hɪə(r)] [ɪz] [maɪ] ['hæŋkətʃɪf] , ” [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ Here is my handkerchief , ” cried Twinkle .
“ 这里 是 我的 手帕 , ” 哭 闪烁 .

“这是我的手帕，”闪闪喊道。

“ [hɪə(r)] [ɪz] [maɪn] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [kliːn] .
“ Here is mine and it is perfectly clean .
“ 这里 是 矿 和 它 是 完美 干净的 .

“这是我的，它非常干净。”

[pliːz] [juːz][ˌaɪ 'tiː] , ” [ɜːrdʒd] ['wɪŋk(ə)l] .
Please use it , ” urged Winkle .
请 使用 它 , ” 敦促 温克尔 .

“请用它吧,”温克尔恳求道。

“ [ai] [wɪl] [niːd] [bəuθ] [h'ændkətʃˌiːfs] , ” [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ I will need both handkerchiefs , ” said Sammy Woodchuck .
“ 我 将要 需要 两个都 手帕 , ” 说 萨米 土拨鼠 .

“我需要这两条手帕,”萨米·伍德查克说道。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [bəuθ] [h'ændkətʃˌiːfs] [ænd; ənd] [wuːnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['niːtli] [ə'raʊnd] ['pɪŋki]
So he took both handkerchiefs and wound them very neatly around Pinkie
所以 他 采取 两个都 手帕 和 伤口 他们 非常 整齐地 大约 粉红
['wɪskəs] - [təʊ] [ænd; ənd] [fʊt] .
Whiskers ' toe and foot .
胡须 - 脚趾 和 脚 .

于是他拿起两条手帕，非常整齐地缠绕在小胡子的脚趾和脚上。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [felt] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
Pinkie Whiskers felt himself to be quite a hero .
粉红 胡须 毛毡 他自己 到 是 相当 一个 英雄 .

粉红胡须觉得自己简直是个英雄。

[hɪz; ɪz] [təʊ] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] ['eni] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪkt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]
His toe did not hurt him any more and he liked all of this sympathy and
他的 脚趾 做过 不是 伤害 他 任何 更多的 和 他 喜欢 全部 的 这 同情 和
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

他的脚趾不再疼了，他很喜欢大家的同情和关注。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['pɪŋki] ['wɪskəs] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [limp] [ə'baʊt] [ænd; ənd]
PINKIE WHISKERS liked to be a hero so well that he limped about and
小指 胡须 喜欢 到 是 一个 英雄 所以 出色地 那 他 跛行 关于 和
[ɡrʌnt] [wen] [hiː; hi] [stept] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
grunted when he stepped on his foot ,
哼哼 什么时候 他 步 在 他的 脚 ,

粉红胡须非常喜欢当英雄，以至于他走路一瘸一拐的，踩到脚的时候还会发出哼哼声。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] .
even though it did not hurt him .
甚至 尽管 它 做过 不是 伤害 他 .

虽然这并没有伤害到他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [naɪs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['sɒri] ['evriwʌn] [lʊkt] .
It was so nice to see how sorry everyone looked .
它 曾是 所以 好的 到 看 如何 对不起 每个人 看起来 .

看到大家脸上都带着歉意的表情，真是太好了。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'bʌv] [hɪm] [seɪ] , “ [tuː] [bæd] !
Suddenly he heard a voice above him say , “ Too bad !
突然 他 听到 一个 嗓音 多于 他 说 , “ 也 坏的 !

突然，他听到头顶上方有个声音说：“太糟糕了！”

[tuː] [bæd] ! ”
too bad ! ”
也 坏的 ! ”

太糟糕了！ ”

“ [waɪ] , [hə'ləʊ] ! ” [kraɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Why , hello ! ” cried Sammy Woodchuck .
“ 为什么 , 你好 ! ” 哭 萨米 土拨鼠 .

“你好！”土拨鼠萨米喊道。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , ['bɪli] [dʒeɪ] ? ”
“ Where did you come from , Billy Jay ? ”
“ 在哪里 做过 你 来 从 , 比利 杰伊 ? ”

“比利·杰伊，你从哪里来？”

“ [ai][hæv; həv] [biːn] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [triː] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)] ,
“ I have been right here in this tree all the time you and your little friends have been here ,
“ 我 有 到过 正确的 这里 在 这 树 全部 这 时间 你 和 你的 小的 朋友们 有 到过 这里 ,

“自从你们和你们的小伙伴们来到这里，我就一直待在这棵树上。”

” [lɑːft] ['bɪli] [dʒeɪ] .
” laughed Billy Jay .
” 笑了 比利 杰伊 .

“比利·杰伊笑了。”

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es][bɪ'fɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [liːvz] ,
“ Why didn't you come down and visit with us before , instead of hiding up amongst the leaves ,
“ 为什么 没有 你 来 向下 和 访问 和 我们 前 , 反而 的 隐藏 向上 在 这 树叶 ,

“为什么你之前不下来和我们一起玩，而是躲在树叶丛里呢？”

” [di'mɑːnd, -'mænd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] ['rɑːðə(r)] ['krɒsli] .
” demanded Sammy Woodchuck rather crossly .
” 要求 萨米 土拨鼠 相当 生气 .

“萨米·伍德查克相当生气地问道。”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['pɪŋkiː]
“ Because I wanted to see if Pinki
“ 因为 我 通缉 到 看 如果 粉红

“因为我想看看平基是否

[iː] ['wɪskəs] [kʊd; kəd] ['riːəli] [tʃɒp] [daʊn] [ðɪs] [triː] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] [dʒeɪ] .
e Whiskers could really chop down this tree , ” replied Billy Jay .
e 胡须 可以 真的 劈 向下 这 树 , ” 回复 比利 杰伊 .

“胡须真的能把这棵树砍倒,”比利·杰伊回答道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][kæn; kən] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
“ Of course I can chop it down .
“ 的 课程 我 能 劈 它 向下 .

“我当然可以把它砍倒。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] , ” ['bəʊstɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
You just watch me , ” boasted Pinkie Whiskers .
你 只是 手表 我 , ” 吹嘘 粉红 胡须 .

“你们就看着吧,”粉红胡须吹嘘道。

“ [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] , [ai] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [triː] ,
“ If I were you , I would leave the tree ,
“ 如果 我 是 你 , 我 会 离开 这 树 ,

“如果我是你，我会把树留下。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɒŋ] [tuː; tə] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] [ænd; ənd][juː; jʊ] [mait] [teɪk] [ə; eɪ] ['tʌmb(ə)l] .
for it won't take me long to chop it in two and you might take a tumble .
为了 它 惯于 拿 我 长的 到 劈 它 在 二 和 你 可能 拿 一个 翻滚 .

因为我很快就能把它切成两半，你可能会摔倒。

” ['pɪŋki] ['wɪskəs] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [təʊ] [ænd; ənd] ['bændɪdʒd] [fʊt] .
” Pinkie Whiskers forgot all about his toe and bandaged foot .
” 粉红 胡须 忘了 全部 关于 他的 脚趾 和 包扎 脚 .

“粉红胡须完全忘记了他的脚趾和缠着绷带的脚。”

[hiː; hi] [wɜːkt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [wɜːkt] [bɪ'fɔː(r)] .
He worked as he had never worked before .
他 工作 作为 他 有 绝不 工作 前 .

他工作起来比以往任何时候都更加努力。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [wɔːm] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
He became very warm and thirsty .
他 成为 非常 温暖的 和 渴 .

他感到又热又渴。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['twɪŋk(ə)l] :
He called to Twinkle :
他 称为 到 闪烁 :

他叫了一声“小星星”：

“ [woʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] .
“ Won't you please bring me some water .
“ 惯于 你 请 带来 我 一些 水 .

请你给我拿些水来。

[ai][ˌeɪ 'em] ['tʃəʊkɪŋ] . ”
I am choking . ”
我 是 窒息 . ”

我快要窒息了。

“ [ai] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] , [ɪf] [ai] [njuː] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'plaɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ I would be glad to , if I knew where to find it , ” replied Twinkle .
“ 我 会 是 高兴的 到 , 如果 我 知道 在哪里 到 寻找 它 , ” 回复 闪烁 .

“如果我知道哪里能找到，我很乐意帮忙。”闪闪回答道。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kriːk] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðəʊz] [triːz] , ” [sed] ['bɪli] [dʒeɪ] .
“ There is a creek just beyond those trees , ” said Billy Jay .
“ 那里 是 一个 溪 只是 超过 那些 树木 , ” 说 比利 杰伊 .

“那几棵树后面有一条小溪，”比利·杰伊说。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] .
“ You can take his cap and fill it with water and bring it back to him .
“ 你 能 拿 他的 帽 和 充满 它 和 水 和 带来 它 后退 到 他 .

“你可以把他的帽子拿去装满水，然后还给他。”

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] . ”
I will go with you and show you the way . ”
我 将要 去 和 你 和 展示 你 这 方式 . ”

我会陪你一起去，给你指路。

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] ['ɔːlsəʊ][ænd; ənd] [help] ['twɪŋk(ə)l] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪŋki]
“ I will go along also and help Twinkle carry the water back for Pinkie
“ 我 将要 去 沿着 还 和 帮助 闪烁 携带 这 水 后退 为了 粉红
['wɪskəs] .
Whiskers .
胡须 .

“我也要一起去，帮 Twinkle 把水运回去给 Pinkie Whiskers。”

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [kæp] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['hevi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
I am sure that cap would be very heavy if it were full of water ,
我 是 当然 那 帽 会 是 非常 重的 如果 它 是 满的 的 水 ,

我确信如果瓶盖里装满了水，那它一定会很重。

” [sed] ['wɪŋk(ə)l] .
” said Winkle .
” 说 温克尔 .

温克尔说道。

“ [ʌmf] ! [ʌmf] ! ” [grʌnt] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Umph ! umph ! ” grunted Sammy Woodchuck .
“ 嗯 ! 嗯 ! ” 哼哼 萨米 土拨鼠 .

“嗯！ 嗯！”萨米·伍德查克哼了一声。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['brʌðəz] .
“ You have very kind and thoughtful brothers .
“ 你 有 非常 种类 和 周到 兄弟 .

你的兄弟们非常善良体贴。

” [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] ['kʌmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['medəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪtʃ] - [fɔːk] [ɪn]
” Just then they saw Uncle Whiskers coming across the meadow with a pitch - fork in
” 只是 然后 他们 锯 叔叔 胡须 未来 穿过 这 草地 和 一个 沥青 - 叉 在
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

“就在这时，他们看见胡须叔叔手里拿着一把干草叉，正穿过草地走过来。”

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [heɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [nest] , ” [sed] ['sæmi]
“ He must be after some hay to put in his nest , ” said Sammy
“ 他 必须 是 后 一些 干草 到 放 在 他的 巢 , ” 说 萨米
['wʊdtʃʌk] .
Woodchuck .
土拨鼠 .

“他一定是想找些干草来筑巢，”土拨鼠萨米说道。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [triː] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə]
Pinkie Whiskers gave a mighty blow at the tree with his axe and turned to
粉红 胡须 给予 一个 强大的 吹 在 这 树 和 他的 斧头 和 转向 到
[lʊk] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
look at Uncle Whiskers .
看 在 叔叔 胡须 .

粉红胡须用斧头狠狠地砍向树干，然后转头看向胡须叔叔。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] [mis'teik] ,
It was a fatal mistake ,
它 曾是 一个 致命的 错误 ,

这是一个致命的错误。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɑːst] [bləʊ] [tʃɒpt] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sweɪ] [ænd; ənd] ['tɒtə(r)] .
for that last blow chopped the tree in two and it began to sway and totter .
为了 那 最后的 吹 切碎 这 树 在 二 和 它 开始 到 摇摆 和 蹒跚 .

最后那一击将树砍成了两截，它开始摇摇晃晃。

“ [rʌn] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] , [rʌn] ! ” [skriːmd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Run , Pinkie Whiskers , run ! ” screamed Sammy Woodchuck .
“ 跑步 , 粉红 胡须 , 跑步 ! ” 尖叫 萨米 土拨鼠 .

“快跑，粉红胡须，快跑！”萨米·伍德查克尖叫道。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [ræn] .
Pinkie Whiskers dropped his axe and ran .
粉红 胡须 掉落 他的 斧头 和 跑 .

Pinkie Whiskers丢下斧头就跑了。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[hiː; hi] [ræn] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] [də'rekʃ(ə)n] .
he ran in the wrong direction .
他 跑 在 这 错误的 方向 .

他跑错了方向。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [raɪt] [ə'pɒn] [hɪm] .
As he looked back over his shoulder he saw that the tree was falling right upon him .
作为 他 看起来 后退 超过 他的 肩膀 他 锯 那 这 树 曾是 坠落 正确的 之上 他 .

他回头一看，发现那棵树正朝他倒下来。

“ [ai] [wɪʃ] [ai] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] ['suːnə(r)] , ” [θɔːt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ I wish I had run away sooner , ” thought Pinkie Whiskers .
“ 我 希望 我 有 跑步 离开 很快 , ” 想法 粉红 胡须 .

“我真希望我早点逃走,”粉红胡须心想。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , “ [dɒdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] , [dɒdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] !
Uncle Whiskers saw his danger and shouted , “ Dodge to the side , dodge to the side !
叔叔 胡须 锯 他的 危险 和 喊叫 , “ 躲闪 到 这 边 , 躲闪 到 这 边 !

胡须叔叔看到了危险，大喊道：“向旁边躲开，向旁边躲开！”

” [bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [səʊ] [kən'fjuːzd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] .
” But poor Pinkie Whiskers was so confused that he did not hear .
” 但 贫穷的 粉红 胡须 曾是 所以 使困惑 那 他 做过 不是 听到 .

“但是可怜的粉红胡须太糊涂了，所以没听到。”

[hiː; hi] [dʒʌst] [ræn] [ænd; ənd] [ræn] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] .
He just ran and ran as fast as his legs could carry him .
他 只是 跑 和 跑 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 携带 他 .

他拼命地跑啊跑，用尽全力奔跑。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]
All the time the tree was falling and in an instant more it would have
全部 这 时间 这 树 曾是 坠落 和 在 一个 立即的 更多的 它 会 有

[kræʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [krʌʃt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
crashed down and crushed Pinkie Whiskers ,
崩溃了 向下 和 碎 粉红 胡须 ,

树一直在倒塌，再过一瞬间，它就会轰然倒下，砸死粉红胡须。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] [dʒeɪ] .
had it not been for Billy Jay .
有 它 不是 到过 为了 比利 杰伊 .

如果不是比利·杰伊的话。

[wen] ['bɪli] [dʒeɪ] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
When Billy Jay saw what was happening , he did not say a word ,
什么时候 比利 杰伊 锯 什么 曾是 发生 , 他 做过 不是 说 一个 单词 ,

比利·杰伊看到眼前发生的一切，一句话也没说。

[dʒʌst] [fluː] [laɪk] [ə; eɪ] [striːk] [ænd; ənd] [græbd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [teɪl] [ænd; ənd]
just flew like a streak and grabbed Pinkie Whiskers by his long tail and
只是 飞翔 喜欢 一个 条纹 和 抓住 粉红 胡须 经过 他的 长的 尾巴 和

[dʒɜːk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
jerked him out of the way .
猛地一抖 他 出去 的 这 方式 .

它像闪电一样飞了过去，抓住了粉红胡须的长尾巴，把他拽到了一边。

[nəʊ] , [nɒt] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
No , not entirely out of the way , for it was too late for that ,
不 , 不是 完全 出去 的 这 方式 , 为了 它 曾是 也 晚的 为了 那 ,

不，并没有完全排除这种可能性，因为那时已经太晚了。

[bʌt; bət] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [mɪst] [hɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi]
but far enough out of the way so that the tree trunk missed him and he
但 远的 足够的 出去 的 这 方式 所以 那 这 树 树干 错过 他 和 他

[wɒz; wəz] ['əʊnli] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [liːvz] .
was only caught in the branches and covered with green leaves .
曾是 仅有的 捕捉 在 这 分支 和 涵盖 和 绿色的 树叶 .

但他离得足够远，树干没有撞到他，他只是被树枝缠住，盖上了绿叶。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ Oh ! oh ! ” cried Twinkle .
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 闪烁 .

“哦！哦！”闪闪叫道。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” [kraɪd] ['wɪŋk(ə)l] .
“ Oh ! oh ! ” cried Winkle .
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 温克尔 .

“哦！哦！”温克尔叫道。

“ ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
“ Our little brother will be killed .
“ 我们的 小的 兄弟 将要 是 被杀 .

“我们的小弟弟会被杀害。”

[əʊ] ! [əʊ] !
Oh ! oh !
哦 ! 哦 !

哦！哦！

” [ðeɪ] [drɒpt] [ðə; ði][kæp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði][spɒt]
” They dropped the cap which was full of water and ran to the spot
” 他们 掉落 这 帽 哪个 曾是 满的 的 水 和 跑 到 这 点
[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
where they had seen Pinkie Whiskers disappear .
在哪里 他们 有 已见 粉红 胡须 消失 .

他们扔掉装满水的瓶盖，跑到他们看到粉红胡须消失的地方。

['bɪli] [dʒeɪ] [keɪm] ['rigl] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] , “ ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] .
Billy Jay came wriggling out and said , “ Pinkie Whiskers is all right .
比利 杰伊 来了 扭动 出去 和 说 , “ 粉红 胡须 是 全部 正确的 .

比利·杰伊从地上爬起来说：“粉红胡须没事。”

[dʒʌst] [let] [hɪm] [rest] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .
Just let him rest where he is for awhile .
只是 让 他 休息 在哪里 他 是 为了 一会儿 .

就让他待在那儿休息一会儿吧。

[hiː; hi] [ɪz] ['əʊnli] ['taɪəd] [aʊt] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [fraɪt] . ”
He is only tired out from running and from fright . ”
他 是 仅有的 疲劳的 出去 从 跑步 和 从 惊吓 . ”

他只是因为奔跑和惊吓而疲惫不堪。

“ [jes] , ['bɪli] [dʒeɪ] [ɪz] [raɪt] .
“ Yes , Billy Jay is right .
“ 是的 , 比利 杰伊 是 正确的 .

“是的，比利·杰伊说得对。”

[wiː; wi] [wɪl] [let] [hɪm] [rest] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
We will let him rest and catch his breath , ” said Uncle Whiskers .
我们 将要 让 他 休息 和 抓住 他的 气息 , ” 说 叔叔 胡须 .

“我们会让他休息一下，喘口气，”胡须叔叔说道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪŋk(ə)l] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [əd'vaɪs] ,
It was very hard for Winkle and Twinkle to accept this advice ,
它 曾是 非常 难的 为了 温克尔 和 闪烁 到 接受 这 建议 ,

Winkle 和 Twinkle 很难接受这个建议。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðeə(r)] ['eldəz] ,
but they had been taught to obey their elders ,
但 他们 有 到过 教授 到 服从 他们的 长者 ,

但他们从小就被教导要服从长辈。

[səʊ] [ðeɪ] ['əʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [steɪd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
so they only looked at one another and stayed where they were .
所以 他们 仅有的 看起来 在 一 其他 和 入住 在哪里 他们 是 .

于是他们只是互相看了一眼，然后就待在原地不动了。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [swiːt] , ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] , “ [əʊ] , [pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] , [əʊ] ,
SUDDENLY they heard a sweet , gentle voice calling , “ Oh , please come here , oh ,
突然 他们 听到 一个 甜的 , 温和的 嗓音 呼叫 , “ 哦 , 请 来 这里 , 哦 ,
[pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] .
please come here .
请 来 这里 .

突然，他们听到一个甜美温柔的声音呼唤道：“哦，请过来，哦，请过来。”

” [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn] .
” They all looked high and low , but they could see no one .
” 他们 全部 看起来 高的 和 低的 , 但 他们 可以 看 不 一 .

“他们上上下下地寻找，却一个人也没找到。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [kraɪd] , “ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Uncle Whiskers cried , “ Who are you and where are you ?
叔叔 胡须 哭 , “ WHO 是 你 和 在哪里 是 你 ?

胡须叔叔喊道：“你是谁？你在哪里？”

[wiː; wi][hɪə(r)][juː; jʊ]
We hear you
我们 听到 你

我们听到了

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [juː; jʊ] . ”
but we cannot see you . ”
但 我们 不能 看 你 . ”

但我们看不到你。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [triː] - ['feəri] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] ,
“ I am the Tree - Fairy and I am right here in the stump of this tree ,
“ 我 是 这 树 - 仙女 和 我 是 正确的 这里 在 这 树桩 的 这 树 ,

“我是树仙子，我就在这棵树桩里。”

” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
” came the reply .
” 来了 这 回复 .

“”对方回答道。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
They all rushed over to the tree and , sure enough ,
他们 全部 匆忙 超过 到 这 树 和 , 当然 足够的 ,

他们都冲到树旁，果然，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .
there was the most beautiful creature they had ever seen .
那里 曾是 这 最多 美丽的 生物 他们 有 曾经 已见 .

他们看到了他们见过的最美丽的生物。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]
She was lying on her back and her wings were caught in the
她 曾是 说谎 在 她 后退 和 她 翅膀 是 捕捉 在 这
[bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] .
bark of the stump .
吠 的 这 树桩 .

她仰面躺着，翅膀被树桩的树皮夹住了。

“ [woʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [friː] [maɪ] [wɪŋz] , ” [ʃiː; ʃi] [begd] .
“ Won't you please help me to free my wings , ” she begged .
“ 惯于 你 请 帮助 我 到 自由的 我的 翅膀 , ” 她 乞求 .

“求求你帮我挣脱束缚，让我重获自由，”她恳求道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən]
“ You must tell us how we can
“ 你 必须 告诉 我们 如何 我们 能

你必须告诉我们该如何才能

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['teərɪŋ] [ðem; ðəm] , ” [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
do it without tearing them , ” said Sammy Woodchuck .
做 它 没有 撕裂 他们 , ” 说 萨米 土拨鼠 .

“别把它们撕破，”萨米·伍德查克说道。

“ [ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][fɑː(r)] [tuː] ['klʌmzi] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ['eniweɪ] .

“ I fear that I am far too clumsy to touch them anyway .

“ 我 害怕 那 我 是 远的 也 笨拙 到 触碰 他们 反正 .

“恐怕我太笨拙了，根本碰不到它们。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌvli] , ['delɪkət] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sed] ,

” Uncle Whiskers looked at the lovely , delicate wings and said ,

” 叔叔 胡须 看起来 在 这 迷人的 , 精美的 翅膀 和 说 ,

“胡须叔叔看着那美丽精致的翅膀，说道：

“ [ai][kæn; kən] [nɔː] [ðə; ði] [bɑːk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . ”

“ I can gnaw the bark away from them . ”

“ 我 能 啃 这 吠 离开 从 他们 . ”

“我可以把它们的树皮啃掉。”

“ [pliːz] [let][ˌem 'iː][help][juː; jʊ] , ” [begd] ['wɪŋk(ə)l] .

“ Please let me help you , ” begged Winkle .

“ 请 让 我 帮助 你 , ” 乞求 温克尔 .

“请让我帮你吧,”温克尔恳求道。

“ [ænd; ənd] [pliːz] [let][ˌem 'iː][help]['ɔːlsəʊ] , ” [begd] ['twɪŋk(ə)l] .

“ And please let me help also , ” begged Twinkle .

“ 和 请 让 我 帮助 还 , ” 乞求 闪烁 .

“也请让我帮忙吧,”闪闪恳求道。

“ [maɪ] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ʃɑːp] [æz; əz]['niːd(ə)lz] . ”

“ My teeth are as sharp as needles . ”

“ 我的 牙齿 是 作为 锋利的 作为 针 . ”

“我的牙齿像针一样锋利。”

“ [maɪ] [bɪl] [ɪz] ['veri] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [nɔː] , [ai] [wɪl] [pɪk] [ðə; ði] [bɑːk] [ə'weɪ] .

“ My bill is very sharp and while you gnaw , I will pick the bark away .

“ 我的 账单 是 非常 锋利的 和 尽管 你 啃 , 我 将要 挑选 这 吠 离开 .

“我的喙非常锋利，当你啃食的时候，我会把树皮啄掉。”

[ai] ['prɒmɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , ” [sed] ['bɪli] [dʒeɪ] .

I promise to be very careful , ” said Billy Jay .

我 承诺 到 是 非常 小心 , ” 说 比利 杰伊 .

“我保证会非常小心,”比利·杰伊说道。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] - ['feəri] [smaɪld] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

So they all set to work and the Tree - Fairy smiled upon them .

所以 他们 全部 放 到 工作 和 这 树 - 仙女 微笑 之上 他们 .

于是他们都开始干活，树仙子对他们露出了微笑。

[hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] [wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ðæt] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [biːt]

Her smile was so full of love that each little animal felt his heart beat

她 微笑 曾是 所以 满的 的 爱 那 每个 小的 动物 毛毡 他的 心 打

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['iːgə(r)][tuː; tə] [friː] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] ['kwɪkli] .

faster and was even more eager to free her wings quickly .

快点 和 曾是 甚至 更多的 渴望的 到 自由的 她 翅膀 迅速地 .

她的笑容充满了爱意，让每一只小动物都感到心跳加速，更加渴望快快地让她展翅高飞。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [dɪd][nɒt] [kʌt][juː; jʊ][ɪn] [tuː] [wen] [hiː; hi]

“ It is perfectly wonderful that Pinkie Whiskers did not cut you in two when he

“ 它 是 完美 精彩的 那 粉红 胡须 做过 不是 切 你 在 二 什么时候 他

[tʃɒpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

chopped down the tree .

切碎 向下 这 树 .

“粉红胡须砍树的时候没有把你砍成两截，真是太好了。”

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
We had no idea that you were in it , ” said Uncle Whiskers .
我们 有 不 主意 那 你 是 在 它 , ” 说 叔叔 胡须 .

“我们根本不知道你也参演了，”胡须叔叔说道。

[ðə; ði] [triː] - ['feəri] [lɑːft] [ə; eɪ] [sɒft] , ['sɪlvəri] [lɑːf] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] , “ [nəʊ] ,
The Tree - Fairy laughed a soft , silvery laugh and answered , “ No ,
这 树 - 仙女 笑了 一个 柔软的 , 银色 笑 和 回答 , “ 不 ,

树仙子发出轻柔的银铃般的笑声，回答说：“不，

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
of course you did not know that I was here .
的 课程 你 做过 不是 知道 那 我 曾是 这里 .

你当然不知道我在这里。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [friː] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [ai] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
When I am free I will tell you all about how I came to be here .
什么时候 我 是 自由的 我 将要 告诉 你 全部 关于 如何 我 来了 到 是 这里 .

等我有空的时候，我会把我来到这里的原因都告诉你们。

” [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [dʒeɪ] [pɪkt] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] - ['feəri] ['sləʊli]
” Just then Billy Jay picked away a big piece of bark and the Tree - Fairy slowly
” 只是 然后 比利 杰伊 挑选 离开 一个 大的 片 的 吠 和 这 树 - 仙女 缓慢地
[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['pʊld] [wʌn] [wɪŋ] [friː] .
but surely pulled one wing free .
但 一定 拉 一 翼 自由的 .

“就在这时，比利·杰伊剥下了一大块树皮，树仙子慢慢地、但坚定地将一只翅膀拔了出来。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] [wɜːkt] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːdə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ænd; ənd]
Uncle Whiskers , Twinkle and Winkle worked all the harder and faster and
叔叔 胡须 , 闪烁 和 温克尔 工作 全部 这 更难 和 快点 和
[suːn] ['twɪŋk(ə)l] [kraɪd] :
soon Twinkle cried :
很快 闪烁 哭 :

胡须叔叔、闪闪和温克尔更加努力、更加快速地工作，很快闪闪就哭了：

“ [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋ] [naʊ] , [dɪə(r)] [triː] - ['feəri] .
“ I think you can move your wing now , dear Tree - Fairy .
“ 我 思考 你 能 移动 你的 翼 现在 , 亲爱的 树 - 仙女 .

“我想你现在可以活动翅膀了，亲爱的树仙子。”

[traɪ][tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][bɪt] .
Try to move it just a tiny bit .
尝试 到 移动 它 只是 一个 微小的 少量 .

试着稍微移动一下。

” [ðə; ði] [triː] - ['feəri] ['niːdɪd] [nəʊ] [ɜːdʒɪŋ] .
” The Tree - Fairy needed no urging .
” 这 树 - 仙女 需要 不 敦促 .

“树仙子无需催促。”

['veri] ['dʒentli][ænd; ənd] ['sləʊli] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɑːk] .
Very gently and slowly she pulled her wing out from under the bark .
非常 轻轻地 和 缓慢地 她 拉 她 翼 出去 从 在下面 这 吠 .

她非常轻柔、缓慢地将翅膀从树皮下抽了出来。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [frendz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][juːz][ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz]
Just to show her little friends that she could use them as well as
只是 到 展示 她 小的 朋友们 那 她 可以 使用 他们 作为 出色地 作为
['evə(r)] ,
ever ,
曾经 ,

只是为了向她的小伙伴们证明，她依然能像以前一样好好利用它们。

[ʃiː; ʃi] ['flʌtə] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .
she fluttered them about .
她 飘动 他们 关于 .

她挥动着它们四处飞舞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [θɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [siː] [θruː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['spɑːkl]
They were so thin that you could see through them and they sparkled
他们 是 所以 薄的 那 你 可以 看 通过 他们 和 他们 闪闪发光
[ænd; ənd] [ʃɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
and shone in the sunshine like silver .
和 闪耀 在 这 阳光 喜欢 银 .

它们非常薄，几乎可以透过它们看到东西，在阳光下闪闪发光，像银子一样。

“ [kænt] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [naʊ] ? ” [ɑːskt] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
“ Can't you get up now ? ” asked Sammy Woodchuck .
“ 不能 你 得到 向上 现在 ? ” 问 萨米 土拨鼠 .

“你现在还不能起来吗？”萨米·伍德查克问道。

“ [ai] [wɪl] [traɪ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] .
“ I will try , ” replied the Tree - Fairy .
“ 我 将要 尝试 , ” 回复 这 树 - 仙女 .

“我会试试的。”树仙子回答道。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ænd; ənd] [traɪd] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
She tried and tried all in vain .
她 尝试 和 尝试 全部 在 徒劳 .

她尝试了又尝试，但都徒劳无功。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [muːv] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [raɪz] .
She could move , but she could not rise .
她 可以 移动 , 但 她 可以 不是 上升 .

她能动，但站不起来。

[æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [sed] :
At last she said :
在 最后的 她 说 :

最后她说道：

“ [maɪ] [fʊt] [ɪz] [kɔːt] .
“ My foot is caught .
“ 我的 脚 是 捕捉 .

我的脚被绊住了。

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['sɒri] , [dɪə(r)] [frend] , [bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [liːv] [ðɪs] [stʌmp] [ʌn'tɪl] [maɪ] [fʊt] [ɪz] [friː] .
I am so sorry , dear friend , but I cannot leave this stump until my foot is free .
我 是 所以 对不起 , 亲爱的 朋友 , 但 我 不能 离开 这 树桩 直到 我的 脚 是 自由的 .

亲爱的朋友，我很抱歉，但我的脚要等到完全康复才能离开这个残肢。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [fɑː(r)] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [stʌmp] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːd]
It is so far down in the stump that I am afraid you will have a very hard
它 是 所以 远的 向下 在 这 树桩 那 我 是 害怕的 你 将要 有 一个 非常 难的
[taɪm] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
time to loosen it .
时间 到 松开 它 .

它深深地嵌在树桩里，恐怕你很难把它弄松。

” [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [raɪt] .
” She was right .
” 她 曾是 正确的 .

“她说的没错。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] .
It seemed for awhile that it was impossible to loosen it .
它 似乎 为了 一会儿 那 它 曾是 不可能的 到 松开 它 .

有一段时间，似乎根本无法将其拧松。

['bɪli] [dʒeɪ] [pɪkt] [ænd; ənd] [pɪkt] .
Billy Jay picked and picked .
比利 杰伊 挑选 和 挑选 .

比利·杰伊不停地挑选。

['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['wɪŋk(ə)l] [nɔːd] [ænd; ənd] [nɔːd] , [bʌt; bət][ɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['efəts] [siːmd]
Twinkle and Winkle gnawed and gnawed , but all of their efforts seemed
闪烁 和 温克尔 被啃咬 和 被啃咬 , 但 全部 的 他们的 努力 似乎
[ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
of no use .
的 不 使用 .

闪闪和温克尔啃啊啃，但它们所有的努力似乎都无济于事。

['faɪnəli] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [sed] , “ [ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [tʃɒp] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]
Finally Uncle Whiskers said , “ I will take the axe and chop away the outside of
最后 叔叔 胡须 说 , “ 我 将要 拿 这 斧头 和 劈 离开 这 外部 的
[ðə; ði] [stʌmp] . ”
the stump . ”
这 树桩 . ”

最后，胡须叔叔说：“我要拿起斧头，把树桩外面的那部分砍掉。”

“ [ai] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pɪtʃ] - [fɔːk] [ænd; ənd][lɪft][ðə; ði][sɒft] [pʌlp] [ə'weɪ] , ” [kraɪd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk]
“ I will take the pitch - fork and lift the soft pulp away , ” cried Sammy Woodchuck
“ 我 将要 拿 这 沥青 - 叉 和 举起 这 柔软的 纸浆 离开 , ” 哭 萨米 土拨鼠
.
.
.

“我要拿起干草叉，把软软的果肉挑走！”土拨鼠萨米喊道。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜːkt] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði] [stʌmp] [ə'pɑːt][ænd; ənd]
So they worked and worked until they had broken the stump apart and
所以 他们 工作 和 工作 直到 他们 有 破碎的 这 树桩 除 和
[ðə; ði] [triː] - ['feəri][wɒz; wəz] [friː] [wʌns][mɔː(r)] .
the Tree - Fairy was free once more .
这 树 - 仙女 曾是 自由的 一次 更多的 .

于是他们不停地工作，直到把树桩打碎，树仙子再次获得了自由。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] ['medəʊ] ,
As she stepped out into the green meadow ,
作为 她 步 出去 进入 这 绿色的 草地 ,

她踏入绿茵茵的草地，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɑːnst] ,
she was so happy that she danced and as she danced ,
她 曾是 所以 快乐的 那 她 跳舞 和 作为 她 跳舞 ,

她非常高兴，跳起了舞，随着舞动，

[hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)]['slɪpə(r)z] ['twiŋkl] [ænd; ənd] ['glitə] .
her little silver slippers twinkled and glittered .
她 小的 银 拖鞋 闪烁 和 闪闪发光 .

她那双银色小拖鞋闪闪发光。

“ ['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ['wʌndəf(ə)l] ? ” ['wɪspəd] ['wɪŋk(ə)l][tuː; tə]['twɪŋk(ə)l] .
“ Isn't she wonderful ? ” whispered Winkle to Twinkle .
“ 不是 她 精彩的 ? ” 低声说道 温克尔 到 闪烁 .

“她是不是很棒？”温克尔轻声对闪闪说。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

"是的。

[ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] ['lʌvli] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
She is so lovely that I am afraid she will not stay with us ,
她 是 所以 迷人的 那 我 是 害怕的 她 将要 不是 停留 和 我们 ,

她太可爱了，我担心她不会和我们住在一起。

" ['wɪspəd] ['twɪŋk(ə)l][tuː; tə]['wɪŋk(ə)l] .
" whispered Twinkle to Winkle .
" 低声说道 闪烁 到 温克尔 .

"闪闪小星星轻声对温克尔说。"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [triː] - ['feəri] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]
Uncle Whiskers looked and looked at the Tree - Fairy until his eyes were
叔叔 胡须 看起来 和 看起来 在 这 树 - 仙女 直到 他的 眼睛 是
['ɔːlməʊst]['blaɪndɪd][baɪ][hɜː(r); hə(r)]['spɑːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
almost blinded by her sparkle in the sunshine .
几乎 失明 经过 她 火花 在 这 阳光 .

威斯克叔叔盯着树仙子看了又看，直到阳光下她闪闪发光，他的眼睛几乎睁不开。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [pliːz] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] ,
" Please come over here under the shade of this tree ,
" 请 来 超过 这里 在下面 这 阴影 的 这 树 ,

请到这棵树下来，

[weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ][ɔːl][wiː; wi] [wɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm]
where we can look at you all we wish and then tell us how you came
在哪里 我们 能 看 在 你 全部 我们 希望 和 然后 告诉 我们 如何 你 来了
[tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðæt] [triː] .
to be in that tree .
到 是 在 那 树 .

在那里我们可以尽情地欣赏你，然后告诉我们你是如何来到这棵树上的。

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
" CHAPTER VI
" 章 六年级

第六章

[ðə; ði] [triː] - ['feəri] [dɑːnst] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] ,
THE Tree - Fairy danced over and sat down under the tree with Uncle Whiskers ,
这 树 - 仙女 跳舞 超过 和 卫星 向下 在下面 这 树 和 叔叔 胡须 ,

树仙子跳着舞走到树下，和胡须叔叔一起坐了下来。

['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l][ænd; ənd] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
Winkle , Twinkle and Sammy Woodchuck .
温克尔 , 闪烁 和 萨米 土拨鼠 .

Winkle、Twinkle 和 Sammy Woodchuck。

['bɪli] [dʒeɪ][dɪd][nɒt][keə(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Billy Jay did not care to sit down .
比利 杰伊 做过 不是 关心 到 坐 向下 .

比利·杰伊并不想坐下。

[hiː; hi][dʒʌst] [[hɔpt]] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
He just hopped around and around the Tree - Fairy and stared at her .
他 只是 跳跃 大约 和 大约 这 树 - 仙女 和 凝视 在 她 .

他绕着树仙子蹦来蹦去，盯着她看。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['restɪd] .
In the meantime Pinkie Whiskers had caught his breath and was rested .
在 这 与此同时 粉红 胡须 有 捕捉 他的 气息 和 曾是 休息 .

与此同时，粉红胡须已经喘过气来，休息好了。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [held] [hɪm] [daʊn] .
He tried to get up , but found that a branch of the tree held him down .
他 尝试 到 得到 向上 , 但 成立 那 一个 分支 的 这 树 握住 他 向下 .

他试图起身，却发现树枝压住了他。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [raɪz] .
He wiggled and twisted but he could not rise .
他 扭动 和 扭曲 但 他 可以 不是 上升 .

他扭动挣扎，却无法起身。

“ [help] !
“ Help !
“ 帮助 !

“帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

” [kɔːld] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
” called Pinkie Whiskers .
” 称为 粉红 胡须 .

“名为 Pinkie Whiskers。”

“ [maɪ] ['gʊdnəs] ! ” [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
“ My goodness ! ” cried Uncle Whiskers .
“ 我的 善良 ! ” 哭 叔叔 胡须 .

“我的天哪！”胡须叔叔喊道。

“ [wiː; wi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['blesɪd; blest] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ We forgot all about that blessed Pinkie Whiskers .
“ 我们 忘了 全部 关于 那 蒙福 粉红 胡须 .

“我们完全忘记了那只可爱的小粉毛。”

[kʌm] [wiː; wi][mʌst; məst] [help] [hɪm] .
Come we must help him .
来 我们 必须 帮助 他 .

我们必须帮助他。

” [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ['laɪɪŋ] [ɒn]
” They all rushed over to the tree and there was Pinkie Whiskers lying on
” 他们 全部 匆忙 超过 到 这 树 和 那里 曾是 粉红 胡须 说谎 在
[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
his back and kicking as hard as he could .
他的 后退 和 踢 作为 难的 作为 他 可以 .

“他们都冲到树下，发现粉红胡须仰面躺着，拼命地踢着腿。”

“ [naʊ] [dʒʌst] [kiːp] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ə'weɪ] , [ðen] [juː; jʊ]
“ Now just keep perfectly still and we will break the branches away , then you
“ 现在 只是 保持 完美 仍然 和 我们 将要 休息 这 分支 离开 , 然后 你
[kæn; kən] [get] [ʌp] ,
can get up ,
能 得到 向上 ,

“现在你只要一动不动就行，我们会把树枝折断，然后你就可以起来了。”

” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
” said Uncle Whiskers .
” 说 叔叔 胡须 .

“胡须叔叔说道。”

['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [səʊ] [glæd] [tuː; tə] [siː] ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] ,
Pinkie Whiskers was so glad to see Winkle , Twinkle , Uncle Whiskers ,
粉红 胡须 曾是 所以 高兴的 到 看 温克尔 , 闪烁 , 叔叔 胡须 ,

Pinkie Whiskers 非常高兴见到 Winkle、Twinkle 和 Uncle Whiskers。

['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kraɪd] .
Sammy Woodchuck and Billy Jay that he cried .
萨米 土拨鼠 和 比利 杰伊 那 他 哭 .

Sammy Woodchuck 和 Billy Jay 让他哭了。

“ [naʊ] , [naʊ] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
“ Now , now ! ” said Uncle Whiskers .
“ 现在 , 现在 ! ” 说 叔叔 胡须 .

“好了好了！”胡须叔叔说道。

“ [juː; jʊ] [iːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪg] ['æplz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [raɪt] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]
“ You eat one of those big apples that are just waiting right by your hand
“ 你 吃 一 的 那些 大的 苹果 那 是 只是 等待 正确的 经过 你的 手
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betə(r)] . ”
for you and you will feel better . ”
为了 你 和 你 将要 感觉 更好的 . ”

“你吃一个就在你手边的大苹果，就会感觉好多了。”

“ [wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] ,
“ When I woke up ,
“ 什么时候 我 觉醒 向上 ,

“当我醒来时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [səʊ] [stɪl] [ðæt] [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ɔːl] [gɒn] [həʊm] [ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] ,
it was all so still that I thought you had all gone home and left me ,
它 曾是 全部 所以 仍然 那 我 想法 你 有 全部 已消失 家 和 左边 我 ,

周围一片寂静，我以为你们都回家了，只留下我一个人。

” [sɔb] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
” sobbed Pinkie Whiskers .
” 啜泣 粉红 胡须 .

“小粉毛抽泣着说。”

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] , ” [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ We are here , ” cried Twinkle .
“ 我们 是 这里 , ” 哭 闪烁 .

“我们到了！”闪闪喊道。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] , ” [kraɪd] ['wɪŋk(ə)l] ,
“ We are here , ” cried Winkle ,
“ 我们 是 这里 , ” 哭 温克尔 ,

“我们到了！”温克尔喊道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [triː] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
“ and we will have you out of that tree in a moment .
“ 和 我们 将要 有 你 出去 的 那 树 在 一个 片刻 .

“我们马上就把你从树上弄下来。”

” [ɔːl'redi] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [hæd; həd]['brəʊkən][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ə'weɪ]
” Already Sammy Woodchuck and Uncle Whiskers had broken the branches away
” 已经 萨米 土拨鼠 和 叔叔 胡须 有 破碎的 这 分支 离开
[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] ['lɪftɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and now they lifted Pinkie Whiskers to his feet .
和 现在 他们 抬起 粉红 胡须 到 他的 脚 .

“萨米土拨鼠和胡须叔叔已经折断了树枝，现在他们把粉红胡须扶了起来。”

['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] [æz; əz][hiː; hi]
Pinkie Whiskers was all smiles as he
粉红 胡须 曾是 全部 微笑 作为 他

Pinkie Whiskers 一直笑容满面。

[stʊd] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['medəʊ] [ə'gen] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
stood in the green meadow again , but he said :
站立 在 这 绿色的 草地 再次 , 但 他 说 :

他再次站在绿色的草地上，说道：

“ [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [ə'gen] .
“ I shall never cut down a tree again .
“ 我 将 绝不 切 向下 一个 树 再次 .

我以后再也不会砍伐树木了。

[ðɪs] [wʌn] ['nɪəli] [kɪld] [ˌem 'iː] . ”
This one nearly killed me . ”
这 一 几乎 被杀 我 . ”

这差点要了我的命。

“ [juː; jʊ] [əʊ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə] ['bɪli] [dʒeɪ] .
“ You owe your life to Billy Jay .
“ 你 欠 你的 生活 到 比利 杰伊 .

“你这条命是比利·杰伊救的。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɪli] [huː] [kɔːt] [jɔː(r); jə(r)][teɪl][ænd; ənd] ['pʊld] [juː; jʊ][aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]
It was Billy who caught your tail and pulled you out from under the
它 曾是 比利 WHO 捕捉 你的 尾巴 和 拉 你 出去 从 在下面 这
['fɔːlɪŋ] [triː] [trʌŋk] [dʒʌst][ɪn][taɪm][ɔː(r)][juː; jʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [krʌʃt] ,
falling tree trunk just in time or you surely would have been crushed ,
坠落 树 树干 只是 在 时间 或者 你 一定 会 有 到过 碎 ,

是比利及时抓住了你的尾巴，把你从倒下的树干下拉了出来，否则你肯定会被压死。

” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
” said Uncle Whiskers .
” 说 叔叔 胡须 .

“胡须叔叔说道。”

“ [ɔːl] [ɪz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] [ænd; ənd] ['riːəli] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
“ All is well that ends well and really , Pinkie Whiskers ,
“ 全部 是 出色地 那 结束 出色地 和 真的 , 粉红 胡须 ,

“结局好一切都好，真的，Pinkie Whiskers，

[juː; jʊ]['nevə(r)][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də]
you never did such a wonderful thing before and you probably will never do
你 绝不 做过 这样的 一个 精彩的 事物 前 和 你 大概 将要 绝不 做
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [diːd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ə'gen] ,
such a wonderful deed in your life again ,
这样的 一个 精彩的 契据 在 你的 生活 再次 ,

你以前从未做过如此了不起的事，而且你这辈子可能也不会再做如此了不起的事了。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][set][ðə; ði] [triː] - ['feəri] [friː] .
for you have set the Tree - Fairy free .
为了 你 有 放 这 树 - 仙女 自由的 .

因为你已经释放了树仙子。

[lʊk] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , ” [sed] ['sæmi] ['wʊdtʃʌk] .
Look over there and you will see her , ” said Sammy Woodchuck .
看 超过 那里 和 你 将要 看 她 , ” 说 萨米 土拨鼠 .

“往那边看，你就会看到她,”萨米·伍德查克说道。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [lʊkt] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [maʊθ] [fluː] ['əʊpən] ,
Pinkie Whiskers looked and he was so surprised that his little mouth flew open ,
粉红 胡须 看起来 和 他 曾是 所以 惊讶 那 他的 小的 嘴 飞翔 打开 ,

Pinkie Whiskers 看了一眼，惊讶得小嘴巴都张开了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [stɛərd] [tuː] .
and I am ashamed to say that he stared too .
和 我 是 羞愧 到 说 那 他 凝视 也 .

我很惭愧地说，他也盯着我看。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《榛松鼠和其他故事》(Hazel Squirrel and Other Stories)
第3/3页

[jes] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] .
Yes , he actually stared at the Tree - Fairy .
是的 , 他 实际上 凝视 在 这 树 - 仙女 .

是的，他真的盯着树仙子看了好一会儿。

[ðə; ði] [triː] - ['feəri] [smaɪld] [ænd; ənd] [keɪm] ['dɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
The Tree - Fairy smiled and came dancing over to him .
这 树 - 仙女 微笑 和 来了 跳舞 超过 到 他 .

树仙子笑着跳着舞向他走来。

[ʃiː; ʃi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] , “ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [lɪf]
She bowed and said , “ I want to thank you for saving my lif
她 鞠躬 和 说 , “ 我 想 到 感谢 你 为了 保存 我的 生命

她鞠躬说道：“我想感谢你救了我的命。”

[iː] . [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
e . If it had not been for you ,
e . 如果 它 有 不是 到过 为了 你 ,

e. 如果不是你，

[ai] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] . ”
I would not be standing here in this beautiful sunshine . ”
我 会 不是 是 常设 这里 在 这 美丽的 阳光 . ”

我本来不会站在这里，沐浴在这美好的阳光下。

“ [duː; də] [tel] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] , [woʊnt] [juː; jʊ] [pliːz] ?
“ Do tell us how you came to be in the tree trunk , won't you please ?
“ 做 告诉 我们 如何 你 来了 到 是 在 这 树 树干 , 惯于 你 请 ?

“请告诉我们你是如何来到树干里的，好吗？”

” [begd] ['twɪŋk(ə)l] .
” begged Twinkle .
” 乞求 闪烁 .

“特温克尔恳求道。”

“ [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” [lɑːft] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] .
“ To be sure , I will tell you , ” laughed the Tree - Fairy .
“ 到 是 当然 , 我 将要 告诉 你 , ” 笑了 这 树 - 仙女 .

“当然，我会告诉你的，”树仙子笑着说。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʃiː; ʃi] [təʊld] :
This is the story she told :
这 是 这 故事 她 讲述 :

这是她讲述的故事：

“ [ɪn] ['feərilænd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [witʃiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɛəriz] ,
“ In Fairyland there are Witches as well as Fairies ,
“ 在 仙境 那里 是 女巫 作为 出色地 作为 仙女 ,

“仙境里既有女巫也有仙女，

[dʒʌst] [æz; əz] [ɒn] [ɜːθ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bæd] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
just as on Earth there are bad people as well as good people .
只是 作为 在 地球 那里 是 坏的 人们 作为 出色地 作为 好的 人们 .

就像地球上既有好人也有坏人一样。

“ [ai][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['veri] ['frendli] [wɪð] [ðə; ði] [witʃiz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
“ I had always been very friendly with the Witches and they were as
“ 我 有 总是 到过 非常 友好的 和 这 女巫 和 他们 是 作为
[kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ʌn'tɪl][wʌn] [deɪ] [ai] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [wɪtʃ]
kind to me as they could be until one day I went to visit the Witch
种类 到 我 作为 他们 可以 是 直到 一 天 我 去 到 访问 这 巫婆
[ˌdɪskən'tent] .
Discontent .
不满 .

“我一直和女巫们相处得很好，她们也对我非常友善，直到有一天我去拜访了不满的女巫。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [smaɪld] [ɔː(r)] [lɑːft] .
She was never satisfied with anything and never smiled or laughed .
她 曾是 绝不 使满意 和 任何事物 和 绝不 微笑 或者 笑了 .

她对任何事都从不满足，也从不微笑或大笑。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [lʌv] ['evribɒdi] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .
“ You know I love everybody and everything .
“ 你 知道 我 爱 大家 和 一切 .

你知道我爱所有人、所有事。

[ai][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ]
I am happy all the day long
我 是 快乐的 全部 这 天 长的

我一整天都很开心

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [fret] [ɔː(r)] ['wʌri] .
and I never fret or worry .
和 我 绝不 烦恼 或者 担心 .

我从不烦恼或担忧。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hæpi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ðæt] [ai]
On this day I was so happy over the beautiful sunshine and flowers that I
在 这 天 我 曾是 所以 快乐的 超过 这 美丽的 阳光 和 花朵 那 我
[wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
was singing and dancing .
曾是 歌唱 和 跳舞 .

那天阳光明媚，鲜花盛开，我高兴极了，又唱又跳。

“ [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [maɪ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [baɪ]
“ The Witch Discontent could not help but feel my happiness and bye
“ 这 巫婆 不满 可以 不是 帮助 但 感觉 我的 幸福 和 再见

“女巫不满无法抑制地感受到我的快乐和再见。”

[ænd; ənd] [baɪ] [ʃiː; ʃi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [waɪn] [ænd; ənd][skəʊld][ænd; ənd] ['ækt∫uəli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð]
and bye she forgot to whine and scold and actually began to sing with
和 再见 她 忘了 到 抱怨 和 骂 和 实际上 开始 到 唱歌 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

然后她忘了抱怨和责骂，反而开始和我一起唱歌。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [bɪ'fɔː(r)] .
She had never been known to sing a note before .
她 有 绝不 到过 已知 到 唱歌 一个 笔记 前 .

她以前从未有过唱歌的习惯。

“ [ðen] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
“ Then I told her a joke and she laughed .
“ 然后 我 讲述 她 一个 开玩笑 和 她 笑了 .

“然后我给她讲了个笑话，她笑了。”

[maɪ] , [haʊ] [ʃiː; ʃi] [lɑːft] !
My , how she laughed !
我的 , 如何 她 笑了 !

我的天，她笑得真开心!

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [best] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [witʃiz]
We were having the best kind of a time when one of the other Witches
我们 是 拥有 这 最好的 种类 的 一个 时间 什么时候 一 的 这 其他 女巫
['entəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɜː'self] .
entered and found the Witch Discontent enjoying herself .
进入 和 成立 这 巫婆 不满 享受 她自己 .

我们正玩得非常开心，这时另一个女巫走了进来，发现不满女巫玩得正尽兴。

" [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðæt]
" The Witch Discontent was so angry to be caught having a good time that
" 这 巫婆 不满 曾是 所以 生气的 到 是 捕捉 拥有 一个 好的 时间 那
[ʃiː; ʃi] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [reɪdʒ] ,
she flew into a terrible rage ,
她 飞翔 进入 一个 糟糕的 愤怒 ,

"不满女巫因为被发现玩乐得开心而勃然大怒，暴跳如雷。"

[ænd; ənd] [drəʊv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] .
and drove me from the house .
和 驾驶 我 从 这 房子 .

然后开车把我从家里赶了出去。

" ['tʃæptə(r)] [sevn]
" CHAPTER VII
" 章 七

第七章

[wen] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪtʃ] - [reɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] ['ʃʌdə] , [ðen] [ʃiː; ʃi]
WHEN the Tree - Fairy told of the Witch Discontent's rage , she shuddered , then she
什么时候 这 树 - 仙女 讲述 的 这 巫婆 - 愤怒 , 她 颤抖 , 然后 她
[kən'tɪnjuːd] :
continued :
持续 :

当树仙子讲述不满女巫的暴行时，她浑身颤抖，然后继续说道:

" [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [nɒt] ['əʊnli] [drəʊv] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,
" The Witch Discontent not only drove me from her house ,
" 这 巫婆 不满 不是 仅有的 驾驶 我 从 她 房子 ,

"女巫的不满不仅把我赶出了她的房子，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [æt; ət] [ˌem 'iː] ['evri] [step] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
but she chased me and she screamed at me every step of the way .
但 她 追逐 我 和 她 尖叫 在 我 每一个 步 的 这 方式 .

但她一路追着我，每走一步都对我大喊大叫。

[ai] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ai] [riːtʃt] [maɪ] [həʊm] [fɜːst] .
I could run faster than she and I reached my home first .
我 可以 跑步 快点 比 她 和 我 达到 我的 家 第一的 .

我跑得比她快，所以我先到家了。

[ai] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] , [kləʊzd] [ænd; ənd] ['bəʊltɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I ran into the house , closed and bolted the door .
我 跑 进入 这 房子 , 关闭 和 螺栓连接 这 门 .

我跑进屋里，关上门并闩好。

“ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd]['əʊnli] ['fɪnɪʃt] ['lɒkɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ðə; ði]
“ I was just in time for I had only finished locking the door when the
“ 我 曾是 只是 在 时间 为了 我 有 仅有的 完成的 锁定 这 门 什么时候 这
[wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [θruː] [hɜː'self] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Witch Discontent threw herself against it .
巫婆 不满 扔 她自己 反对 它 .

“我来得正是时候，我刚锁好门，不满的女巫就扑向了门。”

“ [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [lɒkt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['æŋgri] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
“ When she found that the door was locked she was more angry than ever .
“ 什么时候 她 成立 那 这 门 曾是 已锁定 她 曾是 更多的 生气的 比 曾经 .

“当她发现门被锁上了时，她比以往任何时候都更加生气。”

[ʃiː; ʃi][tɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['waɪldli] [ə'baʊt] .
She tore her hair and jumped wildly about .
她 撕裂 她 头发 和 跳了起来 疯狂地 关于 .

她撕扯着头发，疯狂地跳来跳去。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kiː] [həʊl] [ænd; ənd] [skriːmd] : “
She put her mouth to the key hole and screamed : “
她 放 她 嘴 到 这 钥匙 洞 和 尖叫 : “

她把嘴凑到钥匙孔前，尖叫道：“

- [ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [jet] , [juː; jʊ]
' I will punish you yet , you
- 我 将要 惩治 你 然而 , 你

“我还会惩罚你的，你

[dʒʌst] [weɪt] .
just wait .
只是 等待 .

稍等片刻。

[ai] [wɪl] [sɪt][hɪə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ʌn'tɪl][juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] . -
I will sit here in front of your door until you come out . '
我 将要 坐 这里 在 正面 的 你的 门 直到 你 来 出去 . -

我会一直坐在你门前，直到你出来。

“ [naʊ] ,
“ Now ,
“ 现在 ,

“现在，

[ai] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [hɑːm] [ˌem 'iː] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [meɪd]
I knew that she could not harm me unless she looked me in the eye and made
我 知道 那 她 可以 不是 伤害 我 除非 她 看起来 我 在 这 眼睛 和 制成
['sɜːt(ə)n] ['pɑːsɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
certain passes with her hands ,
肯定 通过 和 她 双手 ,

我知道，除非她直视我的眼睛，并用手做出某些挑逗的动作，否则她无法伤害我。

[səʊ][ai][dɪ'saɪdɪd] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kiːp]
so I decided right then and there that I would stay in the house and keep
所以 我 决定 正确的 然后 和 那里 那 我 会 停留 在 这 房子 和 保持
[ðə; ði][dɔː(r)] [lɒkt] .
the door locked .
这 门 已锁定 .

于是我当即决定待在屋里，把门锁好。

“ [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [sæt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl]
“ All day long the Witch Discontent sat in front of the door and all the while
“ 全部 天 长的 这 巫婆 不满 卫星 在 正面 的 这 门 和 全部 这 尽管
[hɜː(r); hə(r)][reɪdʒ] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [saɪt] .
her rage grew and grew until she was a terrible sight .
她 愤怒 生长 和 生长 直到 她 曾是 一个 糟糕的 视线 .

“整整一天，不满的女巫都坐在门前，她的愤怒与日俱增，直到她变得面目狰狞。

[ai] [pi:p] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ai]
I peeped out of the window at her several times and each time I
我 偷窥 出去 的 这 窗户 在 她 一些 时代 和 每个 时间 我
[wɒz; wəz][glæd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siː] [ˌem 'iː] .
was glad she did not see me .
曾是 高兴的 她 做过 不是 看 我 .

我好几次从窗户往外看她，每次都庆幸她没看到我。

“ [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] .
“ Night came and she was still there .
“ 夜晚 来了 和 她 曾是 仍然 那里 .

“夜幕降临，她依然在那里。”

[ai] [went] ['kwaɪətli][tuː; tə][bed][ænd; ənd] [suːn] [fel] [ə'sliːp] .
I went quietly to bed and soon fell asleep .
我 去 悄悄 到 床 和 很快 跌倒 睡着了 .

我静静地上床睡觉，很快就睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [braɪt] ['deɪlaɪt] [wen] [ai] [ə'weɪkənd] .
It was bright daylight when I awakened .
它 曾是 明亮的 日光 什么时候 我 觉醒 .

我醒来时天色已亮。

[maɪ][fɜːst] [θɔːt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ðen] [ai] [rɪ'membəd] [ə'baʊt][ðə; ði]
My first thought was one of happiness and then I remembered about the
我的 第一的 想法 曾是 一 的 幸福 和 然后 我 记得 关于 这
[wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
Witch Discontent and I was eager to see if she was still sitting outside
巫婆 不满 和 我 曾是 渴望的 到 看 如果 她 曾是 仍然 坐着 外部
[ɒv; əv][maɪ][dɔː(r)] .
of my door .
的 我的 门 .

我首先想到的是高兴，然后我想起了不满的女巫，我很想看看她是否还坐在我的门外。

“ [ai][tɪp] - [təʊd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
“ I tip - toed over to the window and looked out .
“ 我 提示 - 脚趾 超过 到 这 窗户 和 看起来 出去 .

我踮着脚尖走到窗边，向外望去。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)]
I could not see her
我 可以 不是 看 她

我看不见她。

[səʊ][ai] [liːnd]
so I leaned
所以 我 倾斜

所以我向

['fɜːðə(r)] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [ə; eɪ] [rʌf] [hænd] [græbd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [drægd] [ˌem 'iː]
further out and almost instantly a rough hand grabbed me and dragged me
更远 出去 和 几乎 即刻 一个 粗糙的 手 抓住 我 和 拖拽 我

[raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [drɒpt] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
right out of the window and dropped me on the ground .
正确的 出去 的 这 窗户 和 掉落 我 在 这 地面 .

再往外走一点，几乎就在同时，一只粗糙的手抓住了我，把我从窗户里拖了出来，扔在了地上。

“ [ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskən'tent] .
“ I found myself facing the Witch Discontent .
“ 我 成立 我 面向 这 巫婆 不满 .

“我发现自己正面临着女巫的不满。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['wɪndəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] [tʃɑːns] .
She had been waiting under my window for this very chance .
她 有 到过 等待 在下面 我的 窗户 为了 这 非常 机会 .

她一直在我的窗户下等着这个机会。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [held] [ˌem 'iː] ['veri] [taɪt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] ,
She shook me and then held me very tight while she looked me in the eye ,
她 摇晃 我 和 然后 握住 我 非常 紧的 尽管 她 看起来 我 在 这 眼睛 ,

她摇晃着我，然后紧紧地抱着我，直视着我的眼睛。

[meɪd] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [his] : “
made passes and hissed : “
制成 通过 和 嘶嘶作响 : “

他一边传球一边发出嘶嘶声：“

- [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [triː] - ['feəri] !
' You wicked Tree - Fairy !
- 你 邪恶 树 - 仙女 !

“你这个邪恶的树仙子！”

[ai] [wɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['feərilænd] .
I will drive you from Fairyland .
我 将要 驾驶 你 从 仙境 .

我会开车送你离开仙境。

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [fər'evə(r)] .
I will send you to Earth and imprison you in a tree forever .
我 将要 发送 你 到 地球 和 监禁 你 在 一个 树 永远 .

我会把你送到地球，永远把你囚禁在一棵树里。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [kʌm] [fɔːθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ə'gen] [ɔː(r)] [dɑːns] ,
You shall never come forth into the sunshine again or dance ,
你 将 绝不 来 前进 进入 这 阳光 再次 或者 舞蹈 ,

你将永远无法再次沐浴阳光，也无法再次翩翩起舞。

[lɑːf] [ɔː(r)] [sɪŋ] [ən'les] [ai] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
laugh or sing unless I will it .
笑 或者 唱歌 除非 我 将要 它 .

除非我允许，否则不要笑或唱歌。

[naʊ] [gəʊ] ,
Now go ,
现在 去 ,

现在走吧。

- [ʃiː; ʃi] [skriːmd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [ˌem ˈiː][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [mɔː(r)] [streɪndʒ]
' she screamed as she flung me from her and made more strange
- 她 尖叫 作为 她 扔 我 从 她 和 制成 更多的 奇怪的
[ˈpɑːsɪz] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
passes with both hands .
通过 和 两个都 双手 .

她尖叫着把我甩开，双手又做出了一些奇怪的动作。

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][ai][kæn; kən][rɪˈmembə(r)][ʌnˈtɪl][ai] [faʊnd] [maɪˈself] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
“ That is all I can remember until I found myself imprisoned in the heart of
“ 那 是 全部 我 能 记住 直到 我 成立 我 被监禁 在 这 心 的
[ˈjɒndə(r)] [triː] .
yonder tree .
远处 树 .

“我只能记得这些，直到我发现自己被囚禁在那棵树的树心。”

[ai][kʊd; kəd][nɒt][stɜː(r)] .
I could not stir .
我 可以 不是 搅拌 .

我动弹不得。

[ai][wɒz; wəz] [ˈfɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] [æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [grəʊn] [ðeə(r)] .
I was fitted into the tree as if I had grown there .
我 曾是 适配 进入 这 树 作为 如果 我 有 生长 那里 .

我与这棵树完美契合，仿佛我本来就是从那里长出来的。

“ [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ai][hæv; həv]
“ I do not know how long I have
“ 我 做 不是 知道 如何 长的 我 有

我不知道我还能活多久。

[biːn] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [fɔː(r); fə(r)][ai][slept] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
been in the tree , for I slept a great deal ,
到过 在 这 树 , 为了 我 睡着了 一个 伟大的 交易 ,

我一直待在树上，因为我睡了很多觉。

[bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [wen] [ai][wɒz; wəz] [əˈweɪk] [ai] [sæŋ] [ˈlɪt(ə)l] [sɔːŋz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə][maɪˈself][ænd; ənd]
but always when I was awake I sang little songs of joy to myself and
但 总是 什么时候 我 曾是 醒 我 唱 小的 歌曲 的 喜悦 到 我 和
[kept] [ə; eɪ] [ˈmeri] [hɑːt] .
kept a merry heart .
保留 一个 欢乐 心 .

但只要我醒着，我就会哼唱一些欢快的歌曲，保持一颗快乐的心。

[bʌt; bət] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
But best of all ,
但 最好的 的 全部 ,

但最重要的是，

[ai][ˈnevə(r)] [siːst] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ˌdɪskənˈtent] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn]
I never ceased to love the Witch Discontent in spite of what she had done
我 绝不 停止 到 爱 这 巫婆 不满 在 尽管如此 的 什么 她 有 完毕
[tuː; tə][ˌem ˈiː] .
to me .
到 我 .

尽管女巫迪斯亨特对我做了那样的事，但我从未停止爱她。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [lʌv] ['ɔːlweɪz] ['kɒŋkəz] [heɪt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌv] [ðæt] [sent] [ðə; ði][mæn]
“ You know that love always conquers hate and it was love that sent the man
“ 你 知道 那 爱 总是 征服者 恨 和 它 曾是 爱 那 发送 这 男人
[tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] ,
to cut down the tree and when he was called away ,
到 切 向下 这 树 和 什么时候 他 曾是 称为 离开 ,

“你知道爱总是战胜恨，正是爱驱使那个人去砍倒那棵树，当他被召唤离开时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lʌv] [ðæt] [sent] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] [frendz] ,
it was love that sent Pinkie Whiskers and you , my dear friends ,
它 曾是 爱 那 发送 粉红 胡须 和 你 , 我的 亲爱的 朋友们 ,

是爱让Pinkie Whiskers和你们，我亲爱的朋友们，相聚于此。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [friː] [ˌem 'iː] .
to finish the work and free me .
到 结束 这 工作 和 自由的 我 .

完成工作，让我解脱。

” [æz; əz][ðə; ði] [triː] - ['feəri] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tɪəz] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd][ænd; ənd]
” As the Tree - Fairy stopped talking there were tears of gratitude and
” 作为 这 树 - 仙女 停止 说 那里 是 眼泪 的 感激 和
['hæpinəs] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
happiness in her eyes .
幸福 在 她 眼睛 .

“当树仙子停止说话时，她的眼中充满了感激和幸福的泪水。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [səʊ] [swiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [frendz] [w'ʌndəd] [haʊ] ['eniwʌn]
She looked so sweet and beautiful that her new friends wondered how anyone
她 看起来 所以 甜的 和 美丽的 那 她 新的 朋友们 想知道 如何 任何人
[kʊd; kəd]['evə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˌʌn'kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
could ever have been unkind to her .
可以 曾经 有 到过 不友善 到 她 .

她看起来那么甜美漂亮，她的新朋友们都纳闷，怎么会有人对她那么刻薄。

“ [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [taɪm] [ænd; ənd] [ai][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [wiː; wi]
“ You certainly have had a very hard time and I am glad that we
“ 你 当然 有 有 一个 非常 难的 时间 和 我 是 高兴的 那 我们
[kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['prɪz(ə)n] ,
could help you out of your prison ,
可以 帮助 你 出去 的 你的 监狱 ,

“你确实经历了一段非常艰难的时期，我很高兴我们能够帮助你离开监狱。”

” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
” said Uncle Whiskers .
” 说 叔叔 胡须 .

“胡须叔叔说道。”

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [triː] - ['feəri] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [triː] [hɪə(r)]
“ Why are you called a Tree - Fairy if you have only lived in a tree here
“ 为什么 是 你 称为 一个 树 - 仙女 如果 你 有 仅有的 居住地 在 一个 树 这里
[ɒn] [ɜːθ] ?
on Earth ?
在 地球 ?

“如果你只生活在地球上的一棵树上，为什么被称为树仙子呢？ ”

” [in'kwaiə] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
” inquired Pinkie Whiskers .
” 询问 粉红 胡须 .

“Pinkie Whiskers问道。

[ðə; ði] [triː] - ['feəri] [lɑːft] ['merəli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] : “ [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [ai][hæv; həv]
The Tree - Fairy laughed merrily as she replied : “ Bless your heart , I have
这 树 - 仙女 笑了 兴高采烈地 作为 她 回复 : “ 保佑 你的 心 , 我 有
['ɔːlweɪz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] .
always lived in a tree .
总是 居住地 在 一个 树 .

树仙子笑着回答说：“真是好心，我一直都住在树上。”

[maɪ] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ɪn] ['feərilænd] ,
My home was in a tree in Fairyland ,
我的 家 曾是 在 一个 树 在 仙境 ,

我的家在仙境的一棵树上，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [triː] [wɒz; wəz] ['hɒləʊ] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] ['sevrəl] [rʊmz; ruːmz] .
but the tree was hollow and I had several rooms .
但 这 树 曾是 空洞的 和 我 有 一些 房间 .

但是那棵树是空心的，我拥有好几个房间。

[æz; əz] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ai] ['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . ”
As I told you I even had a door and a window . ”
作为 我 讲述 你 我 甚至 有 一个 门 和 一个 窗户 . ”

正如我之前告诉你的，我甚至还有门窗。

“ ['feərilænd] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] , ” [saɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
“ Fairyland must be a wonderful place , ” sighed Twinkle .
“ 仙境 必须 是 一个 精彩的 地方 , ” 叹了口气 闪烁 .

“仙境一定是个很棒的地方，”闪闪叹了口气。

“ [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
“ I wish that I could make you a visit when you are back in your own
“ 我 希望 那 我 可以 制作 你 一个 访问 什么时候 你 是 后退 在 你的 自己的
[həʊm] [wʌns] [mɔː(r)] .
home once more .
家 一次 更多的 .

“我真希望在你回到自己家后能去拜访你。”

” [ðə; ði] [triː] - ['feəri] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] ,
” The Tree - Fairy put her arms about him and said ,
” 这 树 - 仙女 放 她 武器 关于 他 和 说 ,

树仙子搂住他，说道：

“ [ai] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
“ I would love to have you but it is impossible .
“ 我 会 爱 到 有 你 但 它 是 不可能的 .

“我很想让你加入，但这不可能。”

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [riːtʃ] [ðeə(r)] .
You could never reach there .
你 可以 绝不 抵达 那里 .

你永远也到不了那里。

[ai] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [naʊ] ,
I must be going now ,
我 必须 是 去 现在 ,

我得走了。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [wɒtʃ]
but I will never forget your kindness to me and I will always watch
但 我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 到 我 和 我 将要 总是 手表
['əʊvə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [ænd; ənd] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] ['ɪntuː] ['hæpinəs] .
over you all and turn your trouble into happiness .
超过 你 全部 和 转动 你的 麻烦 进入 幸福 .

但我永远不会忘记你们对我的好，我会一直守护着你们，把你们的困难变成快乐。

[ɪn][fækt] , [ai] [wɪl] [tel] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] ['fɛəriz] [tuː; tə][help][juː; jʊ] . ”
In fact , I will tell all of the good Fairies to help you . ”
在 事实 , 我 将要 告诉 全部 的 这 好的 仙女 到 帮助 你 . ”

事实上，我会告诉所有善良的仙女们来帮助你。

“ ['pɪŋki] ['wɪskəs] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlweɪz][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn][taɪm][ɒv; əv] [niːd] .
“ Pinkie Whiskers , you shall always be protected in time of need .
“ 粉红 胡须 , 你 将 总是 是 受保护 在 时间 的 需要 .

“粉红胡须，在你需要的时候，你总会得到保护。”

[sʌm; səm] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Some day when you are in danger ,
一些 天 什么时候 你 是 在 危险 ,

总有一天，当你身处险境时，

[ai] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [seɪvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [naʊ] [gʊd] - [baɪ] , [dɪə(r)] [frendz] ,
I will save you as you have saved me and now good - bye , dear friends ,
我 将要 节省 你 作为 你 有 已保存 我 和 现在 好的 - 再见 , 亲爱的 朋友们 ,
[gʊd] - [baɪ] .
good - bye .
好的 - 再见 .

我会像你们拯救我一样拯救你们，现在再见了，亲爱的朋友们，再见了。

” ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
” CHAPTER VIII
” 章 八

第八章

[wen] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [riːtʃt] [həʊm] ,
WHEN Pinkie Whiskers reached home ,
什么时候 粉红 胡须 达到 家 ,

当粉红胡须回到家时，

[hiː; hi][təʊld]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [greɪ] [ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [tʃɒpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː]
he told Mother and Father Gray all about how he chopped down the tree
他 讲述 母亲 和 父亲 灰色的 全部 关于 如何 他 切碎 向下 这 树
[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] - ['feəri] [wɒz; wəz] [friːd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['prɪz(ə)n] .
and how the beautiful Tree - Fairy was freed from her prison .
和 如何 这 美丽的 树 - 仙女 曾是 自由 从 她 监狱 .

他把砍倒那棵树以及美丽的树仙子如何从囚笼中解救出来的整个过程都告诉了格雷夫妇。

['mʌðə(r)] [greɪ] [sed] :
Mother Gray said :
母亲 灰色的 说 :

格雷夫人说：

“ [maɪ][sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ,
“ My son , you have had a very wonderful experience ,
“ 我的 儿子 , 你 有 有 一个 非常 精彩的 经验 ,

“儿子，你经历了一段非常美好的时光，

[bʌt; bət] [pliːz] [biː; bi]['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] .
but please be careful what you do and where you go .
但 请 是 小心 什么 你 做 和 在哪里 你 去 .

但请注意你的言行举止和出行地点。

['kʌntri] [laɪf][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['sɪti] [laɪf][ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [jʌŋ] . ”
Country life is very different from city life and you are very young . ”
国家 生活 是 非常 不同的 从 城市 生活 和 你 是 非常 年轻的 . ”

乡村生活和城市生活截然不同，而且你还很年轻。

“ [jes] , ['mʌðə(r)] , [ai] [wɪl] [bi:; bi]['keəf(ə)l] , [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['eniwʌn] [els] [dʌz] ,
“ Yes , mother , I will be careful , but I want to do everything that anyone else does ,
“ 是的 , 母亲 , 我 将要 是 小心 , 但 我 想 到 做 一切 那 任何人 别的 做 ,

“是的，妈妈，我会小心的，但我想要做其他人能做的一切。”

” [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
” replied Pinkie Whiskers .
” 回复 粉红 胡须 .

“Pinkie Whiskers回答道。”

“ [naʊ] , [naʊ] , ” [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] , “ [let] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wei] .
“ Now , now , ” spoke Uncle Whiskers , “ let the boy have his way .
“ 现在 , 现在 , ” 辐 叔叔 胡须 , “ 让 这 男生 有 他的 方式 .

“好了好了,”胡须叔叔说道，“就让这孩子随心所欲吧。”

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒi:niəs] .
I am sure that he is a genius .
我 是 当然 那 他 是 一个 天才 .

我确信他是个天才。

[ɪf] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [dʌz] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɒŋz] [tu:; tə][du:; də] ,
If Pinkie Whiskers does all of the things which he longs to do ,
如果 粉红 胡须 做 全部 的 这 事物 哪个 他 长 到 做 ,

如果粉红胡须能做完他所有想做的事情，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
he will be ready for anything .
他 将要 是 准备好 为了 任何事物 .

他将做好应对一切的准备。

[waɪ] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l]
Why , he may be able
为什么 , 他 可能 是 有能力的

为什么呢？他或许能够

[tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [hi:; hi] [si:z] [ænd; ənd] [h'iəz] [ɔ:(r)] [pə'hæps] [hi:; hi] [meɪ] [peɪnt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] . ”
to write a book about the wonderful things he sees and hears or perhaps he may paint a beautiful picture . ”
到 写 一个 书 关于 这 精彩的 事物 他 看到 和 听到 或者 也许 他 可能 画 一个 美丽的 图片 . ”

或许他会写一本书，记录他所见所闻的奇妙事物；或许他会画一幅美丽的画。

“ [ðæt] [saʊndz] ['veri] [naɪs] , ” [rɪ'plaɪd] ['mʌðə(r)] [greɪ] ,
“ That sounds very nice , ” replied Mother Gray ,
“ 那 声音 非常 好的 , ” 回复 母亲 灰色的 ,

“听起来很不错,”格雷夫人回答道。

“ [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][hɪm] ,
“ but I am afraid something dreadful will happen to him ,
“ 但 我 是 害怕的 某物 可怕 将要 发生 到 他 ,

但我担心他会遭遇不测。

[waɪl] [hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] .
while he is doing all of these things .
尽管 他 是 正在做 全部 的 这些 事物 .

在他做所有这些事情的时候。

" [dʒʌst] [ðen] ['bɪli] [dʒeɪ] [fluː] ['ɒntə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] - [sɪl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ,
" Just then Billy Jay flew onto the window - sill and called out ,
" 只是 然后 比利 杰伊 飞翔 到 这 窗户 - 窗台 和 称为 出去 ,

就在这时，比利·杰伊飞到窗台上，大喊道：

" [ai][ɪn'vaɪt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] .
" I invite you all to come with me down to the creek .
" 我 邀请 你 全部 到 来 和 我 向下 到 这 溪 .

"我邀请大家和我一起到小溪边去。"

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sɪti] [ræts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] . "
I want to show you city rats something that you have never seen before . "
我 想 到 展示 你 城市 老鼠 某物 那 你 有 绝不 已见 前 . "

我想让你们这些城市老鼠见识一下你们从未见过的东西。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] .
" Oh , goodie ! " cried Twinkle .
" 哦 , 好东西 ! " 哭 闪烁 .

"哦，太好了！"闪闪喊道。

" [əʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['wɪŋk(ə)l] .
" Oh , goodie ! " cried Winkle .
" 哦 , 好东西 ! " 哭 温克尔 .

"哦，太好了！"温克尔喊道。

" [hə'rɑː] ! [hə'rɑː] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" Hurrah ! hurrah ! " shouted Pinkie Whiskers .
" 欢呼 ! 欢呼 ! " 喊叫 粉红 胡须 .

"万岁！万岁！"粉红胡须喊道。

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [pliːz] [stɒp] ['ʃaʊtɪŋ] [waɪl] [ai] [tel] [juː; jʊ][maɪ][plæn] , " [begd] ['mʌðə(r)] [greɪ] .
" Now , children , please stop shouting while I tell you my plan , " begged Mother Gray .
" 现在 , 孩子们 , 请 停止 喊叫 尽管 我 告诉 你 我的 计划 , " 乞求 母亲 灰色的 .

"孩子们，现在请停止喧哗，让我告诉你们我的计划，"格雷母亲恳求道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['sʌpə(r)] [taɪm] ,
" It will soon be supper time ,
" 它 将要 很快 是 晚餐 时间 ,

"很快就要到晚餐时间了。"

[səʊ] [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [baɪ]
so how would you like to take our supper with us and eat it down by
所以 如何 会 你 喜欢 到 拿 我们的 晚餐 和 我们 和 吃 它 向下 经过
[ðə; ði] [kriːk] ? "
the creek ? "
这 溪 ? "

那你觉得我们带上晚餐去小溪边吃怎么样？

" [əʊ] , [jes] , [ə; eɪ]['pɪknɪk] , [ə; eɪ]['pɪknɪk] !
" Oh , yes , a picnic , a picnic !
" 哦 , 是的 , 一个 野餐 , 一个 野餐 !

"哦，是的，野餐，野餐！"

[let] [ˌjuː 'es]
Let us
让 我们

让我们

[hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk] !
have a picnic !
有 一个 野餐 !

去野餐吧！

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [æt; ət][wʌns] .
” shouted the three little brothers at once .
” 喊叫 这 三 小的 兄弟 在 一次 .

“三个小兄弟异口同声地喊道。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['hʌrid] [ə'baʊt][ænd; ənd] [helpt] ['mʌðə(r)] [greɪ] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] [lʌntʃ] [ænd; ənd]['veri] [suːn]
They all hurried about and helped Mother Gray put up the lunch and very soon
他们 全部 慌忙 关于 和 帮助 母亲 灰色的 放 向上 这 午餐 和 非常 很快
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['skæmpə] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['pɪknɪk] .
they were all scampering off to the creek for their picnic .
他们 是 全部 四处奔跑 离开 到 这 溪 为了 他们的 野餐 .

他们都忙着帮格雷妈妈准备午餐，很快，他们就都跑到小溪边去野餐了。

['bɪli] [dʒeɪ] [fluː] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
Billy Jay flew ahead of them and they followed him to a place in the
比利 杰伊 飞翔 前方 的 他们 和 他们 随后 他 到 一个 地方 在 这
[kriːk] ,
creek ,
溪 ,

比利·杰伊飞在他们前面，他们跟着他来到小溪边。

[weə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [kɜːvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] ['ʃeltəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
where the shore curved and the rocks sheltered the water so that it was
在哪里 这 支撑 弯曲 和 这 岩石 避难所 这 水 所以 那 它 曾是
[æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd][æz; əz] [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ][pɒnd] .
as quiet and as still as a pond .
作为 安静的 和 作为 仍然 作为 一个 池塘 .

岸边弯曲，岩石遮蔽着水面，使水面像池塘一样平静无波。

['pɪŋki] ['wɪskəs] , ['wɪŋk(ə)l][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] [ɹ'eɪsd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [lʊkt]
Pinkie Whiskers , Winkle and Twinkle raced down to the creek and looked
粉红 胡须 , 温克尔 和 闪烁 比赛 向下 到 这 溪 和 看起来
[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
down into the water .
向下 进入 这 水 .

Pinkie Whiskers、Winkle 和 Twinkle 跑到小溪边，向下望去，看到了水面。

[tuː; tə][ðeə(r)] [ə'meɪzmənt] , [ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [rɪ'flektɪd] : ['pɪŋki] ['wɪskəs] [kraɪd] [aʊt] :
To their amazement , they saw their faces reflected : Pinkie Whiskers cried out :
到 他们的 惊愕 , 他们 锯 他们的 面孔 反映 : 粉红 胡须 哭 出去 :

令他们惊讶的是，他们看到了自己脸的倒影：粉红胡须叫道：

“ [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [sə'praɪz] ?
“ Is this the surprise ?
“ 是 这 这 惊喜 ?

这就是惊喜吗?

[ɪz] [ðɪs] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] ? ”
Is this what you wished to show us ? ”
是 这 什么 你 希望 到 展示 我们 ? ”

这就是你想向我们展示的吗?

“ [nəʊ] , ” [lɑːft] ['bɪli] [dʒeɪ] .
“ No , ” laughed Billy Jay .
“ 不 , ” 笑了 比利 杰伊 .

“不，”比利·杰伊笑着说。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [fə'get] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [siː]
“ You look again and forget about your reflection and tell me what you see
“ 你 看 再次 和 忘记 关于 你的 反射 和 告诉 我 什么 你 看
.
:
.

“你再看一眼，别在意自己的倒影，告诉我你看到了什么。”

” [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ]
” They all looked again and this time they
” 他们 全部 看起来 再次 和 这 时间 他们

“他们又看了一遍，这一次他们……”

[sɔː] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ['wigl] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] .
saw funny little creatures wiggling and swimming about .
锯 有趣的 小的 生物 扭动 和 游泳 关于 .

看到一些滑稽的小生物在扭动和游动。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [ɑːskt] :
Pinkie Whiskers asked :
粉红 胡须 问 :

Pinkie Whiskers问道：

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] ?
“ What are they and where are they going ?
“ 什么 是 他们 和 在哪里 是 他们 去 ?

它们是什么？它们要去哪里？

” ['mʌðə(r)] [greɪ] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [greɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] ,
” Mother Gray and Father Gray looked and they also were surprised ,
” 母亲 灰色的 和 父亲 灰色的 看起来 和 他们 还 是 惊讶 ,

格雷太太和格雷爸爸看了看，他们也很惊讶。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] .
for they had never seen or heard of anything like them .
为了 他们 有 绝不 已见 或者 听到 的 任何事物 喜欢 他们 .

因为他们从未见过或听说过类似的东西。

['bɪli] [dʒeɪ][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ,
Billy Jay was thoroughly enjoying himself ,
比利 杰伊 曾是 彻底 享受 他自己 ,

比利·杰伊玩得非常开心。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [fʌn] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] .
for it is always fun to show something strange to your friends .
为了 它 是 总是 乐趣 到 展示 某物 奇怪的 到 你的 朋友们 .

因为向朋友们展示一些奇怪的东西总是很有趣的。

[hiː; hi] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] :
He laughed as he answered :
他 笑了 作为 他 回答 :

他笑着回答：

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['tædˌpoʊlz][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['gəʊɪŋ] ['eniweə(r)] .
“ They are tadpoles and they are not going anywhere .
“ 他们 是 蝌蚪 和 他们 是 不是 去 任何地方 .

“它们是蝌蚪，它们哪儿也去不了。”

[ðeɪ] [dʒʌst] [swɪm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
They just swim around and around here near the shore ,
他们 只是 游泳 大约 和 大约 这里 靠近 这 支撑 ,

它们就在岸边附近不停地游来游去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [həʊm] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] . ”
for this is their home just as the cheese factory is your home . ”
为了 这 是 他们的 家 只是 作为 这 奶酪 工厂 是 你的 家 . ”

因为这里是他们的家，就像奶酪厂是你的家一样。”

“ [wɪl] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [smɔːl] [laɪk] [ðɪs] ? ” [in'kwaiə] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ Will they always be small like this ? ” inquired Pinkie Whiskers .
“ 将要 他们 总是 是 小的 喜欢 这 ? ” 询问 粉红 胡须 .

“她们会一直这么小吗? ” 粉红胡须问道。

“ [bles] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] [dʒeɪ] .
“ Bless your heart , no , ” replied Billy Jay .
“ 保佑 你的 心 , 不 , ” 回复 比利 杰伊 .

“真是太好了，不,”比利·杰伊回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] ['ɪntuː] [greɪt] , [bɪg] [frɒgz] .
“ They will grow into great , big frogs .
“ 他们 将要 生长 进入 伟大的 , 大的 青蛙 .

它们会长成又大又大的青蛙。

” [ðeɪ] [ɔːl] [wɒtʃt] [ðə; ði]['tædˌpoʊlz] [swɪm]
” They all watched the tadpoles swim
” 他们 全部 观看 这 蝌蚪 游泳

他们都看着蝌蚪游泳。

[ə'baʊt] [ʌn'tɪl] ['mʌðə(r)] [greɪ] [sed] : “ [kʌm] , ['tʃɪldrən] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] [naʊ] .
about until Mother Gray said : “ Come , children , we will have our supper now .
关于 直到 母亲 灰色的 说 : “ 来 , 孩子们 , 我们 将要 有 我们的 晚餐 现在 .

直到格雷夫人说:“孩子们，来吧，我们现在吃晚饭了。”

” [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ]
” They found a very nice place to eat and everyone was so hungry that they
” 他们 成立 一个 非常 好的 地方 到 吃 和 每个人 曾是 所以 饥饿的 那 他们
[bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [æt; ət][wʌns] .
began to eat at once .
开始 到 吃 在 一次 .

“他们找到了一家很不错的餐厅，大家都饿坏了，于是立刻开始吃饭。”

['pɪŋki] ['wɪskəs] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tædˌpoʊlz][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi]
Pinkie Whiskers kept thinking of the tadpoles and without saying a word he
粉红 胡须 保留 思维 的 这 蝌蚪 和 没有 说 一个 单词 他
[slɪpt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] .
slipped away from the others and went back to the creek .
滑倒了 离开 从 这 其他的 和 去 后退 到 这 溪 .

Pinkie Whiskers 一直想着蝌蚪，一句话也没说，就悄悄地离开了其他人，回到了小溪边。

[raɪt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][bɪg] [rɒk] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [fɪʃ] [rɒd][ænd; ənd][net] .
Right beside a big rock , he found a fish rod and net .
正确的 旁 一个 大的 岩石 , 他 成立 一个 鱼 杆 和 网 .

他在一块大石头旁边发现了一根鱼竿和一张渔网。

[hiː; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪʃ] .
He picked them up and began to fish .
他 挑选 他们 向上 和 开始 到 鱼 .

他把它们捡起来，开始钓鱼。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ə; eɪ]['tædpəʊl] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] [hʊk] .
In a moment a tadpole swallowed the hook .
在 一个 片刻 一个 蝌蚪 吞咽 这 钩 .

片刻之后，一只蝌蚪吞下了鱼钩。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [dʒɜːk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][net]['ʌndə(r)][hɪm] .
Pinkie Whiskers jerked him out of the water and put the net under him .
粉红 胡须 猛地一抖 他 出去 的 这 水 和 放 这 网 在下面 他 .

Pinkie Whiskers 猛地把他从水里拽出来，然后把网放在他下面。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl][ai][hæv; həv] [biːn] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" You are the little tadpole I have been fishing for , " he cried .
" 你 是 这 小的 蝌蚪 我 有 到过 钓鱼 为了 , " 他 哭 .

"你就是我一直以来梦寐以求的小蝌蚪,"他喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl][wɒz; wəz][səʊ] [ə'meɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] .
The little tadpole was so amazed that he could not speak .
这 小的 蝌蚪 曾是 所以 惊叹 那 他 可以 不是 说话 .

小蝌蚪惊讶得说不出话来。

[hiː; hi][dʒʌst] [hʌŋ] [ænd; ənd] [flɔp] [ɒn][ðə; ði] [hʊk] .
He just hung and flopped on the hook .
他 只是 悬挂 和 失败 在 这 钩 .

他只是挂在钩子上，然后瘫倒在地。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði][lɒŋgə(r)] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['tædpəʊl] ,
THE longer that Pinkie Whiskers looked at the tadpole ,
这 更长 那 粉红 胡须 看起来 在 这 蝌蚪 ,

Pinkie Whiskers盯着蝌蚪看的时间越长，

[ðə; ði][mɔː(r)] [praʊd] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [hɪm] .
the more proud he grew to think that he had caught him .
这 更多的 自豪的 他 生长 到 思考 那 他 有 捕捉 他 .

他越发得意，觉得自己抓住了他。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['tædpəʊl] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] , [pliːz] [pʊt][ˌem 'iː] [bæk] [ɪn]
At last the tadpole found his voice and said , " Oh , please put me back in
在 最后的 这 蝌蚪 成立 他的 嗓音 和 说 , " 哦 , 请 放 我 后退 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

最后，蝌蚪终于开口说话了，说道："哦，请把我放回水里吧。"

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

我想回家。

" ['pɪŋki] ['wɪskəs] [dʒʌmpt] [wen] [ðə; ði]['tædpəʊl] [spəʊk] .
" Pinkie Whiskers jumped when the tadpole spoke .
" 粉红 胡须 跳了起来 什么时候 这 蝌蚪 辐 .

"当蝌蚪说话时，粉红胡须跳了起来。"

['sʌmweɪ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['tædpəʊl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l]
Someway he had not thought about a tadpole having a voice or being able
以某种方式 他 有 不是 想法 关于 一个 蝌蚪 拥有 一个 嗓音 或者 存在 有能力的
[tuː; tə] [tɔːk] .
to talk .
到 讲话 .

他之前从未想过蝌蚪会有声音，或者能够说话。

“ [nəʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] .
“ No , my little tadpole .
“ 不 , 我的 小的 蝌蚪 .

“不，我的小蝌蚪。”

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [həʊm] .
I am not going to let you go back home .
我 是 不是 去 到 让 你 去 后退 家 .

我不会让你回家的。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ][həʊm] .
I am going to take you to my home .
我 是 去 到 拿 你 到 我的 家 .

我要带你回家。

[ai] [wɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][swɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
I will put you in a glass of water and you can swim as much as
我 将要 放 你 在 一个 玻璃 的 水 和 你 能 游泳 作为 很多 作为
[juː; jʊ] [pliːz] ,
you please ,
你 请 ,

我会把你放在一杯水里，你可以尽情游泳。

” [rɪ'plaɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
” replied Pinkie Whiskers .
” 回复 粉红 胡须 .

“Pinkie Whiskers回答道。”

“ [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt]
“ I have a mother and father just as you have and I do not
“ 我 有 一个 母亲 和 父亲 只是 作为 你 有 和 我 做 不是
[wɒnt][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] .
want to leave them .
想 到 离开 他们 .

“我和你一样也有父母，我不想离开他们。”

[ai]
I
我

我

[wɒnt][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ,
want to stay here and I will stay here ,
想 到 停留 这里 和 我 将要 停留 这里 ,

我想留在这里，我也会留在这里。

” [sed] [ðə; ði]['tædpəʊl][ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt][səʊ] ['laɪvli] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [hæd; həd][ɔːl]
” said the tadpole and he jumped about so lively that Pinkie Whiskers had all
” 说 这 蝌蚪 和 他 跳了起来 关于 所以 热闹 那 粉红 胡须 有 全部
[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊn] .
he could do to keep from falling off the stone .
他 可以 做 到 保持 从 坠落 离开 这 石头 .

“,”蝌蚪说道，然后它蹦蹦跳跳的，活泼极了，以至于粉红胡须竭尽全力才不从石头上掉下来。

“ [stɒp] ['pʊlɪŋ] [maɪ] [fɪʃ] [laɪn] .
“ Stop pulling my fish line .
“ 停止 拉 我的 鱼 线 .

“别再拉我的鱼线了。”

[stɒp] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Stop pulling it
停止 拉 它

别再拉了

, [ai] [seɪ] , ” [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
, I say , ” cried Pinkie Whiskers .
, 我 说 , ” 哭 粉红 胡须 .

“我说，”粉红胡须喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] ['pɪŋki] ['wɪskəs] - [dɪ'mɑːnd] .
The little tadpole paid no heed to Pinkie Whiskers ' demand .
这 小的 蝌蚪 有薪酬的 不 注意 到 粉红 胡须 - 要求 .

小蝌蚪对粉红胡须的要求置之不理。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːdə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .
In fact he jumped and pulled all the harder and faster .
在 事实 他 跳了起来 和 拉 全部 这 更难 和 快点 .

事实上，他跳起来，用力拉得更快更猛。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [njuː] ,
The first thing Pinkie Whiskers knew ,
这 第一的 事物 粉红 胡须 知道 ,

Pinkie Whiskers 最先知道的是，

[hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
he had slipped off from the stone and was up to his neck in the water .
他 有 滑倒了 离开 从 这 石头 和 曾是 向上 到 他的 脖子 在 这 水 .

他从石头上滑了下来，水已经淹到了他的脖子。

[bʌt; bət] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][kaɪnd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ə; eɪ][praɪz] ['iːzəli] .
But Pinkie Whiskers was not the kind to give up a prize easily .
但 粉红 胡须 曾是 不是 这 种类 到 给 向上 一个 奖 容易地 .

但粉红胡须可不是那种会轻易放弃奖品的人。

[maɪ] , [nəʊ] !
My , no !
我的 , 不 !

我的天哪！

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [tuː; tə][həʊld][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [fɪʃ] [rɒd] .
He remembered to hold fast to the fish rod .
他 记得 到 抓住 快速地 到 这 鱼 杆 .

他记得要握紧鱼竿。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl][swæm] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [tʌg] [ænd; ənd] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði][laɪn] .
The little tadpole swam away as far as he could and tugged and tugged at the line .
这 小的 蝌蚪 游泳 离开 作为 远的 作为 他 可以 和 拉扯 和 拉扯 在 这 线 .

小蝌蚪拼命游开，拼命地拽着鱼线。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['pʊld] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Pinkie Whiskers was nearly pulled over in the water ,
粉红 胡须 曾是 几乎 拉 超过 在 这 水 ,

Pinkie Whiskers差点在水里翻倒，

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪn][taɪm][hiː; hi] [θruː] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔːt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,
but just in time he threw out his hand and caught hold of the rock ,
但 只是 在 时间 他 扔 出去 他的 手 和 捕捉 抓住 的 这 岩石 ,

但他及时伸出手，抓住了那块石头。

[ðen] ['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] ['ɒntə] [ˌaɪ 'tiː] .
then using all the strength he had , he managed to climb up onto it .
然后 使用 全部 这 力量 他 有 , 他 管理 到 爬 向上 到 它 .

然后，他使出浑身解数，终于爬了上去。

[wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['tædpəʊl] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [slɪpt] [ðə; ði] [net] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Once more he pulled the tadpole free from the water and slipped the net under it .
一次 更多的 他 拉 这 蝌蚪 自由的 从 这 水 和 滑倒了 这 网 在下面 它 .

他再次将蝌蚪从水中拉出来，然后把网子伸到它下面。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] :
He was panting for breath but he said :
他 曾是 喘息 为了 气息 但 他 说 :

他气喘吁吁，但还是说道：

" [naʊ] , ['lɪt(ə)l] ['tædpəʊl] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" Now , little tadpole , I am surely going to take you home with me ,
" 现在 , 小的 蝌蚪 , 我 是 一定 去 到 拿 你 家 和 我 ,

"现在，小蝌蚪，我一定要把你带回家。"

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [glɑːs] .
but I will not put you in the glass .
但 我 将要 不是 放 你 在 这 玻璃 .

但我不会把你放进玻璃罩里。

[ai] [wɪl] [fraɪ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['brekfəst] .
I will fry you and eat you for my breakfast .
我 将要 炒 你 和 吃 你 为了 我的 早餐 .

我会把你煎了，然后把你当早餐吃掉。

" [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tædpəʊl] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] , " [help] !
" The poor little tadpole was so frightened that he screamed , " Help !
" 这 贫穷的 小的 蝌蚪 曾是 所以 害怕 那 他 尖叫 , " 帮助 !

"可怜的小蝌蚪吓坏了，大声喊道：'救命！'"

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

[help] !
help !
帮助 !

帮助！

" [naʊ] ['fɑːðə(r)] [frɒg] [hæd; həd] [gɒn] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [tuː; tə] [iːt] .
" Now Father Frog had gone back on the shore to stretch himself in the sunshine and to see what he could find to eat .
" 现在 父亲 青蛙 有 已消失 后退 在 这 支撑 到 拉紧 他自己 在 这 阳光 和 到 看 什么 他 可以 寻找 到 吃 .

"现在，青蛙爸爸回到了岸边，在阳光下伸展身体，看看能找到些什么吃的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He was returning to the creek when he heard his son call for help .
他 曾是 返回 到 这 溪 什么时候 他 听到 他的 儿子 称呼 为了 帮助 .

他正返回小溪边时，听到儿子呼救。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['tædpəʊl][kʊd; kəd][nɒt] [get]
He was very much frightened for he knew that the tadpole could not get
他 曾是 非常 很多 害怕 为了 他 知道 那 这 蝌蚪 可以 不是 得到
[ʌp]['ɒntə][ðə; ði] [rɒks] [hɪm'self][ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][help] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒks] .
up onto the rocks himself and yet the call for help came from the rocks .
向上 到 这 岩石 他自己 和 然而 这 称呼 为了 帮助 来了 从 这 岩石 .

他非常害怕，因为他知道蝌蚪自己爬不上岩石，而求救声却从岩石上传来。

['fɑːðə(r)] [frɒg] [[hɒpt]] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
Father Frog hopped as fast as he could ,
父亲 青蛙 跳跃 作为 快速地 作为 他 可以 ，

蛙爸爸拼命地跳着，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [biːt] [səʊ]['waɪldli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][dʒʌmp] ['veri] [fɑː(r)][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .
but his heart beat so wildly that he could not jump very far at a time .
但 他的 心 打 所以 疯狂地 那 他 可以 不是 跳 非常 远的 在 一个 时间 .

但他的心跳太快，一次跳不了多远。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kriːk] [hiː; hi] [stɒpt] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi]
When he reached the creek he stopped a moment to look and what he
什么时候 他 达到 这 溪 他 停止 一个 片刻 到 看 和 什么 他
[sɔː] [strʌk] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ] ['hɒrə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] .
saw struck him with such horror that he could not move .
锯 击 他 和 这样的 恐怖 那 他 可以 不是 移动 .

当他走到小溪边时，他停下来看了一眼，他所看到的景象让他感到无比恐惧，以至于他动弹不得。

[hɪz; ɪz][legz] [wʊd] [nɒt] [wɜːk] .
His legs would not work .
他的 腿 会 不是 工作 .

他的腿动不了了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [seɪm] [taɪm] ['mʌðə(r)] [greɪ] [went] [tuː; tə] [gɪv] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv]
About this same time Mother Gray went to give Pinkie Whiskers another piece of
关于 这 相同的 时间 母亲 灰色的 去 到 给 粉红 胡须 其他 片 的
[bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] .
bread and cheese .
面包 和 奶酪 .

就在这时，格雷太太又去给粉红胡须送了一块面包和奶酪。

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sə'praɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
To her surprise he was nowhere to be seen .
到 她 惊喜 他 曾是 无处 到 是 已见 .

令她惊讶的是，他竟然不见了踪影。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ænd; ənd] [kɔːld] , [bʌt; bət] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪə(r)] .
She called and called , but Pinkie Whiskers was too far away to hear .
她 称为 和 称为 ， 但 粉红 胡须 曾是 也 远的 离开 到 听到 .

她不停地打电话，但粉红胡须离得太远，听不见。

" ['fɑːðə(r)] [greɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] , " [ʃiː; ʃi][kraɪd] .
" Father Gray , you must go and find Pinkie Whiskers , " she cried .
" 父亲 灰色的 ， 你 必须 去 和 寻找 粉红 胡须 ， " 她 哭 .

"格雷神父，你一定要找到粉红胡须，"她喊道。

" [rʌn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
" Run as fast as you can .
" 跑步 作为 快速地 作为 你 能 .

"尽你所能地跑。"

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] ['mɪstʃɪf] . "
I am afraid that he is in trouble or mischief . "
我 是 害怕的 那 他 是 在 麻烦 或者 恶作剧 . "

我担心他遇到麻烦或做了什么坏事。

“ [naʊ] , [naʊ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] , “ [juː; jʊ] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ Now , now , ” said Uncle Whiskers , “ you worry too much about Pinkie Whiskers .
“ 现在 , 现在 , ” 说 叔叔 胡须 , “ 你 担心 也 很多 关于 粉红 胡须 .

“好了好了,”胡须叔叔说,“你太担心粉红胡须了。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn] , [bɪg] [bɔɪ] [ænd; ənd][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] . ”
He is a fine , big boy and can take care of himself . ”
他 是 一个 美好的 , 大的 男生 和 能 拿 关心 的 他自己 . ”

他是个身强力壮的大男孩，能照顾好自己。

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][hɪm] [naʊ] ,
“ That may be true but I am going to find him now ,
“ 那 可能 是 真的 但 我 是 去 到 寻找 他 现在 ,

“也许是这样，但我现在就要找到他。”

” [sed] ['mʌðə(r)] [greɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kriːk] .
” said Mother Gray as she ran for the creek .
” 说 母亲 灰色的 作为 她 跑 为了 这 溪 .

“格雷妈妈一边说着，一边朝小溪跑去。”

['fɑːðə(r)] [greɪ] [sed] , “ [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Father Gray said , “ Wait a moment and I will come along with you .
父亲 灰色的 说 , “ 等待 一个 片刻 和 我 将要 来 沿着 和 你 .

格雷神父说：“稍等片刻，我跟你们一起去。”

” ['wɪŋk(ə)l] [kraɪd] , “ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː] .
” Winkle cried , “ I want to come too .
” 温克尔 哭 , “ 我 想 到 来 也 .

温克尔喊道：“我也想去。”

” ['twɪŋk(ə)l] [kraɪd] , “ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː] , [pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
” Twinkle cried , “ I want to come too , please wait for me .
” 闪烁 哭 , “ 我 想 到 来 也 , 请 等待 为了 我 .

“闪闪哭着说：‘我也想去，请等我。’”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] ['grʌmbld] , “ [wel] , [ai]['nevə(r)][dɪd] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪn][maɪ][laɪf] .
” Uncle Whiskers grumbled , “ Well , I never did see such a fuss in my life .
” 叔叔 胡须 咕哝 , “ 出色地 , 我 绝不 做过 看 这样的 一个 大惊小怪 在 我的 生活 .

“胡须叔叔咕哝道：‘唉，我这辈子都没见过这么大的动静。’”

[ai][hæv; həv][nɒt][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [jet] ,
I have not had enough to eat yet ,
我 有 不是 有 足够的 到 吃 然而 ,

我还没吃饱。

[bʌt; bət][ai] [ges] [ai] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ['eniweɪ] .
but I guess I will join the hunt for Pinkie Whiskers anyway .
但 我 猜测 我 将要 加入 这 打猎 为了 粉红 胡须 反正 .

但我猜我还是会加入寻找粉红胡须的行列。

” ['bɪli] [dʒeɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , “ [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
” Billy Jay laughed and said , “ I will go with you , Uncle Whiskers .
” 比利 杰伊 笑了 和 说 , “ 我 将要 去 和 你 , 叔叔 胡须 .

比利·杰伊笑着说：“我跟你一起去，胡须叔叔。”

[wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] ['aʊə(r)] ['sʌpə(r)] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] .
We can finish our supper when we return .
我们 能 结束 我们的 晚餐 什么时候 我们 返回 .

我们回去之后再吃晚饭。

” [səʊ] [ɒf] [ðeɪ] [ɔːl] [ræn] ['ɑːftə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['mʌðə(r)] [greɪ] [wɒz; wəz] ['wʌrid]
” So off they all ran after Pinkie Whiskers and although Mother Gray was worried
” 所以 离开 他们 全部 跑 后 粉红 胡须 和 虽然 母亲 灰色的 曾是 担心
,
,
,

于是，他们都追着粉红胡须跑了出去，虽然格雷妈妈很担心，

[ʃiː; ʃi] ['nevə(r)] [sə'spektɪd] [wɒt] ['sɪəriəs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['deɪndʒə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [ɪn] .
she never suspected what serious trouble and danger Pinkie Whiskers was in .
她 绝不 怀疑 什么 严肃的 麻烦 和 危险 粉红 胡须 曾是 在 .

她丝毫没有意识到小粉毛身处多么严重的麻烦和危险之中。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒk] , ['fɑːðə(r)] [frɒg] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋgri] [wɪð] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
AFTER the first shock , Father Frog became very angry with Pinkie Whiskers .
后 这 第一的 震惊 , 父亲 青蛙 成为 非常 生气的 和 粉红 胡须 .

第一次震惊过后，蛙爸爸对粉红胡须非常生气。

[hɪz; ɪz] [legz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [wʌns] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [lɒŋ] [hɒps] [ænd; ənd] [dʒʌmps] [ʌn'tɪl]
His legs began to move once more and he made long hops and jumps until
他的 腿 开始 到 移动 一次 更多的 和 他 制成 长的 酒花 和 跳跃 直到
[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'saɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
he stood beside Pinkie Whiskers .
他 站立 旁 粉红 胡须 .

他的双腿再次开始活动，他跳了起来，直到站在了粉红胡须旁边。

[hiː; hi] [pʌft] [aʊt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [θrəʊt] [ænd; ənd] [krəuk] :
He puffed out his white throat and croaked :
他 膨胀的 出去 他的 白色的 喉 和 呱呱叫 :

他鼓起白皙的喉咙，嘶哑地叫了一声：

“ [tʃʌg] - [iː] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [iː] - [rʌm] !
“ Chug - e - rum ! chug - e - rum !
“ 突突 - e - 朗姆酒 ! 突突 - e - 朗姆酒 !

“咕噜咕噜！咕噜咕噜！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [wɪð] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [pʊl] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
What are you doing with my son and why did you pull him out of the
什么 是 你 正在做 和 我的 儿子 和 为什么 做过 你 拉 他 出去 的 这
['wɔːtə(r)] ?
water ?
水 ?

你对我儿子做了什么？你为什么要把他从水里拉出来？

” ['pɪŋki] ['wɪskəs] [lʊkt] [æt; ət] ['fɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [bɪg] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
” Pinkie Whiskers looked at Father Frog and when he saw how big he was ,
” 粉红 胡须 看起来 在 父亲 青蛙 和 什么时候 他 锯 如何 大的 他 曾是 ,

”粉红胡须看着青蛙爸爸，当他看到青蛙爸爸有多大时，

[felt] ['rɑːðə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [reɪzd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt]
felt rather small and timid himself , but he raised up to his full height
毛毡 相当 小的 和 胆小 他自己 , 但 他 提高 向上 到 他的 满的 高度
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

他觉得自己很渺小，也很胆怯，但他还是挺直了身子，说道：

“ [ɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['tædpəʊl][jɔ:(r); jə(r)][sʌn] ?
“ Is this little tadpole your son ?
“ 是 这 小的 蝌蚪 你的 儿子 ?

“这只小蝌蚪是你的儿子吗？”

[ai] [fiʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [spɔ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ai][dɪd][ɪn'tend][tu:; tə] [teɪk]
I fished for him just for the sport of it and I did intend to take
我 钓鱼 为了 他 只是 为了 这 运动 的 它 和 我 做过 打算 到 拿
[hɪm] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'i:] . ”
him home with me . ”
他 家 和 我 . ”

我钓他纯粹是为了好玩，而且我的确打算把他带回家。

“ [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! ” [rɔ:d] ['fɑ:ðə(r)] [frɒg] , “ [drɒp] [maɪ] [sʌn] [æt; ət] [wʌns] .
“ Chug - e - rum ! chug - e - rum ! ” roared Father Frog , “ drop my son at once .
“ 突突 - e - 朗姆酒 ! 突突 - e - 朗姆酒 ! ” 咆哮 父亲 青蛙 , “ 降低 我的 儿子 在 一次 .

“咕噜咕噜！咕噜咕噜！”青蛙爸爸咆哮道，“立刻把我儿子放下来。”

” [ðə; ði] [wei] ['fɑ:ðə(r)] [frɒg] [di'mɑ:nd, -'mænd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [tu:; tə] [drɒp] [ðə; ði] ['tædpəʊl] [meɪd] [hɪm]
” The way Father Frog demanded Pinkie Whiskers to drop the tadpole made him
” 这 方式 父亲 青蛙 要求 粉红 胡须 到 降低 这 蝌蚪 制成 他
['veri] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] .
very determined not to do so .
非常 决定 不是 到 做 所以 .

“青蛙爸爸命令粉红胡须放下蝌蚪的方式，让他下定决心不这么做。”

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] ['nɔ:ti] [ɒv; əv] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
It was very naughty of Pinkie Whiskers ,
它 曾是 非常 淘气 的 粉红 胡须 ,

Pinkie Whiskers真是太淘气了。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [məʊst] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [səʊ] [ru:d] , [ˌʌn'kaɪnd]
and afterwards he was most sorry for having been so rude , unkind
和 然后 他 曾是 最多 对不起 为了 拥有 到过 所以 粗鲁的 , 不友善
[ænd; ənd] ['stʌbən] ,
and stubborn ,
和 固执的 ,

事后，他为自己的粗鲁、无礼和固执深感后悔。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] .
but then it was too late .
但 然后 它 曾是 也 晚的 .

但那时已经太晚了。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [sed] [tu:; tə] ['fɑ:ðə(r)] [frɒg] , “ [ai] [wɪl] [nɒt] [drɒp] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] .
Pinkie Whiskers said to Father Frog , “ I will not drop your son .
粉红 胡须 说 到 父亲 青蛙 , “ 我 将要 不是 降低 你的 儿子 .

粉红胡须对青蛙爸爸说：“我不会把你的儿子摔下去。”

[hi:; hi] [ɪz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['tædpəʊl] [naʊ] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [ænd; ənd] [fraɪ]
He is my little tadpole now and I am going to take him home and fry
他 是 我的 小的 蝌蚪 现在 和 我 是 去 到 拿 他 家 和 炒
[hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['brekfəst] . ”
him for my breakfast . ”
他 为了 我的 早餐 . ”

他现在是我的小蝌蚪了，我要把他带回家煎了当早餐吃。

“ [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! [tʃʌg] - [i:] - [rʌm] ! ” [graul] ['fɑ:ðə(r)] [frɒg] .
“ Chug - e - rum ! chug - e - rum ! ” growled Father Frog .
“ 突突 - e - 朗姆酒 ! 突突 - e - 朗姆酒 ! ” 咆哮 父亲 青蛙 .

“咕噜咕噜！咕噜咕噜！”青蛙爸爸咆哮道。

“ [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː; də] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
“ You shall do nothing of the kind .
“ 你 将 做 没有什么 的 这 种类 .

“你绝对不能做这种事。”

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [frɒgz] [ænd; ənd]['tædˌpoʊlz][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [hɑːts] [æz; əz] [wel]
Don't you know that frogs and tadpoles have feelings and hearts as well
不 你 知道 那 青蛙 和 蝌蚪 有 情怀 和 心 作为 出色地
[æz; əz] [jɔː'self] ? ”
as yourself ? ”
作为 你自己 ? ”

难道你不知道青蛙和蝌蚪也和你一样有感情和心吗？

“ [pʊf] ! [pʊf] ! ” [skɔf, skɔːf] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ Poof ! poof ! ” scoffed Pinkie Whiskers .
“ 噗 ! 噗 ! ” 嘲笑 粉红 胡须 .

“噗！ 噗！ ”粉红胡须嗤笑道。

“ [ai][doʊnt][keə(r)] .
“ I don't care .
“ 我 不 关心 .

我不在乎。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ]['tædpəʊl] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] ['eniweɪ] .
I am going to take my tadpole home with me anyway .
我 是 去 到 拿 我的 蝌蚪 家 和 我 反正 .

反正我都要把我的小蝌蚪带回家。

” ['fɑːðə(r)] [frɒg] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
” Father Frog did not say a word .
” 父亲 青蛙 做过 不是 说 一个 单词 .

“青蛙爸爸一句话也没说。”

[hiː; hi][dʒʌst] [dʒʌmpt] [ə'genst] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [ðə; ði][rɒd] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv]
He just jumped against Pinkie Whiskers with such force that the rod flew out of
他 只是 跳了起来 反对 粉红 胡须 和 这样的 力量 那 这 杆 飞翔 出去 的
[hɪz; ɪz]
his
他的

他猛地跳起来撞向粉红胡须，力道之大，竟把棍子都从他身上撞飞了出去。

[hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] [went] [flɒp] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['wɔːtəri] [həʊm] .
hand and the little tadpole went flop back into his watery home .
手 和 这 小的 蝌蚪 去 失败 后退 进入 他的 水状的 家 .

手和小蝌蚪扑通一声回到了水里的家。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [fel] [flæt] [ə'pɒn][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Pinkie Whiskers fell flat upon the stone and when he scrambled to his feet ,
粉红 胡须 跌倒 平坦的 之上 这 石头 和 什么时候 他 打乱 到 他的 脚 ,

粉红胡须摔倒在石头上，当他挣扎着站起来时，

[ðeə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] [stʊd] ['fɑːðə(r)] [frɒg] .
there beside him stood Father Frog .
那里 旁 他 站立 父亲 青蛙 .

青蛙爸爸就站在他旁边。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held][ə; eɪ] [lɒŋ] [griːn] [riːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In his hand he held a long green reed , which he had pulled out of the
在 他的 手 他 握住 一个 长的 绿色的 芦苇 , 哪个 他 有 拉 出去 的 这
[kriːk] .
creek .
溪 .

他手里拿着一根长长的绿色芦苇，那是他从溪流里拔出来的。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [θɔːt] [ðæt] ['fɑːðə(r)] [frɒg] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɪp] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd]
Pinkie Whiskers thought that Father Frog intended to whip him with the reed and
粉红 胡须 想法 那 父亲 青蛙 故意的 到 鞭 他 和 这 芦苇 和
[hiː; hi] [begd] ,
he begged ,
他 乞求 ,

粉红胡须以为蛙爸爸要用芦苇抽他，于是他哀求道：

“ [pliːz] [duː; də] [nɒt] [wɪp] [ˌem 'iː] .
“ Please do not whip me .
“ 请 做 不是 鞭 我 .

“请不要鞭打我。”

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tædˌpoʊlz] [ə'gen] . ”
I will never touch your little tadpoles again . ”
我 将要 绝不 触碰 你的 小的 蝌蚪 再次 . ”

我再也不会碰你的小蝌蚪了。

“ [ɪn'diːd] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [hɪə(r)] [tuː; tə] [fɪʃ]
“ Indeed you will not touch them again , for you will not be here to fish
“ 的确 你 将要 不是 触碰 他们 再次 , 为了 你 将要 不是 是 这里 到 鱼
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

“你再也不会碰它们了，因为你不会再来这里捕捞它们了。”

” [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [frɒg] [græbd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ʌp] ['ɒntə] [hɪz; ɪz]
” With these words , the Frog grabbed Pinkie Whiskers and threw him up onto his
” 和 这些 字 , 这 青蛙 抓住 粉红 胡须 和 扔 他 向上 到 他的
[bæk] .
back .
后退 .

说完这些话，青蛙抓住粉红胡须，把他扔到自己背上。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [riːd] [ə'raʊnd] [hɪm] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [get] [ə'weɪ] .
He then put the reed around him so that he could not possibly get away .
他 然后 放 这 芦苇 大约 他 所以 那 他 可以 不是 可能 得到 离开 .

然后他用芦苇把自己捆起来，这样他就不可能逃脱了。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] .
Pinkie Whiskers kicked and kicked .
粉红 胡须 踢 和 踢 .

Pinkie Whiskers 踢啊踢。

[hiː; hi] [dʒɜːk] [ænd; ənd] [dʒɜːk] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [riːd] [wɒz; wəz] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt]
He jerked and jerked , but the reed was so strong that he could not
他 猛地一抖 和 猛地一抖 , 但 这 芦苇 曾是 所以 强的 那 他 可以 不是
[breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
break it .
休息 它 .

他使劲拽，但芦苇太坚韧，他拽不动。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [riːtʃ] [ə'raʊnd] [fɑː(r)]
He tried to bite it with his teeth , but he could not reach around far
他 尝试 到 咬 它 和 他的 牙齿 , 但 他 可以 不是 抵达 大约 远的
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .

他试图用牙齿咬它，但他够不着。

['fɑːðə(r)] [frɒg] [[hɒpt]] [ʌp] ['ɒntə] [ə; eɪ] [bɪg] [rɒk] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kriːk] .
Father Frog hopped up onto a big rock that was hanging right over the creek .
父亲 青蛙 跳跃 向上 到 一个 大的 岩石 那 曾是 绞刑 正确的 超过 这 溪 .

蛙爸爸跳到一块悬在小溪上方的大石头上。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [skriːmd] [ænd; ənd] [kɪkt] [sʌm; səm] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz]
Pinkie Whiskers screamed and kicked some more , but it was of no use
粉红 胡须 尖叫 和 踢 一些 更多的 , 但 它 曾是 的 不 使用
.
:
.

Pinkie Whiskers 又尖叫又踢腿，但都无济于事。

" [əʊ] , [pliːz] [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] , " [begd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" Oh , please put me down , Mr . Frog , " begged Pinkie Whiskers .
" 哦 , 请 放 我 向下 , 先生 . 青蛙 , " 乞求 粉红 胡须 .

“哦，求求你放我下来吧，青蛙先生，”粉红胡须恳求道。

" [ɪn'diːd] , [ai] [wɪl] [nɒt] .
" Indeed , I will not .
" 的确 , 我 将要 不是 .

“的确，我不会。”

[juː; jʊ] [ʃəʊd] [maɪ] [sʌn] [nəʊ] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ]
You showed my son no mercy and now you cannot expect me to show you
你 显示 我的 儿子 不 怜悯 和 现在 你 不能 预计 我 到 展示 你
['eni] ['kaɪndnəs] ,
any kindness ,
任何 仁慈 ,

你对我儿子毫不留情，现在你也别指望我对你仁慈。

" [rɪ'plaɪd] ['fɑːðə(r)] [frɒg] .
" replied Father Frog .
" 回复 父亲 青蛙 .

“青蛙爸爸回答道。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kriːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [naʊ] , " [sed] ['pɪŋki]
" But he is back in the creek with his brothers and sisters now , " said Pinkie
" 但 他 是 后退 在 这 溪 和 他的 兄弟 和 姐妹 现在 , " 说 粉红
['wɪskəs] .
Whiskers .
胡须 .

“但他现在已经和他的兄弟姐妹们一起回到小溪里了，”Pinkie Whiskers说道。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[hiː; hi] [ɪz] [bæk] [həʊm] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [hʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːd]
he is back home with a fish hook in his mouth and I will have a hard
他 是 后退 家 和 一个 鱼 钩 在 他的 嘴 和 我 将要 有 一个 难的
[taɪm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
time to get it out .
时间 到 得到 它 出去 .

他回家的时候嘴里还挂着鱼钩，我恐怕很难把它取出来。

[bɪ'saɪdz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ðæt] [pʊt] [hɪm] [bæk] [həʊm] .
Besides it was not you or your kindness that put him back home .
除了 它 曾是 不是 你 或者 你的 仁慈 那 放 他 后退 家 .

此外，让他回家的也不是你或你的善意。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [meɪd] [juː; jʊ][drɒp][hɪm] , ” [graul] [ˈfɑːðə(r)] [frɒg] .
It was because I made you drop him , ” growled Father Frog .
它 曾是 因为 我 制成 你 降低 他 , ” 咆哮 父亲 青蛙 .

“都是因为我让你把他扔下了，”蛙爸爸咆哮道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][ˌem ˈiː] ? ” [kraɪd] [ˈpɪŋki] [ˈwɪskəs] .
“ What are you going to do to me ? ” cried Pinkie Whiskers .
“ 什么 是 你 去 到 做 到 我 ? ” 哭 粉红 胡须 .

“你们要对我做什么？”粉红胡须哭喊道。

“ [ai][ˌeɪ ˈem][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [dʌmp] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈfɑːðə(r)] [frɒg] .
“ I am going to dump you into the water , ” replied Father Frog .
“ 我 是 去 到 倾倒 你 进入 这 水 , ” 回复 父亲 青蛙 .

“我要把你扔进水里，”青蛙爸爸回答道。

“ [əʊ] , [ˈmʌðə(r)] ! [ˈmʌðə(r)] !
“ Oh , mother ! mother !
“ 哦 , 母亲 ! 母亲 !

“哦，母亲！母亲！

[ˈfɑːðə(r)] ! [ˈfɑːðə(r)] !
father ! father !
父亲 ! 父亲 !

父亲！父亲！

[help] [ˌem ˈiː] !
help me !
帮助 我 !

帮我！

[kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [help] [ˌem ˈiː] !
Come quick and help me !
来 快的 和 帮助 我 !

快来帮帮我！

” [skriːmd] [ˈpɪŋki] [ˈwɪskəs] .
” screamed Pinkie Whiskers .
” 尖叫 粉红 胡须 .

”Pinkie Whiskers尖叫道。

[ˈmʌðə(r)] [greɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [hɜːd] [hɪm] [skriːm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fɑːst]
Mother Gray and all of the others heard him scream and they ran as fast
母亲 灰色的 和 全部 的 这 其他的 听到 他 尖叫 和 他们 跑 作为 快速地
[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
as they could to his aid .
作为 他们 可以 到 他的 援助 .

格雷母亲和其他人听到他的惨叫声，都拼命跑过去帮助他。

[ˈbɪli] [dʒeɪ][kʊd; kəd][flai][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)z][kʊd; kəd] [rʌn] ,
Billy Jay could fly faster than the others could run ,
比利 杰伊 可以 飞 快点 比 这 其他的 可以 跑步 ,

比利·杰伊飞得比其他人跑得还快。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fluː] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
and he flew as fast as he could , but even he was too late .
和 他 飞翔 作为 快速地 作为 他 可以 , 但 甚至 他 曾是 也 晚的 .

他拼尽全力飞翔，但还是太迟了。

[raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['veri] [aɪz] , ['fɑːðə(r)] [frɒg] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kriːk] [wɪð] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ɒn]
Right before their very eyes , Father Frog leaped into the creek with Pinkie Whiskers on
正确的 前 他们的 非常 眼睛 ， 父亲 青蛙 跳跃 进入 这 溪 和 粉红 胡须 在
[hɪz; ɪz] [bæk] .
his back .
他的 后退 .

就在他们眼前，蛙爸爸背着粉红胡须跳进了小溪里。

[ðə; ði] [lɑːst] [ðeɪ] [sɔː] [ɒv; əv] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd]
The last they saw of Pinkie Whiskers was his feet kicking the air and
这 最后的 他们 锯 的 粉红 胡须 曾是 他的 脚 踢 这 空气 和
[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [red] [kəʊt] - [teɪlz] ['flaɪɪŋ] .
his little red coat - tails flying .
他的 小的 红色的 外套 - 尾巴 飞行 .

他们最后看到的是粉红胡须在空中踢着小脚，红色的小外套尾巴在空中飘动。

['mʌðə(r)] [greɪ] [θruː] [hɜː'self] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [sɔb] , “ [maɪ] [dɪə(r)] ['pɪŋki] ['wɪskəs]
Mother Gray threw herself down on the rock and sobbed , “ My dear Pinkie Whiskers
母亲 灰色的 扔 她自己 向下 在 这 岩石 和 啜泣 ， “ 我的 亲爱的 粉红 胡须
,
,
,

格雷母亲扑倒在岩石上，抽泣着说：“我亲爱的粉红胡须，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
I will never see him again .
我 将要 绝不 看 他 再次 .

我再也见不到他了。

” ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ] [ɔːl] [kraɪd] , [tuː] ,
” Winkle , Twinkle and Billy Jay all cried , too ,
” 温克尔 ， 闪烁 和 比利 杰伊 全部 哭 ， 也 ，

“温克尔、特温克尔和比利杰也都哭了。”

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] [greɪ] [bluː] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [waɪpt] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz]
but Father Gray blew his nose and wiped a tear from his eye as
但 父亲 灰色的 吹 他的 鼻子 和 擦拭 一个 撕 从 他的 眼睛 作为
['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [sed] ,
Uncle Whiskers said ,
叔叔 胡须 说 ，

但格雷神父擤了擤鼻子，擦了擦眼角的泪水，这时胡须叔叔说道：

“ [ðæt] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [ɔːl] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
“ That boy will come back all safe and sound .
“ 那 男生 将要 来 后退 全部 安全的 和 声音 .

“那个男孩一定会平安归来。”

” ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
” CHAPTER XI
” 章 十一

“第十一章

[wen] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [strʌk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz]
WHEN Pinkie Whiskers struck the water , he closed his mouth and his eyes
什么时候 粉红 胡须 击 这 水 ， 他 关闭 他的 嘴 和 他的 眼睛
[taɪt] .
tight .
紧的 .

当粉红胡须落入水中时，他紧紧闭上了嘴巴和眼睛。

[hiː; hi][dɪd][nɒt]['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌn'tɪl][hiː; hi][felt]['fɑːðə(r)][frɒg] ['swɪmɪŋ] ['ræpɪdli][daʊn][ðə; ði]
He did not open his eyes until he felt Father Frog swimming rapidly down the
他 做过 不是 打开 他的 眼睛 直到 他 毛毡 父亲 青蛙 游泳 快速 向下 这
[kriːk] [ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .
creek and he wondered where they were going .
溪 和 他 想知道 在哪里 他们 是 去 .

直到他感觉到青蛙爸爸正快速地顺着小溪游下去，他才睁开眼睛，想知道他们要去哪里。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] ,
He kicked and kicked ,
他 踢 和 踢 ,

他不停地踢打，

[bʌt; bət][ðə; ði] [griːn] [riːd] [held] [hɪm][səʊ][fɑːst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [friː] [hɪm'self] .
but the green reed held him so fast that he could not free himself .
但 这 绿色的 芦苇 握住 他 所以 快速地 那 他 可以 不是 自由的 他自己 .

但是绿色的芦苇把他缠得太紧，他无法挣脱。

['fɑːðə(r)] [frɒg] [swæm][ɒn][ænd; ənd][ɒn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk]
Father Frog swam on and on until they came to the mouth of the creek
父亲 青蛙 游泳 在 和 在 直到 他们 来了 到 这 嘴 的 这 溪
[ænd; ənd][ðə; ði] [kriːk] [fləʊd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] ,
and the creek flowed into a great ,
和 这 溪 流动 进入 一个 伟大的 ,

青蛙爸爸不停地游，直到他们游到小溪的入海口，小溪汇入一条大河。

['rʌʃɪŋ] ['rɪvə(r)] .
rushing river .
匆忙 河 .

湍急的河流。

['fɑːðə(r)] [frɒg] [let] [luːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd][æz; əz] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [fel] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Father Frog let loose of the reed and as Pinkie Whiskers fell off from his
父亲 青蛙 让 松动的 的 这 芦苇 和 作为 粉红 胡须 跌倒 离开 从 他的
[bæk] , [sed] :
back , said :
后退 , 说 :

蛙爸爸松开了芦苇，粉红胡须从他背上掉了下来，蛙爸爸说道：

“ [naʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][ræt] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
“ Now , my little rat , you must take care of yourself .
“ 现在 , 我的 小的 鼠 , 你 必须 拿 关心 的 你自己 .

“现在，我的小老鼠，你必须照顾好自己。”

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)]
I am going home to take your
我 是 去 家 到 拿 你的

我要回家带你

[fɪʃ] [hʊk] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] - [maʊθ] .
fish hook out of my poor little tadpole's mouth .
鱼 钩 出去 的 我的 贫穷的 小的 - 嘴 .

鱼钩从我可怜的小蝌蚪嘴里掉了出来。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [diːp] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɹ'eɪsd] [ə'lɒŋ] [səʊ] ['swɪftli] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ,

" The water was so deep and it raced along so swiftly that Pinkie Whiskers was very much frightened ,

" 这 水 曾是 所以 深的 和 它 比赛 沿着 所以 迅速地 那 粉红 胡须 曾是 非常 很多 害怕 ,

“水很深，水流又很快，粉红胡须吓坏了。”

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [sɒft] [vɔɪs] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

but suddenly a beautiful , soft voice whispered in his ear :

但 突然 一个 美丽的 , 柔软的 嗓音 低声说道 在 他的 耳朵 :

但突然，一个优美柔和的声音在他耳边低语：

" [duː; də][nɒt][biː; bi][ə'freɪd] .

" Do not be afraid .

" 做 不是 是 害怕的 .

不要害怕。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['feəri] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ][dɪə(r)] [frend] ,

I am the Water - Fairy and I will help you because my dear friend ,

我 是 这 水 - 仙女 和 我 将要 帮助 你 因为 我的 亲爱的 朋友 ,

我是水仙子，我会帮助你，因为我亲爱的朋友，

[ðə; ði] [triː] - ['feəri] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

the Tree - Fairy asked me to do so .

这 树 - 仙女 问 我 到 做 所以 .

树仙子让我这么做。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)] .

She told me all about how you saved her .

她 讲述 我 全部 关于 如何 你 已保存 她 .

她把您救她的整个过程都告诉我了。

" ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'meɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

" Pinkie Whiskers was so amazed and delighted that he forgot that he was in the water and started to speak .

" 粉红 胡须 曾是 所以 惊叹 和 高兴极了 那 他 忘了 那 他 曾是 在 这 水 和 开始 到 说话 .

“Pinkie Whiskers 太惊讶、太高兴了，以至于忘记了自己身处水中，开始说话了。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pɔː] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['əʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['spʌtə(r)][ænd; ənd] [tʃəʊk] .

Of course , the water poured into his open mouth and he began to sputter and choke .

的 课程 , 这 水 倾倒 进入 他的 打开 嘴 和 他 开始 到 发出嘶嘶声 和 呛 .

当然，水灌进了他张开的嘴里，他开始呛咳起来。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['feəri] [pʊʃt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm][ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] [wʌns][mɔː(r)] ,

The Water - Fairy pushed him to the top of the water and patted him on his back until he was all right once more ,

这 水 - 仙女 推动 他 到 这 顶部 的 这 水 和 轻拍 他 在 他的 后退 直到 他 曾是 全部 正确的 一次 更多的 ,

水仙子把他推到水面，轻轻拍着他的背，直到他再次平静下来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

then she said :

然后 她 说 :

然后她说：

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
" I will make it possible for you to stay down under the water and
" 我 将要 制作 它 可能的 为了 你 到 停留 向下 在下面 这 水 和
[briːð] [ænd; ənd] [tɔːk] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃəʊk] [ə'gen] .
breathe and talk just like a fish and then you will never choke again .
呼吸 和 讲话 只是 喜欢 一个 鱼 和 然后 你 将要 绝不 呛 再次 .

"我会让你能够待在水下，像鱼一样呼吸和说话，这样你就再也不会窒息了。"

" ['pɪŋki] ['wɪskəs] [smaɪld] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['feəri] [meɪd] [sʌm; səm] ['pɑːsɪz]
" Pinkie Whiskers smiled his thanks and the Water - Fairy made some passes
" 粉红 胡须 微笑 他的 谢谢 和 这 水 - 仙女 制成 一些 通过
[ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
and , sure enough ,
和 , 当然 足够的 ,

"粉红胡须微笑着表示感谢，水仙子也上前示意，果然，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [briːð] , [tɔːk] [ænd; ənd] [swɪm] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
he could breathe , talk and swim under water just like a fish .
他 可以 呼吸 , 讲话 和 游泳 在下面 水 只是 喜欢 一个 鱼 .

他能像鱼一样在水下呼吸、说话和游泳。

" [lʊk] ! [lʊk] !
" Look ! look !
" 看 ! 看 !

"看！看！"

" [kraɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['feəri] .
" cried the Water - Fairy .
" 哭 这 水 - 仙女 .

"水仙女喊道。"

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hedɪd] [ðɪs] [wei] .
" There is a ship in the distance and it is headed this way .
" 那里 是 一个 船 在 这 距离 和 它 是 标题 这 方式 .

"远处有一艘船，正朝这个方向驶来。"

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪg] , [waɪt] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
" Sure enough , a beautiful , big , white ship was coming down the river .
" 当然 足够的 , 一个 美丽的 , 大的 , 白色的 船 曾是 未来 向下 这 河 .

"果然，一艘漂亮、巨大、白色的船正沿着河驶来。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [səʊ][fɑːst] [naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [men] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] .
It was coming so fast now they could see men moving about on her .
它 曾是 未来 所以 快速地 现在 他们 可以 看 男人 移动 关于 在 她 .

事情发生得太快了，他们现在都能看到男人在她身上走来走去。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [weɪvd] [ˌaɪ 'tiː]
Pinkie Whiskers took out of his pocket his white handkerchief and waved it
粉红 胡须 采取 出去 的 他的 口袋 他的 白色的 手帕 和 挥手 它
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
around and around his head .
大约 和 大约 他的 头 .

粉红胡须从口袋里掏出他的白色手帕，在头上挥舞了好几圈。

" [ʃɪp] [ə'hɔɪ] !
" Ship ahoy !
" 船 嘿! !

"扬帆起航！"

[ʃɪp] [ə'hɔɪ] !
ship ahoy !
船 嘿! !

扬帆起航！

” [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] .
” he shouted .
” 他 喊叫 .

他喊道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [ðə; ði] [ʃɪp] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] - [ˈfeəri] .
“ It will do you no good to signal the ship , ” said the Water - Fairy .
“ 它 将要 做 你 不 好的 到 信号 这 船 , ” 说 这 水 - 仙女 .

“向船发出信号是没用的，”水仙子说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈnevə(r)] [stɒp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ræt] [ɒn] [bɔːd] .
“ It would never stop to take a rat on board .
“ 它 会 绝不 停止 到 拿 一个 鼠 在 木板 .

“它绝不会停下来收留一只老鼠。”

[əʊ] , [dɪə(r)] [nəʊ] !
Oh , dear no !
哦 , 亲爱的 不 !

哦，天哪！

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] .
You will have to get on the ship without anyone seeing you .
你 将要 有 到 得到 在 这 船 没有 任何人 看到 你 .

你必须在不被任何人发现的情况下登上这艘船。

” [ˈpɪŋki] [ˈwɪskəs] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] .
” Pinkie Whiskers did not wait to hear any more .
” 粉红 胡须 做过 不是 等待 到 听到 任何 更多的 .

“Pinkie Whiskers 等不及再听下去了。”

[hiː; hi] [swæm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪŋ] [ʃɪp] .
He swam for the passing ship .
他 游泳 为了 这 通过 船 .

他游向了过往的船只。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdrægɪŋ] [rəʊp] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
When he was even with the dragging rope he tried to catch it with his teeth ,
什么时候 他 曾是 甚至 和 这 拖拽 绳索 他 尝试 到 抓住 它 和 他的 牙齿 ,

当他拖着绳子走的时候，他试图用牙齿咬住它。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwɪk] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊp] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [riːtʃ] .
but he was not quick enough and the rope slipped out of his reach .
但 他 曾是 不是 快的 足够的 和 这 绳索 滑倒了 出去 的 他的 抵达 .

但他动作不够快，绳子从他够不到的地方滑落了。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [dʒʌmp] [ænd; ənd] [ˈlændɪd] [raɪt] [əˈpɒn] [ðə; ði] [rəʊp] .
Again and again he tried and at last he made a quick jump and landed right upon the rope .
再次 和 再次 他 尝试 和 在 最后的 他 制成 一个 快的 跳 和 登陆 正确的 之上 这 绳索 .

他一次又一次地尝试，最后他迅速跳了起来，正好落在了绳子上。

[hiː; hi] [dʒʌst] [klʌŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] .
He just clung to it as tight as he could with his feet and rested .
他 只是 紧紧抓住 到 它 作为 紧的 作为 他 可以 和 他的 脚 和 休息 .

他用脚紧紧地抓住它，然后休息了一会儿。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seɪləz] [hæd; həd] [pʊt] [aʊt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] ['meni]
THE rope was one which the sailors had put out to tell them how many
这 绳索 曾是 一 哪个 这 水手们 有 放 出去 到 告诉 他们 如何 许多
[maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] .
miles an hour they were going .
英里 一个 小时 他们 是 去 .

那根绳子是水手们用来告诉他们航速是多少英里/小时的。

[ðɪs] [rəʊp] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [wiːl] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [kept] ['twɪstɪŋ]
This rope had a wonderful wheel at the end of it which kept twisting
这 绳索 有 一个 精彩的 车轮 在 这 结尾 的 它 哪个 保留 扭曲
[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
and turning in the water .
和 转弯 在 这 水 .

这条绳子的末端有一个精巧的轮子，它在水中不停地扭动旋转。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [rəʊp] [wʊd] [tɜːn] ['sʌd(ə)nli] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪŋki]
Every now and then the rope would turn suddenly over and poor Pinkie
每一个 现在 和 然后 这 绳索 会 转动 突然 超过 和 贫穷的 粉红
['wɪskəs] [wʊd] [gəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['nɪəli] [fɔːl] [ɒf] .
Whiskers would go under the water with it and nearly fall off .
胡须 会 去 在下面 这 水 和 它 和 几乎 落下 离开 .

绳子时不时会突然翻转，可怜的粉红胡须就会跟着绳子一起沉入水中，差点掉下去。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['restɪd] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [rəʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
At last he was rested and climbed the rope to the ship .
在 最后的 他 曾是 休息 和 攀登 这 绳索 到 这 船 .

他终于休息好了，然后顺着绳子爬上了船。

[wen] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'bɔːd] .
When no one was about he jumped aboard .
什么时候 不 一 曾是 关于 他 跳了起来 船上 .

趁周围没人，他跳上了船。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [gəʊ] ,
Of course , he did not know which way to go ,
的 课程 , 他 做过 不是 知道 哪个 方式 到 去 ,

当然，他不知道该往哪走。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [smel] [ɒv; əv] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['fɒləʊd]
but there was a pleasant smell of cooking in the air and he followed
但 那里 曾是 一个 令人愉快的 闻 的 烹饪 在 这 空气 和 他 随后
[ðɪs] [smel] .
this smell .
这 闻 .

但空气中弥漫着令人愉悦的烹饪香味，他循着香味而去。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['kɪtʃɪn] [wɪð] ['meni] ['piːp(ə)l] ['hʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] .
He soon found himself in a big kitchen with many people hurrying about .
他 很快 成立 他自己 在 一个 大的 厨房 和 许多 人们 匆忙 关于 .

他很快发现自己身处一个大厨房里，里面有许多人忙碌地穿梭着。

[ðeə(r)]
There
那里

那里

[wɜː(r); wə(r)] [kʊks] [wɪð] [waɪt] [kæps][ænd; ənd]['eɪprənz][ænd; ənd] [weitə] [wɪð] [waɪt] ['dʒækɪts] .
were cooks with white caps and aprons and waiters with white jackets .
是 厨师 和 白色的 帽子 和 围裙 和 服务员 和 白色的 夹克 .

厨师们戴着白色厨师帽，穿着白色围裙；服务员们穿着白色制服。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [kept] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ræn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt]
Pinkie Whiskers kept very close to the wall and ran until he saw a white
粉红 胡须 保留 非常 关闭 到 这 墙 和 跑 直到 他 锯 一个 白色的
['dʒækɪt] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][neɪl] .
jacket hanging on a nail .
夹克 绞刑 在 一个 指甲 .

Pinkie Whiskers 紧贴着墙壁跑来跑去，直到看到一件白色外套挂在钉子上。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒækɪt][hæd; həd] [p'ɒkɪts] ,
Pinkie Whiskers saw that the jacket had pockets ,
粉红 胡须 锯 那 这 夹克 有 口袋 ,

Pinkie Whiskers 发现这件外套有口袋，

[səʊ][hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɒkɪts] .
so he ran up the side of the wall and hid in one of the pockets .
所以 他 跑 向上 这 边 的 这 墙 和 隐藏 在 一 的 这 口袋 .

于是他沿着墙边跑上去，躲进了其中一个口袋里。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['nesld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] ,
He had just nestled down for a little nap , for he was very tired ,
他 有 只是 依偎 向下 为了 一个 小的 午睡 , 为了 他 曾是 非常 疲劳的 ,

他刚躺下准备小睡一会儿，因为他很累了。

[wen] [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt] .
when along came the owner of the jacket .
什么时候 沿着 来了 这 所有者 的 这 夹克 .

这时，外套的主人出现了。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][neɪl][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
He took it off from the nail and put it on .
他 采取 它 离开 从 这 指甲 和 放 它 在 .

他把它从钉子上取下来，然后戴了上去。

['pɪŋki] ['wɪskəs] , [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kiːp] ['veri] [stɪl] .
Pinkie Whiskers , did not know what to do , but he decided to keep very still .
粉红 胡须 , 做过 不是 知道 什么 到 做 , 但 他 决定 到 保持 非常 仍然 .

Pinkie Whiskers不知道该怎么办，但他决定保持静止不动。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [treɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .
The waiter took his tray of food and went into the dining room .
这 服务员 采取 他的 托盘 的 食物 和 去 进入 这 用餐 房间 .

服务员端着餐盘走进了餐厅。

['pɪŋki] ['wɪskəs] [piːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [sɔː] ['meni] ['teɪblz] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt]
Pinkie Whiskers peeped out of the pocket and saw many tables with people about
粉红 胡须 偷窥 出去 的 这 口袋 和 锯 许多 表格 和 人们 关于
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

Pinkie Whiskers 从口袋里探出头来，看到许多桌子周围都坐满了人。

['pɪŋki] ['wɪskəs] - [hed] [wɒz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [wen] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [went] [ʌp] [tuː; tə]
Pinkie Whiskers ' head was still out of the pocket when the waiter went up to
粉红 胡须 - 头 曾是 仍然 出去 的 这 口袋 什么时候 这 服务员 去 向上 到
[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
a table to serve a lady .
一个 桌子 到 服务 一个 女士 .

当服务员走到一张桌子旁为一位女士服务时，Pinkie Whiskers 的头还露在口袋外面。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [ænd; ənd] [skriːmd] , “ [ə; eɪ] [maʊs] !
She saw Pinkie Whiskers and screamed , “ A mouse !
她 锯 粉红 胡须 和 尖叫 , “ 一个 老鼠 !

她看到了粉红胡须，尖叫道：“老鼠！”

[ə; eɪ] [maʊs] !
a mouse !
一个 老鼠 !

一只老鼠！

” [naʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ræt] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [maʊs] ,
” Now , Pinkie Whiskers knew that he was a rat and not a mouse ,
” 现在 , 粉红 胡须 知道 那 他 曾是 一个 鼠 和 不是 一个 老鼠 ,

“现在，粉红胡须知道自己是只老鼠而不是只小老鼠了。”

[səʊ] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ment] [hɪm] ,
so at first he did not think that she meant him ,
所以 在 第一的 他 做过 不是 思考 那 她 意思是 他 ,

所以起初他并没有认为她指的是他。

[bʌt; bət] [wen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [dʒʌmpt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]
but when all of the ladies jumped up from the table and started to
但 什么时候 全部 的 这 女士们 跳了起来 向上 从 这 桌子 和 开始 到
[rʌn] ,
run ,
跑步 ,

但当所有女士都从桌边跳起来开始奔跑时，

['pɪŋki] ['wɪskəs] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ræn] [tuː] .
Pinkie Whiskers jumped from the pocket and ran too .
粉红 胡须 跳了起来 从 这 口袋 和 跑 也 .

Pinkie Whiskers 从口袋里跳出来也跑了。

[hiː; hi] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [leg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [muːv] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði]
He hid behind the leg of a big chair and did not move until he felt the
他 隐藏 在后面 这 腿 的 一个 大的 椅子 和 做过 不是 移动 直到 他 毛毡 这
[ʃɪp] [stɒp] [ænd; ənd] [sɔː] ['evriwʌn] ['gəʊɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] .
ship stop and saw everyone going ashore .
船 停止 和 锯 每个人 去 岸上 .

他躲在一把大椅子的腿后面，直到感觉到船停了下来，看到大家都上岸了才动弹。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [tuː] [ænd; ənd] [æz; əz] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['bʌnd(ə)lz] [ænd; ənd]
He started to go ashore too and as everyone had bundles and
他 开始 到 去 岸上 也 和 作为 每个人 有 捆绑 和
['bægɪdʒ] ,
baggage ,
行李 ,

他也开始上岸，由于每个人都带着包裹和行李，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [hænd] [bæg] , [æn; ən] [ʌm'brelə] , [ə; eɪ] [kæn; kən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [fɪld] [wɪð] ['bʌtəflaɪz] ,
he picked up a small hand bag , an umbrella , a can and a cage filled with butterflies ,
他 挑选 向上 一个 小的 手 包 , 一个 伞 , 一个 能 和 一个 笼 已填 和 蝴蝶 ,

他拿起一个小手提包、一把雨伞、一个罐子和一个装满蝴蝶的笼子。

['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] - [bʌg] .
grasshoppers and a lady - bug .
蚱蜢 和 一个 女士 - 漏洞 .

蚱蜢和瓢虫。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [gɒn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [wei] [wen] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] [fluː] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [fluː] [aʊt] .
He had only gone a short way when the door of the cage flew open and the insects flew out .
他 有 仅有的 已消失 一个 短的 方式 什么时候 这 门 的 这 笼 飞翔 打开 和 这 昆虫 飞翔 出去 .

他刚走了一小段路，笼门就猛地打开了，昆虫们飞了出来。

" [ai] ['nevə(r)] [hæd; həd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] , " [kəm'pleɪnd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
" I never had so much trouble in all my life , " complained Pinkie Whiskers .
" 我 绝不 有 所以 很多 麻烦 在 全部 我的 生活 , " 抱怨 粉红 胡须 .

"我这辈子都没遇到过这么多麻烦,"粉红胡须抱怨道。

[hiː; hi] [ræn] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɔːt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] [æz; əz] ['prez(ə)nts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪə(r)] [wʌnz] .
He ran after them and caught as many as he could and put them back into the cage for he wanted to take them home as presents to his dear ones .
他 跑 后 他们 和 捕捉 作为 许多 作为 他 可以 和 放 他们 后退 进入 这 笼 为了 他 通缉 到 拿 他们 家 作为 礼物 到 他的 亲爱的 一个 .

他追着它们跑，尽可能多地抓住它们，然后把它们放回笼子里，因为他想把它们带回家作为礼物送给他的亲人。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

['pɪŋki] ['wɪskəs] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [rəʊd] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bægɪdʒ] .
PINKIE WHISKERS found it very hard to travel over the country road with all of his baggage .
小指 胡须 成立 它 非常 难的 到 旅行 超过 这 国家 路 和 全部 的 他的 行李 .

PINKIE WHISKERS 发现带着所有行李走乡间小路非常困难。

[hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [fel] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
He caught his feet in the cage and fell over it several times .
他 捕捉 他的 脚 在 这 笼 和 跌倒 超过 它 一些 时代 .

他的脚被笼子绊住，摔倒了好几次。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪld] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [met] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] [wɒz; wəz] .
He did not know the way home and he had to ask every little wild creature that he met where the cheese factory was .
他 做过 不是 知道 这 方式 家 和 他 有 到 问 每一个 小的 荒野 生物 那 他 遇见 在哪里 这 奶酪 工厂 曾是 .

他不知道回家的路，只好问遇到的每一只小野生动物奶酪厂在哪里。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi][met] ['bɪli] [dʒeɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] [dʒeɪ][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
At last he met Billy Jay , for Billy Jay had gone out to search for
在 最后的 他 遇见 比利 杰伊 , 为了 比利 杰伊 有 已消失 出去 到 搜索 为了
[hɪm] .
him .
他 .

他终于见到了比利·杰伊，因为比利·杰伊出去寻找他了。

['bɪli] [dʒeɪ] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [nɒt] ['draʊnd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz]
Billy Jay felt sure that Pinkie Whiskers was not drowned and when he met his
比利 杰伊 毛毡 当然 那 粉红 胡须 曾是 不是 溺水 和 什么时候 他 遇见 他的
['lɪt(ə)l] [frend] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [sə'praɪzd] .
little friend coming down the road he was not even surprised .
小的 朋友 未来 向下 这 路 他 曾是 不是 甚至 惊讶 .

比利·杰伊确信小粉毛没有溺水，当他看到他的小伙伴沿着路走来时，他甚至没有感到惊讶。

“ [hə'ləʊ] , ['bɪli] [dʒeɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ Hello , Billy Jay ! ” shouted Pinkie Whiskers .
“ 你好 , 比利 杰伊 ! ” 喊叫 粉红 胡须 .

“你好，比利·杰伊！”粉红胡须喊道。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [həʊm] . ”
“ You see that I am coming home . ”
“ 你 看 那 我 是 未来 家 . ”

“你看，我要回家了。”

“ [hə'ləʊ] , ['pɪŋki] ['wɪskəs] !
“ Hello , Pinkie Whiskers !
“ 你好 , 粉红 胡须 !

“你好，粉红胡须！”

” [kraɪd] ['bɪli] [dʒeɪ] .
” cried Billy Jay .
” 哭 比利 杰伊 .

“比利·杰伊喊道。”

“ [ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ][glæd][tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] [ɪn][maɪ][laɪf] .
“ I never was so glad to see anyone in my life .
“ 我 绝不 曾是 所以 高兴的 到 看 任何人 在 我的 生活 .

“我这辈子从来没有这么高兴见到过一个人。”

[let] [ˌem 'iː] ['kæri] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . ”
Let me carry something for you . ”
让 我 携带 某物 为了 你 . ”

我帮你拿东西吧。

“ [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] ['kæri] [maɪ]['hændbæg] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ” [sed] ['pɪŋki] ['wɪskəs] .
“ All right , you may carry my handbag , if you wish , ” said Pinkie Whiskers .
“ 全部 正确的 , 你 可能 携带 我的 手提包 , 如果 你 希望 , ” 说 粉红 胡须 .

“好吧，如果你愿意的话，你可以帮我拿手提包，”粉红胡须说道。

[naʊ] [ðæt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [hæd; həd] ['kʌmpəni] ,
Now that Pinkie Whiskers had company ,
现在 那 粉红 胡须 有 公司 ,

现在，Pinkie Whiskers 有伴了，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [siːm] ['eni] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tʃiːz] ['fæktri; 'fæktəri] .
it did not seem any time at all before they reached the cheese factory .
它 做过 不是 似乎 任何 时间 在 全部 前 他们 达到 这 奶酪 工厂 .

似乎没过多久，他们就到达了奶酪厂。

['pɪŋki] ['wɪskəs] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːkt] [raɪt] [ɪn] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['fæməli]
Pinkie Whiskers opened the door and walked right in , just as the family
粉红 胡须 打开 这 门 和 步行 正确的 在 ， 只是 作为 这 家庭

[wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] ['sʌpə(r)] .
was eating supper .
曾是 吃 晚餐 .

粉红胡须推开门走了进来，当时一家人正在吃晚饭。

['mʌðə(r)] [greɪ] [skriːmd] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Mother Gray screamed and ran to kiss her son .
母亲 灰色的 尖叫 和 跑 到 吻 她 儿子 .

格雷母亲尖叫着跑过去亲吻她的儿子。

['fɑːðə(r)] [greɪ] , ['wɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [stʊd] [baɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Father Gray , Winkle , Twinkle and Uncle Whiskers stood by and waited for
父亲 灰色的 ， 温克尔 ， 闪烁 和 叔叔 胡须 站立 经过 和 等待 为了

[ðeə(r)] [tɜːn] .
their turn .
他们的 转动 .

格雷神父、温克尔、特温克尔和威斯克叔叔站在一旁，等待轮到自己。

“ [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [let] ['pɪŋki] ['wɪskəs] [iːt] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ɑːsk] [hɪm] ['eni] ['kwestʃənz] .
“ Now , children , let Pinkie Whiskers eat his supper before you ask him any questions .
“ 现在 ， 孩子们 ， 让 粉红 胡须 吃 他的 晚餐 前 你 问 他 任何 问题 .

“孩子们，现在请让粉红胡须吃完晚饭，然后再问他任何问题。”

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
The poor little fellow must be very , very hungry after his long journey .
这 贫穷的 小的 同伴 必须 是 非常 ， 非常 饥饿的 后 他的 长的 旅行 .

这个可怜的小家伙长途跋涉后一定饿坏了。

” ['pɪŋki] ['wɪskəs] [et; eɪt] [ænd; ənd] [et; eɪt] , [ðen] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] ['wɔːtə(r)]
” Pinkie Whiskers ate and ate , then he told them all about the good Water
” 粉红 胡须 吃 和 吃 ， 然后 他 讲述 他们 全部 关于 这 好的 水

- ['feəri] ,
- Fairy ,
- 仙女 ，

“粉红胡须吃啊吃啊，然后他把善良的水仙子的故事都告诉了他们。”

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] - ['feəri] [ænd; ənd]
who was a friend of the Tree - Fairy and
WHO 曾是 一个 朋友 的 这 树 - 仙女 和

他是树仙子的朋友，

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] - ['feəri] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
how she had asked the Water - Fairy to help him .
如何 她 有 问 这 水 - 仙女 到 帮助 他 .

她是如何请求水仙子帮助他的。

['wɪŋk(ə)l] ,
Winkle ,
温克尔 ，

温克尔，

['twɪŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪli] [dʒeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ə'meɪzd] [baɪ] ['pɪŋki] ['wɪskəs] - ['stɔːri] [ðæt] [ðeɪ] [stʊd]
Twinkle and Billy Jay were so amazed by Pinkie Whiskers ' story that they stood
闪烁 和 比利 杰伊 是 所以 惊叹 经过 粉红 胡须 - 故事 那 他们 站立

[ænd; ənd] [steərd] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [bɪg] [aɪz] .
and stared at him with big eyes .
和 凝视 在 他 和 大的 眼睛 .

闪闪和比利·杰伊被粉红胡须的故事深深吸引，他们站在那里，睁大眼睛盯着他。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] [ʃʊk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] , “ [ðeə(r)] [naʊ] , ['mʌðə(r)] [greɪ] ,
Uncle Whiskers shook himself and said , “ There now , Mother Gray ,
叔叔 胡须 摇晃 他自己 和 说 , “ 那里 现在 , 母亲 灰色的 ,

胡须叔叔摇了摇头，说道：“好了，格雷太太，

['dɪd(ə)nt] [ai] [tel] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ? ”
didn't I tell you not to worry about Pinkie Whiskers ? ”
没有 我 告诉 你 不是 到 担心 关于 粉红 胡须 ? ”

我不是跟你说过别担心小粉毛吗?

“ [ænd; ənd] , [jes] , ” [kraɪd] ['pɪŋki] ['wɪskəs] ,
“ And , yes , ” cried Pinkie Whiskers ,
“ 和 , 是的 , ” 哭 粉红 胡须 ,

“是的，”粉红胡须喊道，“

“ [juː; jʊ] [sed] [pə'hæps] [ai] [mait] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [wʌn] .
“ you said perhaps I might write a book and I have already started one .
“ 你 说 也许 我 可能 写 一个 书 和 我 有 已经 开始 一 .

“你说过我或许可以写一本书，我已经开始写了。”

[səʊ] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [raɪt] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪskəs] .
So you see that you are always right , Uncle Whiskers .
所以 你 看 那 你 是 总是 正确的 , 叔叔 胡须 .

所以你看，你总是对的，胡须叔叔。

” [bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
” Back to contents
” 后退 到 内容

返回目录

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神